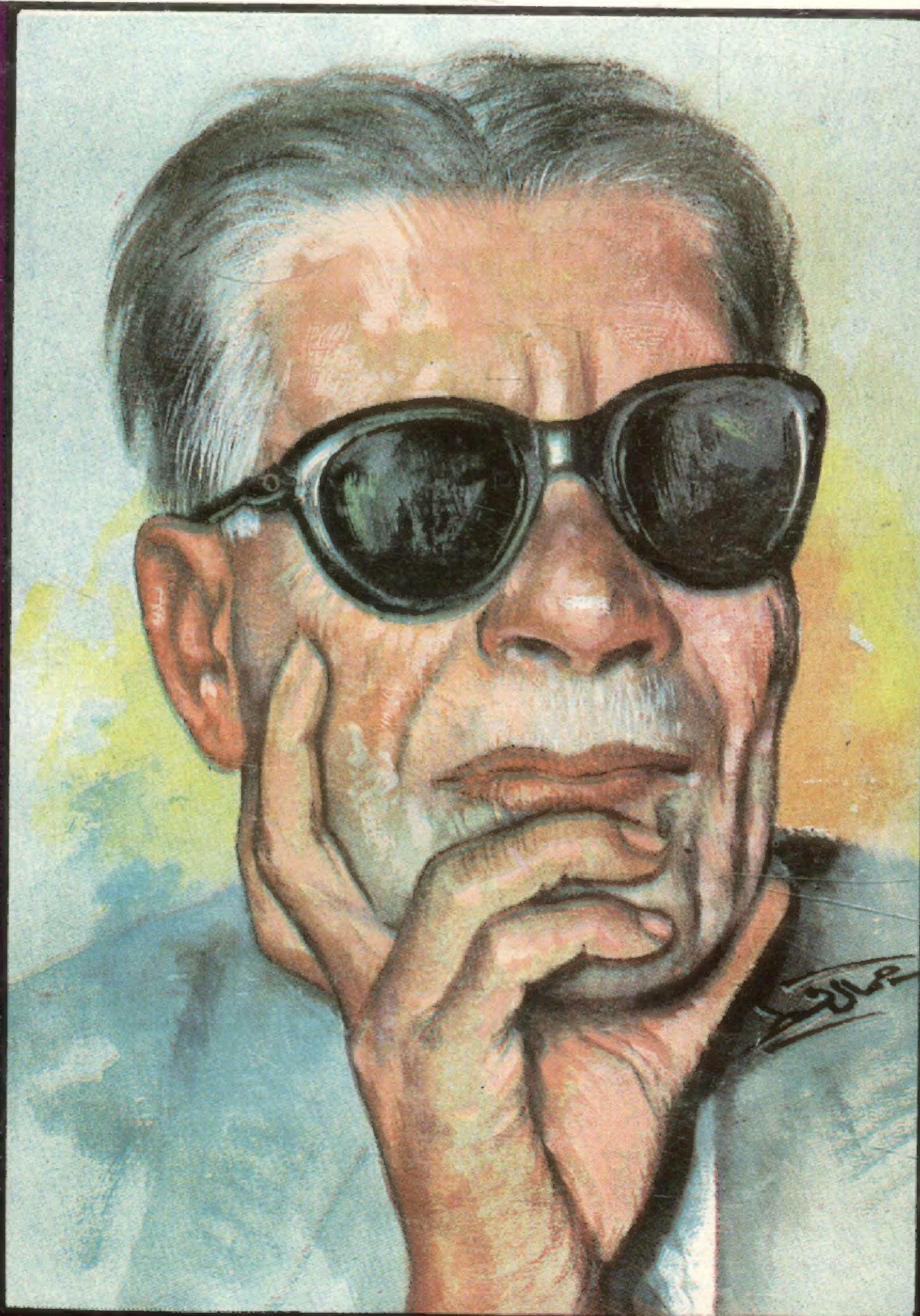


طه حسين

# الحُبُّ الضائع

فاضل



دار المعارف





الحب الضائع



طه حسين

# الحب الضائع

الطبعة السادسة عشرة



دار المغرب



## الحب الضائع

١

ما أكثر ما أعجب من تقمى ، وفيما أسرع ما يستحيل هذا العجب إلى سخرية منها أول الأمر ، ثم إلى رثاء لها وعطف عليها . لا يعرض لى شىء غريب أو مألوف إلا حاولت أن أثبت أن أصله وأرده إلى غلتية . وقد أبلغ من ذلك ما أريد فأرضى ، وهذا نادر ، وقد أعجز عن التعليل والتأويل فأسخط ، وهذا كثير . وأنا على كل حال ساخرة من تقمى لهذا المرض الذى لا أجده منه برءاً ، مرض التماس العلة والانتهاى إلى المصادر والأسباب .

والناس يقولون ، إننا ، نحن الفرنسيين ، أمة مريضة بالتعليل والتحليل ، وإن فيلسوفنا ديكارت قد أفسد علينا عقولنا لكثرة ما ألح علينا فى أن نتحلل ونحلل ، ولشدة ما فتننا بتحليله وتعليله حتى أصبحنا جميعاً فلاسفة أو كالفلاسفة ، وحتى اتخذ العالم منا والجاهل ، والمثقف منا والساذج ، طور الفيلسوف الذى لا يرضى ولا يطمئن إلا إذا رد كل شىء إلى أصله ، ووجد له تفسيراً أو تأويلاً .

وأكبر الظن أن هذا حق ، فإننا نحن الفرنسيين حين تعرض لنا المشكلات أو تلم بنا الأحداث لا نعى بحل المشكلات ولا بالتخلص من الأحداث ، وإنما نعى قبل كل شىء بتفسيرها وتأويلها ، فإذا

وصلنا من ذلك إلى ما نريد رضىنا واطمأنت قلوبنا وأذعننا للقضاء ،  
وقد يشغلنا هذا عن التماس المخرج مما يلم بنا من الخطوب أو يعرض  
لنا من الأزمات .

أنا إذن فرنسية من هؤلاء الفرنسيين ، لم أبرأ من هذا المرض  
الفرنسى العام ، مرض التأويل والتعليل ، وأنا جادة الآن فى البحث  
عن أصل هذا الخاطر الغريب الذى أجلسنى إلى هذه المائدة ومد  
يدى إلى هذا القلم ، ثم أخذ يجريها على القرطاس بهذا الكلام الذى  
أكتبه .

ذلك أنى لم أكتب قط إلا ما تعود أمثالى أن يكتبن من هذه  
الكتب اليسيرة القصيرة ، التى تتصل بين الصديقات حين يفرقن  
ويخضعن على أن تتصل بينهن المودة وتتصل بينهن المجاملة بنوع خاص ،  
وتتصل بينهن بنوع أخص هذه الثروة التى لا يستطعن أن يخلصن  
منها أو يعرضن عنها .

لم أكتب قط إلا هذه الكتب القصار إلى الصديقات حيناً ،  
وإلى أبوى وإخوتى حين كنت بعيدة عن الأسرة ، رهينة لذلك  
السجن الذى اضطرت إليه ثمانية أعوام والذى نسميه المدرسة .  
وأنا الآن جالسة إلى هذه المائدة ، مجرية قلمي على هذا القرطاس ،  
لا لأكتب كتاباً إلى صديقة ، ولا لأكتب كتاباً إلى أحد من  
أسرتى ، فإنى لا أفكر فى أحد غير نفسى ولا أحب أن يقرأ أحد



شيئاً مما أكتبه الآن ومما سأكتبه فيما سيتصل من أيام . فإني لم أجلس للكتابة إلا وأنا مقدره أنها ستتصل . وأنا أبحث عن هذا الخاطر الغريب الذى دفعنى إلى هذا النحو من التفكير والكتابة فلا أكاد أهتدى إليه .

أنا أذكر أن ثلاثاً من أترابى قد زرنى منذ أيام فحضرنا فى أحاديث مختلفة ، وذكرت كل واحدة منهن كثيراً من شؤونها الظاهرة والمستورة ، وتحدثت كل واحدة منهن بما تُسر بين حين وحين إلى دفترها حين تخلو إلى نفسها وتأوى إلى غرفتها بعد أن يتقدم الليل . وأذكر أنى سمعت أحاديثهن فعجبت لها وأعجبت بها . ولم أستطع أن أشارك فيها لأنى لا أسرّ إلى دفتري شيئاً إذا آويت إلى غرفتى بعد أن يتقدم الليل ، بل لأنى لم أتخذ قط لنفسى دفترًا أسرّ إليه أحاديث نفسى ، وآمنه عليها ، وأستعين به على ما قد يضيق به صدرى من الحواطر والهموم ، أو على ما تفيض به نفسى أحياناً من ألوان الغبطة والابتهاج . بل لم أفكر قط فى شيء كهذا . وإنما آمنت دائماً بأن سر النفس يفقد حرمة وطبيعته إذا تجاوز التفكير إلى طرف اللسان أو إلى طرف القلم . وأبيت دائماً أن أشرك فى أحاديث نفسى أبداً غيرى ، ويجب أن أعترف بأن أحاديث نفسى لم تكن ذات خطر ، وبأنها لم تبلغ قط من القوة أن تشعرنى بالحاجة إلى من يشاركنى فيها أو يعيننى عليها ، ولكن سمعت أحاديث الصديقات ، ولا أدرى



لماذا أعجبتني أنباء هذه الدفاتر التي تؤمن على الأسرار وتتلقى الأحاديث حين تأوى كل واحدة منهن إلى غرفتها بعد أن يتقدم الليل .

وقد تفرق عني صديقتاى وشغلت عنهن وعن أحاديثهن بما يكون من حياة الأسرة ، حتى إذا تقدم الليل وآويت إلى غرفتي وخلوت فيها إلى نفسي لم أجد ميلاً إلى النوم ، وإنما أطلت الاضطراب في الغرفة والتشاغل بالترتيب والتنسيق كأنى كنت أريد أن أمد الأسباب التي تصل بيني وبين النوم ، وأن أطيل السهر وأحتفظ باليقظة ، فلما لم يبق ترتيب ولا تنسيق ، ولم تنازعني نفسي إلى النوم ، أردت أن أتشاغل بالقراءة ، وأستعين بها على ما أريد من سهر ، فأخذ هذا الكتاب ولكنى لا أكاد أنظر فيه حتى أصرف عنه فأخذ كتاباً آخر فلا يكون حظه خيراً من حظ الكتاب الأول ، فألبث جامدة شاردة النفس حيناً ثم تثوب إلى نفسي ، وإذا أنا راغبة عن النوم زاهدة في القراءة ، منصرفة عن الحركة في التنسيق والترتيب .

وماذا أنسق ؟ وماذا أرتب ؟ وقد بلغت من ذلك ما أريد وأكثر مما أريد ، حين آويت إلى هذه الغرفة منذ ساعة . وهنا أشعر بالحاجة إلى أن أكتب ، ولكن ماذا أكتب ؟ ولئن أكتب ؟

هنا يعاودنى ذلك الحاطر الذى عرض لى حين كنت أستمع إلى حديث الصديقات ، فأذكر ائتمان الدفاتر على الأسرار والتحدث إليها بنجوى الضمير . ثم أذكر أنى لا أملك دفترًا أأعنه على أسرارى ،



وأفضى إليه بأحاديث نفسي وليس من شك في أنى قدرة على أن أمد يدي فأخذ ما أشاء من الورق وألقى إليه بما أحب من حديث . ولكنى أنقر من ذلك نفوراً شديداً فلا بد من أن أختار الدفتر الذى أتحدث إليه ، كما أختار الصديق التى أوثرها بالمودة والإخاء ، ولا بد من أن تكون هنالك ملاءمة بين نفسى وبين هذا الدفتر . وإذا أنا أفكر فى شكل هذا الدفتر ، وما ينبغى أن يكون عليه من الجودة والظرف ومن الشكل الأنيق المعجب ، ثم يجب أن يكون خليقاً بكتمان السر والضمن به على الذين قد يتطفلون أو يتطلعون إلى القراءة واستباحة ما أوثمن عليه .

وإذن فلن أكتب الليلة ولن أفضى بسرى إلى دفتر من هذه الدفاتر العادية أو ورقة من هذه الأوراق المنشورة ، ولا بد من أن أنتظر إلى غد حتى إذا اخترت الدفتر ، وأحسن اختياره خلوت إليه خلوة الصديق إلى الصديق الذى يلائمه ويشاكله ، فتحدثت إليه أحاديث فيها الثقة والأمن ، وفيها اللذة والمتاع ، وفيها قبل كل شيء ارتفاع الكلفة وزوال الحرج .

ولو أنى أخذت دفترًا من تلك الدفاتر العادية أو ورقة من تلك الأوراق المنشورة ، ثم حاولت أن ألقى إليها سرًا أو أفضى إليها بحديث لما وجدت فى نفسى شيئاً . فقد كنت أمس خالية النفس من كل سر وكل حديث ، لا يشغلنى إلا التفكير فى أن يكون لى دفتر كغيرى



من صديقتي ، وفي أن ألتجئ إلى هذا الدفتر أسراراً كالتى يلقينها ،  
وأفضى إليه بأحاديث كالتى يفضين بها . وليس أدل على ذلك من  
أنى قد أصبحت فغدوت على دار من تلك الدور التى تهىء للناس  
أنفَس ما يحتاجون إليه من أدوات الكتابة والتحرير ، فلم أتخبر دفتراً  
فحسب ، ولكنى تخيرت معه قلماً رقيقاً جميلاً غالى الثمن أيضاً ،  
ثم أخفيت ذلك فى غرفتى ، ثم جعلت أفكر فى ذلك اليوم كله ،  
ثم جعلت كلما ألمت بغرفتى نظرت إلى القلم ومسست الدفتر بيدي  
مساً رقيقاً ، كأنما أريد أن ألاطفه وأبارك عليه ، ثم انقضى النهار  
وتقدم الليل ، وجعلت آخذ نفسى بشيء من العنف حتى لا أتعجل  
الحلوة إلى نفسى والإيواء إلى غرفتى .

ثم هأنذا هذه قد آويت إلى غرفتى ، وخلوت إلى نفسى ، وأخذت  
الدفتر الجميل فبسطته أمامى ، وجعلت أنظر فى صحفه النقية فأطيل النظر ،  
كأنما أريد أن استبىء نقاءها وصفاءها عما يمكن أن يكون لهما من  
سر أو حديث . وأى عجب فى ذلك ؟ فقد اتخذت هذا الدفتر  
صديقاً أميناً ، ولا بد بين الصديقين من تبادل الود والحديث والثقة  
والأسرار ، ولكن هذه الصحف النقية الصافية لم تنبئ بشيء ولم تلق  
إلى نفسى شيئاً .

وإذا أنا آخذ القلم عازمة حازمة كأنما أريد أن أحطم ما بيننا من  
الثلج كما نقول فى أحاديثنا اليومية ، وأن أبدأ بالحديث تشجيعاً لهذه



الصحف على أن تتحدث ، ولكنى لا أجد شيئاً أقوله ولا حديثاً أكتبه ، وأكبر الظن أن نقاء هذه الصحف الحالية من كل سر لا يعدله إلا نقاء هذه النفس التى تريد أن تتحدث إليها والتى لا تجد ما تتحدث به فهى تتكلف وتتصنع وتخلق الحديث خلقاً .

والى لأفكر فى هذا فأذكر مواقف وقفنها فى عهد الطفولة ، وما زلت أقفها إلى الآن ، وقد كدت أبلغ العشرين من العمر ، وهى مواقف من القسيس . فما أكثر ما أضعت وقته وأضعت وقته بما كنت أحاول من الاعتراف ، فقد كنت أرى ذلك فرضاً على وأرى أن نفسى لن تستريح ، وأن ضميرى لن يطمئن إلا إذا قمت من القسيس مقام المعترفة بالخطيئة ، ثم مقام النادمة على الخطيئة ، ثم انصرفت عنه وقد ظفرت منه بالمغفرة . ثم أبحث فى سيرتى فلا أنكر شيئاً ، وأبحث فى دخيلة نفسى فلا أنكر شيئاً ، وألتبس مع ذلك شيئاً أنكره لأعترف به أمام القسيس فلا أجد ما أنكر ، فأخترع الخطايا اختراعاً وألقيها إلى القسيس متكلفة غالية فى التكلف . فيقبل القسيس منى حيناً ويرفض حيناً آخر ، حتى انتهى به الأمر ذات يوم إلى أن كلفنى أن أعترف له بكل ما أثقلت به نفسى من هذه الأكاذيب والأباطيل ، ونبهنى إلى أن الكذب عليه كذب على الله ، وإلى أن هذه الخطيئة الساذجة فى ظاهر الأمر قد تستحيل إلى خطيئة مهلكة ، لأنها تعودنى الكذب وتغرينى بالتكلف ، وتدفعنى إلى النفاق ،



وتنشىء بينى وبين الآثام صلوات قد تنتهى بي إلى الشر .  
 فأقلعت منذ ذلك اليوم عن انتحال الخطايا وتكلف الآثام  
 للقسيس ، ولكننى ألاحظ الآن أنى قد جلست إلى هذا الدفتر لانتحل  
 الأحاديث وأتكلف الأسرار وما فى نفسى من حديث وما لضميرى  
 من سر . وما أدرى أيهما خير ؟ أن تظل نفسى نقية كهذه الصحف  
 النقية ، وأن أدخلو إلى هذا الدفتر ساعة فى كل يوم فأنظر فى صحفه  
 النقية الصافية لأرى فيها نفسى نقية صافية أم أن تزدحم نفسى بالأحاديث  
 والأسرار فلا أدخلو إلى هذه الصحف إلا ألقيت عليها من سواد نفسى  
 ما يمحو صفاءها ، ويزيل نقاءها ، ويجعلها مرآة مظلمة لنفس  
 مظلمة :

أما قبل أن أسمع حديث صديقتى عن الدفاتر والأسرار فقد كنت  
 أؤثر الأولى ، وأما منذ سمعت أحاديثهن وكلفت بمثل ما كلفن به فإنى  
 لا أدرى أى الأمرين أحب إلى ؟ بل أنا أدرى أيهما أحب إلى ، فهذه  
 صحف من هذا الدفتر كانت نقية صافية منذ حين قد جرى عليها  
 هذا القلم فصيرها إلى هذا السواد الذى لا يغنى وجعلها مرآة سوداء  
 لنفس يشوبها الاضطراب ، ويشيع فيها القلق ، فيخرجها عما ألفت  
 من صفاء ونقاء .



ويحك أيها الدفتر العزيز! ويحي منك!! لقد شغلني يومى كله ، فلم أكن أفكر إلا فيك مئة: أصبحت إلى أن أمسيت ، ولقد كانت تشغلني عنك الحوادث الطارئة والأحداث العارضة ، بيني وبين أسرتي أوسيتي وبين بعض أترابي ، ولكني لم أكن ألبث أن أعود إليك ، فأذكرك ثم أراك ، ثم أتمثلك مبسوطة بين يدي ، ثم أسأل نفسي عما يمكن أن ألقى إليك من سر ، أو أفصح به إليك من حديث .

وما أكثر ما خطر لي من الخواطر ، وما أكثر ما عرض لي من المعاني ، وما أكثر ما ثار في قلبي من العواطف ، وما أكثر ما استبان لنفسي من الرأي ، ولكنني ضقت بهذا كله آخر الأمر ، ورأيت أنك ستصبح لي شغلا شاغلا وعلة ملحة ، وأشفقت أن تفسد على حياة صالحة جرت إلى الآن على خير ما تجري عليه حياة أمثالي من الفتيات ، فأزمت الإعراض عنك ، والتكر لك ، والاشتغال بما كنت أشتغل به قبل أن أعرفك من عمل ورياضة في النهار ، ومن حديث وقراءة في الليل . ثم أخذت في بعض ما كنت آخذ فيه ، ولكني رددت إليك ردًا ، وأكرهت على التفكير فيك ، ثم التحدث إليك إكراهًا . وهأنذا هذه أجلس إليك بعد أن حللًا كل شيء ، وثاب كل فرد من



أفراد الأسرة إلى غرفته ، فخلت الدار منا ونحن مع ذلك نملؤها ونعمرها ،  
ونشيع فيها حياة تسكن الآن لتنشط إذا أسفر الصبح .

هأنا هذه أجلس إليك بعد أن هدا كل شيء ، ولعلّي تعجلت  
هذا الهدوء فيما ظهر من أمرى ، وما أشك فى أنى تعجلته فيما كنت  
أخفى من حديث النفس ونجوى الضمير . وأنا كما كنت أحدثك  
أمس ألتمس تعليل هذا وتأويله ، فيروغنى ما ينتهى إليه بحى من  
التعليل والتأويل ، فقد يخيل إلى أن قلبى فارغ يريد أن يمتلى ،  
وأن نفسى ساكنة كسلة تريد أن تنشط وتعمل ، وأن ملكاتى كلها  
معطلة يؤذيها هذا التعطيل فهى تلتمس لنفسها منه مخرجاً ، ولا تجده  
إلا فى معرفة جديدة لصديق جديد .

وأنا أعلم أبواب النشاط أمامى مفتحة ، لو شئت ، فأنا أستطيع  
أن أشارك فى أعمال البيت ، وأنا أستطيع أن أشارك فى الرياضة ،  
وأنا أستطيع أن أقرأ وأن أزور وأستزير ، وأخذ فى ألوان مختلفة من  
الحديث ، ولكنى منصرفة عن هذا كله ، وانصرافى عنه يشتد من حين  
إلى حين ، وأنا أحس شوقاً إلى شيء جديد ألح به ، ولا أتبينه ، تحسه  
أعماق نفسى وضمير قلبى ولكنه لا يستبين لعقلى ولا ينجلي لرأى ،  
فأنا حائرة دون أن أعرف مصدر هذه الحيرة ، هائمة دون أن أعرف  
موضوع هذا الهيام ، مشوقة دون أن أتبين غاية هذا الشوق ، وأنت  
تسلىنى عن هذا كله ، وتقوم فى نفسى وقلبى مقام هذا كله ، فأنا

أظهر لك نفسى كما هى وقلبي كما هو ، ولعلى أتبسط إلى أبعد من هذا فأجلس إليك فى لبسة المتفضل ، لا متحرجة ولا متأنفة ، ولا متكلفة شيئاً يتصل بالزى أو بترتيب الهندام ، إنما هى الحرية المطلقة حرية النفس وحرية الجسم ، أصطنعها متى أغلقت الباب من ورأى وجلست إليك . وأنا أجد فى هذا راحة وطمأنينة ، ولكنى أجد فى هذا شيئاً يسيراً خفياً من قلق يتردد فى ضميرى بين حين وحين . فماذا تقول أمى ؟ وماذا يقول أبى ؟ وفيم يفكران لو أنهما قرأا هذه الأحاديث التى أسرها إليك ؟ هذه مشكلة جديدة لا بد من أن أجتهد فى حلها . فلم يكن لى على أبوى سر أو كنت أحتفظ بسرى ، وبما يخطر لى من السخف فى هذا الضمير الذى لا يظهر عليه الآباء والأمهات ، ولكنى الآن أجهر بهذه السخافات وألقيها إليك . وأنت تستطيع أن تضمن لها البقاء ما تركت آمناً محفوظاً من العاديات ، ولكنك لا تستطيع أن تؤمن نفسك من أن تمتد إليك الأيدى وتجرى على صفحاتك العيون . أنت حافظ للسر ولكنك لا تستطيع له كتماناً . فلا بد من أن أغينك على هذا الكتمان ولا بد من أن أخفيك وأبالغ فى إخفائك على الناس جميعاً ، وعلى أبوى بنوع خاص وعلى أخى هذا العفريت المارد بنوع أخص . وما كان أغنانى عن هذا الجهد الجديد ، ولكن لا بد مما ليس منه بد .



ولكني أثبتك الله الأحاديث ، وأنت لا تعرف من أمرى شيئاً .  
 أأست ترى أن هذا غريب ؟ إني لا أفضي بأيسر أمرى إلى أحد حتى  
 أعرفه وحتى يعرفني ، فكيف لي أظهر لك نفسي كما هي ؟ ولم أعرفك  
 إلا أمس ، وأنت لا تعرف من عمري شيئاً . إني لغافلة ذاهلة حين  
 أتصور فيك العقل والشعور والمعرفة ، وحين أتحدث إليك كما أتحدث  
 إلى الناس ، ولكنني مضطرة إلى ذلك مكرهة عليه ، لا أستطيع أن  
 أرى فيك إلا صديقاً ، وإلا صديقاً يسمع لي ويفهم عني ، لأنني في  
 حاجة إلى هذا الصديق ، وإن كنت لا أدري مصدر هذه الحاجة ،  
 بلولا ذلك لما اشتريتك ، ولما اتخذتلك أميناً على السر وحفيظاً على  
 نجوى الضمير .

ولست أرى بذلك بأساً ، وقد قرأت في بعض الكتب أن بعض  
 بلاد الشرق كانت تشتري الرقيق من الصبية فتربيهم وتؤدبهم  
 وتدرّبهم ، ثم تتخذهم لها قادة وعلوكاً . وما أنا في حاجة إلى أن أتيك  
 أو أريك أو أؤدبك أو أحريك لأتخذك لي صديقاً . فأنت تكفيني  
 كما أنت ، وأنت بعد هذا كله تعينني على أن أنمي نفسي وأريها ،

وعلى أن أؤدب نفسي وأدربها ، وعلى أن أعرف نفسي حين أعرفها لك ، وأقدمها إليك . فأنت صديقي ، وأنت نجبي ، ولا بد للصديق من أن يعرف صديقه ، ولا بد للنجى من أن يعرف نجيه . فاعرفنى إذن . وإني مقدمة إليك نفسي كما عرفتها بل كما جهلتها ، لأنى سأظهرك عليها باحثة عنها ، ملتزمة تعليل كثير مما صدر عنها من عمل وتفكير لم أفهمه حين صدر عنها ، ولكنى أظن إنى سأفهمه الآن بعد التفكير والروية .

اعرفنى إذن لأنى سأقص نفسي عليك ولأنك ستصاحبني منذ اليوم وستلقى أسرارى وستحاسبني أو ستعيتنى على أن أحاسب نفسي عن كل ما أعمل ، وعن كل ما أجد .

أليس من الغريب أنك لا تعرف اسمى إلى الآن ! فليكن هذا أول ما تعرف من أمرى ، فأنا فتاة سابلغ العشرين بعد أيام تسميها أسرتها لين ، ويسميها الناس مدلين مورل .

وما أنا متحدثة إليك بتاريخى البعيد فقد استعرضت ما أذكره منه فى أثناء النهار فلم أجد فيه غناء ، وأشفقت أن أقصه عليك فتسخر منى وتضيق بى لأنه تاريخ الألوف من الفتيات الفرنسيات اللاتي ينشأن فى الطبقات الوسطى من أهل الريف الفرنسى . ولكن يحسن أن تعلم أن الحرب الكبرى قد أدركتني حين كدت أم الرابعة عشرة من عمري ، وقد كنت تلميذة . تنهياً للشهادة الثانوية ، جادة فى



الدرس مشغوفة بالعلم دائبة على التحصيل ، أتمت عامها الدراسي وظفرت بجوائز كثيرة ممتازة ، وعادت إلى أهلها في قريتهم هذه في عطف من أعطاف الجبل في السفوا ، سعيدة راضية عن عامها مستبشرة مغتبطة بما ستنعم به من الراحة والسياحة وألوان الرياضة مع إخوتها الثلاثة ، وأترابها الكثيرات أثناء الصيف .

وكنت أصغر إخوتي سنًا وكان أكبرنا قد تخرج في كلية الطب ليعمل مع أبينا في صناعته ثم ليخلفه على عيادته بعد عمر طويل ، فكان قد أتم الرابعة والعشرين من عمره ، وكان ثاني إخوتي قد أتم الحادية والعشرين من عمره وظفر بإجازة الليسانس من كلية الحقوق ، وهو يتهيأ للعمل عند بعض الموثقين ولتحصيل إجازة الدكتوراه أثناء ذلك ، فأما الثالث من إخوتي فكان في السابعة عشرة من عمره قد ظفر بالشهادة الثانوية ، ويريد أن يذهب إلى باريس ، ليتهيأ فيها لدخول مدرسة المعلمين .

وكانت أسرنا راضية موفورة ليست بذات ثروة ضخمة ، ولكنها ليست ضيقة اليد ولا سيئة الحال ولا عاجزة عن أن تعيش عيشة فيها كثير من رغد وخفض ، وآية ذلك أنا كنا نتهياً في ذلك الصيف لألوان من العيش لا يتهيأ لها الذين قتر عليهم الرزق .

فقد كان أخوای يريدان أن يتركا فرنسا ليذهبا أحدهما إلى إيطاليا ، والآخر إلى بلاد اليونان والترك . وكان أصغر إخوتي يريد أن يلحق

برفاق له في جبال الفوج ، وكنت أتيها لأذهب مع أبوي وبعض أترابي إلى ساحل المحيط في بيارتر . ولكن جو أوروبا يزدحم بالسحب ثم تخفق فيه البروق ، وتقصف فيه الرعود ، ثم تثور العاصفة فتحطم كل أمل وتغير كل اتجاه ويذهب أخوأي لا إلى إيطاليا ولا إلى اليونان ولكن إلى حيث تريد توجيههما وزارة الحرب . ويذهب أبي متطوعاً للخدمة الطبية في بعض المستشفيات قريباً من الحدود ، وأبقى مع أمي وأخي في قريننا هذه آمنين من غارات الحرب ، غير آمنين أنباءها المنكرة ، ومناظرها البشعة ، إذا انحدرنا إلى هذه المدينة أو تلك . فرأينا هذا السيل الذي كان يتدفق بالجرحي على المستشفيات ، وذلك السيل الذي كان يتدفق بالمحاربين على الحدود . ولكني مع ذلك لم أذق الحرب ، ولم أبطل مرارتها ولم أحس لذعها الذي يحرق القلب ويغرق العين ، إلا بعد أن تقدمت الحرب وبلغت من عمرها البشع ستة أشهر ، حين جاءنا النبأ بأن أكبر أخوي قد صرع في أحد الميادين . هنالك عرفت الحرب وأحسست آلامها ، ولكن أسابيع لم تمض على هذا النبأ حتى يلحقه نبأ آخر بأن ثاني أخوي جريح يمرض في أحد المستشفيات ، ثم لا يتم العام حتى تظهر في الأسرة ظاهرة من جنون لم ينكرها أبي حين استشير فيها بالكتب والرسائل ، وأنكرتها أمي ولكنها لم تجرؤ على أن تظهر إنكارها إلا بالإذعان والبكاء المتصل ، وأنكرتها أنا أشد الإنكار وأعنفه ولكن أحداً لم يسمع لي وإنما كانت تلقاني الأسرة بالتلطف والتعطف والتسلية ،



وهذه الظاهرة هي تطوع أنجي الصغير للخدمة العسكرية قبل أن  
يبلغ سن الحرب . وكان يقول قد أصبح أحد أخوي وجرح الآخر  
وما ينبغي أن تخلو ميادين الحرب من أحدنا .  
ثم يسافر ذات يوم مع الصبح فنوديه ثم لا نراه إلى الآن .

لم تكن ليلتي سعيدة أمس ، وإنما انقضت شاحبة يملؤها الحزن  
والبؤس والشقاء . فقد انصرفت فجأة عنك أيها الدفتر العزيز وحيل  
بينى وبين المضى فيما كنت أقص عليك من أنباء نفسى وأحاديث  
أسرتى .

صرفنى عن ذلك ما أثارته هذه الأحاديث وتلك الأنباء من شجون  
وأحزان امتلأ بها قلبى وغرق فيها ضميرى ، والتبست لها الأمور على  
نفسى ، ثم لم تلبث أن استأثرت بحسى الظاهر فأجرت فى جسمى رعدة  
خفيفة أول الأمر ، ثم عنيفة بعد ذلك ، لم تهدأ عني إلا هذه الدموع التى  
انحدرت من عيني غزاراً . لقد كنت أحسب أن قد هدأت اللوعة وسكت  
عني وعن الأسرة هذا الجزع الذى ملكنا وأفسد علينا أمورنا كلها حين  
انتهى إلينا النبأ بمصرع أخى الصغير . فإذا أنا لا أكاد أبدأ الحديث  
إليك حتى ينكأ الجرح وتثور العاصفة ، وحتى يضطرب من حولى كل  
شئ ، وحتى يفسد على كل شئ ، وحتى أغرق فى هذا الحزن الشامل ،  
الذى يصرفنى عنك وعن نفسى والذى ينسبني مكانى منك ، ومكانى  
من كل شئ ، والذى يشغلنى ويشتمل على أشمالاً تاماً ، فأنفق



ليلة ما أدري كيف أنفقتها ، ما أعرف إلى أى لحظة منها بقيت يقضى ،  
وفى أى لحظة منها أدركنى النعاس ، وإنما أتنبه لنفسي حين يمسي  
برد الصباح ، فإذا أنا كما كنت حين بدأت الحديث إليك ، لم أنتقل  
من مكاني ولم أتحول عن مجلسي ولم أدر كيف قضيت الليل .

هنالك أنهض فزعة مرتاعة متسائلة ماذا كان يمكن أن يكون لو أن  
البرد لم يوقظني ؛ ولو أنني لبثت على هذه الحال حتى تستيقظ الأسرة  
وحتى تظهر عليّ في هذا الوضع الذي كنت فيه ؟ هنالك أعمد إليك  
فأخفيك ، وأعمد إلى سريري فأحدث فيه شيئاً من الاضطراب ، ثم  
آوى إليه كارهة متكلفة ، لتعلم الأسرة أنني قد قضيت ليلة عادية لم  
أخرج فيها على المألوف ؛ ولكني تبينت من هذا كله أنني كنت أكذب  
على نفسي ، أو أن نفسي كانت تكذب عليّ حين كنت أزعج أنني  
قد أخذت أتسلى عن الحزن وأتعزى عن كوارث الحرب . وما أشك  
الآن في أن الأسرة كلها تكذب على نفسها فتتكلف السلو ، وتتصنع  
العزاء ، وتلقى حجاباً رقيقاً على أحزانها وآلامها ، تتخذ من مشاغل  
الحياة وأغراضها المتصلة لأنها لا تستطيع أن تمضي في هذا الحزن العنيف  
جاهرة به مظهرة له . لا تستطيع ذلك لأن للحياة ظروفها وبواعثها  
إلى العمل والجد ، ولا تستطيع ذلك لأنها تحسب لمراقبة الناس حساباً  
أعظم مما تقدر وتظن . وما أشك الآن في أننا جميعاً نلتقي بوجوه باسمية  
أو غير مكترثة ، ونمضي في حياتنا بهذه الوجوه التي تبسم وتظهر التجلد ،

ولكنه ابتسام لا يدل على شيء إلا على التكلف والتصنع ، ولا يصدر عن شيء إلا الحزن المر ، واليأس الممزق للقلوب . ولكنه تجلد يسير حين لا يكاد يثبت إلا متهاكماً متضائلاً ، يكفي أن تعرض له الذكرى فإذا هو يتبدد ويزول ، كما يتبدد سحاب الصيف . وآية ذلك أنا نتجنب إذا التقينا وأخذنا في الحديث ذكر الفقيد الشهيد ، والإشارة إليهما من قريب أو بعيد مخافة أن يخرج ذلك بنا عن طور التكلف هذا الذي أخذنا به أنفسنا ، وأجرينا بيننا عهداً صامتاً على أن نلزمه ، ونمعن فيه لتستقيم لنا الحياة ، كما نستطيع أن تستقيم لقوم لا يجدون ينبوع الحياة في قلوبهم ، وإنما يستمدون حياتهم من الخارج ويستعبرونها من الحوادث والظروف ، فهم يحبون متكلفين ، ولولا هذا التكلف لما ظفروا من الحياة إلا بأسباب واهية لا تغني عنهم شيئاً .

وما أشك الآن في أن أمر أبوى شر من أمرى ، فإن لى من الشباب نشاطه وآماله ما يسلينى ، رضيت ذلك أم كرهته ، وما يعينى على أن أتجنب الذكرى ، وأفر من الحزن ، فأما أبواى فليس لهما من هذا كله شيء . فقد فقدنا نصف آمالهما حين فقدنا اثنين من أبنائهما الأربعة ، وبقي لهما نصفها الآخر كئيلاً شاحباً لا يثير نشاطاً ، ولا يدعو إلى جد ، ولا يكاد يبعث في النفوس فرحاً ولا ابتهاجاً ، وهما يتجنبان الحديث في كل هذا بمحضر منا ولكنهما يضمنان



غير ما يظهران ، ويتحدث كل منهما إلى صاحبه بما يذكي النار في قلبه ويضاعف الحزن على نفسه ، وكل منهما مع ذلك رفيق بصاحبه شفيق عليه يخفي عليه أكثر مما يظهر له . لهما الله ما أشد ما يقاسيان وما أعظم ما يألم كل منهما إذا خلا إلى نفسه ، واستطاع أن يرفع هذا الحجاب الرقيق المتكلف ، وأن يلتقي وجهًا لوجه هذه الصورة البشعة التي تركتها لنا الحرب والتي رأيتها أمس فأنفقت أشنع ليلة وأشقاها .

ولم يكن النهار خيراً من الليل ، وكأنما اصطلحت مظاهر الطبيعة  
 وأسباب الحزن على نفوس هذه الأسرة البائسة ، فاضطرتها إلى هذا  
 السجن البغيض الذى هو أثقل شئ عليها ، لأنه يخلى بينها وبين  
 حقائق الأشياء ، ويكرهها على أن تخلو إلى نفسها وتعكف على آلامها  
 وتدعن هذه الجواطر المحزنة المؤلة التى تضطرب فى نفوس المحزونين  
 والبائسين .

فقد أصبحنا وإن الشمس لتنشر على القرية وما حولها من هذه  
 الآكام اليسيرة التى ترتفع وتتدرج فى لين ورفق ودعة غشاء رقيقاً جداً  
 من الضوء ، يسحر العين ولكنه يثير فى النفس شيئاً من الحزن والأسى  
 لما ينقصه من القوة والثبات والاستقرار ، ويحمل النفس على أن تتساءل :  
 أقادر هذا الضوء على أن يثبت ويقوى فيغمر الأرض بحرارته وجماله  
 ويبعث فيها القوة والنشاط ، أم منهزم هو أمام هذه السحب التى تسعى  
 من بعيد سعياً رقيقاً ولكنه ملح ؟ وما هى إلا ساعة أو بعض ساعة  
 حتى كان جواب هذا السؤال واضحاً ، فقد انجذب عن الربى والآكام  
 هذا الغشاء الرقيق المتلهل من ضوء الشمس ، وامتلاً الجو بهذا السحاب  
 الذى كان يسعى ثقيلاً يبطئ من ثقله لا من رفقته ولا من كلسه . وهذه



الآكام تحجب عنا ، وهذه الربى تخفى علينا ، وهذه آفاقنا تحد من كل وجه ، وهذا السحاب الثقيل البطيء يدنو من الأرض ويسعى في السماء وكأنه يزحف على الأرض زحفاً . وهذه ظلمة كثيفة تأخذنا من كل وجه ، وما نحن أولاء نتحدث فيما بيننا بأن يومنا لن يكون مضيئاً ولا مشرقاً ولن يكون يوم عمل ونشاط .

وما نطيل الحديث في ذلك فقد أخذنا نسمع قصف الرعد بعيداً ولكنه يدنو ، وإنها لعاصفة عنيفة ، قد ثارت في السماء فوقت الحركة وألحأت الناس إلى دورهم ، وهذا المطر ينهمر غزيراً عنيفاً وكل شيء يدل على أنه سيتصل وسيستغرق اليوم كله ، وما نحن أولاء قد بلحأنا إلى دارنا كما بلحأ الناس ، وخلقونا إلى أنفسنا وأخذنا نشغلها بالحديث حيناً ، وبهذه الأعمال اليسيرة حيناً آخر ، ولكن الغريب في أمرنا أن صبرنا على الحديث ضئيل ، ليس له حظ من ثبات أو استقرار ، كأنما يخاف بعضنا بعضاً ، وكأنما يشفق بعضنا من بعض ، وكأنما نحذر إن اتصل الحديث أن ينتهى بنا إلى ما لا نحب ، فنحن نقتصد فيه اقتصاداً ، وينتهى بنا إلى البخل والإغراق في الصمت . وأى شيء أبغض من الصمت المتصل بين أسرة متحابة متعاطفة ؟ لا تستطيع الحديث ، لأنه قد ينتهى بها إلى ما تكره ، ولا تستطيع الصمت لأنه قد يكون أسرع بها من الحديث إلى ما لا نحب .

وإذن فليفر بعضنا من بعض حتى لا يؤذى بعضنا بعضاً بالحديث

ولا بالصمت ، وقد فعلنا . فأما أنا فخلوت إلى الكتب ، وأما أبواى وأخى  
فالله يعلم إلى إلامَ خلّوا ، وبماذا اشتغلوا ؟

وتجمعنا المائدة ، فياله من اجتماع كئيب كله حيرة وكله ألم ،  
وكله تردد بين هذا الحديث المتقطع الذى لا غناء فيه ، وهذا الصمت  
الكثيف الملح الذى يريد أن يتصل ، والذى يقول أكثر من كل حديث .  
ومع ذلك فقد لاحظت غموضاً فى وجه أمى وشيئاً من الألغاز فى وجه  
أبى ، لاحظت فيما كانا يلقيان إلى من النظرات شيئاً من العناية  
لم أعوده من قبل ، فيه إشفاق ظاهر وحنان قوى ، وحب لم يتعودا  
أن يظهره على هذا النحو . ولم يكن حديثهما إلى ، على تقطعه وندرته ،  
يخلو من بعض هذا . فقد كان الصوت رقيقاً عذباً أرق وأعذب مما  
ألفت ، وكانت الحمل غامضة ملتوية بعض الشيء ، وكان فيها  
تلميح للمستقبل ولكنه تلميح حزين ، يريد أن يخفى حزنه وأن يظهر  
مسروراً مبتهجاً بعض السرور والابتهاج . ولم يكن أخى بأوضح  
من أبوى وجهاً ولا نظراً ، ولكن غموض وجهه ونظراته لم يكن يشوبه  
الحنان والعطف ولا الإشفاق والحب ، وإنما كانت تشوبه هذه  
الدعابة الماكرة التى ألفتها منه ، التى ضقت بها غير مرة لأنها لا تخلو  
من قسوة تبعث الحق وتثير الغيظ ، وربما رأيت على وجهه بين حين  
وحين ابتسامة لا تخلو من سخرية ، ولكنها فى الوقت نفسه لا تخلو  
من مودة ودعابة ومزاح . ليس من شك فى أن بينهم أمراً يخفونه ،



ولا يريدون أن أظهر عليه إلا شيئاً فشيئاً ، كأنهم يهيشونى له نهية ،  
ويعدونى له إعداداً . فما عسى أن يكون هذا الشيء ؟

لقد فكرت فيه ، وزعمت لنفسى أنى لا أعرفه ، وأنى حريصة  
على معرفته ، وأنى ضيقة بجهلى له وغموضه علىّ ، وما أرى إلا  
أنى كذبت على نفسى ، وما أرى إلا أنى تعبدت هذا الكذب ،  
فإن نفوسنا — نحن الفتيات حين نبلغ من حياتنا هذا الطور الذى  
أنا فيه — معقدة أشد التعقيد ، ملتوية أعظم الالتواء . والغريب  
أن آباءنا يظنون بنا السداجة ويأخذوننا كما يروننا وينتهى إيمانهم  
بسداجتنا إلى أن يقنعنا نحن بهذه السداجة ، وإلى أن يخدعنا نحن  
عن أنفسنا ، وإلى أن يخيل إلينا ويلقى فى روعنا أننا كما يظنون ،  
لا نفهم الحياة ولا نتعمقها ، ولا نكاد نعرف ما يهيا لنا وما يراد بنا .  
ونحن ننظم سيرتنا على هذا النحو من النفاق ، من النفاق الذى لا نكاد  
نحسه ولا نتبينه ، فضلاً عن أن نعتمده أو نقصد إليه .

كذلك أرادت أوضاع الحياة الاجتماعية أن يخدع الآباء عن  
أبنائهم وأن يخدع الأبناء عن أنفسهم وأن تمثل فى كل دار بين الشباب  
والشيوخ أو بين الجيل الذى يستقبل الحياة والجيل الذى يستدبرها  
قصة قوامها هذا النحو من الخداع تضحك أحياناً ، ولكنها تحزن  
وتسوء فى كثير من الأحيان .

زعمت لنفسى أصيل هذا اليوم أنى لم أفهم غموض أبوى وتلميحيهما

وأني لم أفهم غموض أخى ودعابته ، ولكننى كنت كاذبة على نفسى ،  
ولن أكذب عليك أيها الدفتر العزيز فقد عاهدتك على أن تعرفنى  
كما أنا ، واستعنتك على أن أعرف نفسى . لقد فهمت عن أبوى وعن  
أخى كل شىء . إنما كانوا يعرضون بالمستقبل القريب ، ويشيرون  
إلى خطبة تضطرب أحاديثها فى الجو من حولى ، ونهياً لها الأسباب  
تهية وهم يخفون أمرها علىّ حتى يتم الإعداد لها ، وحتى يصبح  
الحديث إلىّ فيها مجدياً لا ينتهى بى إلى شك ولا إلى خيبة أمل .  
وأنا أعرف هذا كله وأرقب هذا كله محبة لأبوى ، راحمة لسداجتهما  
مكبرة لحنانهما ممزقة القلب من الحزن أن تنهى الحياة لتبتسم لى ، ومن  
حولى كل هذا الحزن العابس وكل هذا الألم العميق .



ولكنى لا أعرف من أمر هذه الخطبة التى تهباً ويتصل فيها حديث الأسرة أكثر مما ذكرت .. وما أخفى عليك ولا على نفسى أيها الدفتر العزيز أنى قد ضقت بهذا الجهل ، وثقل على هذا الغموض ، وودت غير مرة لو استطعت أن أنفذ إلى قلب من هذه القلوب الثلاثة الكريمة التى تحيط بى ، وتمتلئ بحبى لأرى ما يثور فيه من عاطفة ، وما يضطرب فيه من تفكير ، ولكنى لم أحاول قط أن أسترى السمع ، أو أختلس بعض ما يتصل من حديث ، لأننى أرى ذلك نكراً ياباه الخلق ، وتنكره سيرة الفتاة المهدبة التى نشئت تنشئة حسنة ، وربيت تربية صالحة . وأى شيء أبغض من النسمع على الآباء والاحتياى فى استراق الحديث ؟ وقد أنحدر فى التفكير إلى أعماق نفسى فأستكشف شيئاً لا أكاد أحققه ، ولكنى أضيق به ضيقاً شديداً ، فقد يخيل إلى أن الذى دفعنى إلى أن أتخذك لى صديقاً ، وأحاول أن أفضى إليك بأسرار نفسى ، إنما هو هذا الشعور الغامض الذى وجدته منذ أيام حين أحسست الغموض الطارئ على ما بينى وبين الأسرة من صلة ، وحين تبينت أو خيل إلى أنى أتبين من هذا الغموض تفكيراً فى

الخطبة وتهئية للزواج . لم أكن أستطيع أن أبادى بهذا الحديث أخى ، أو أحد أبوى ، فضلا عن أن أبادى به إحدى صديقتى ، وقد هممت أن أطيل الحديث فيه إلى نفسى مفكرة مقدرة ، ولكنى وجدت فى ذلك مشقة وعنه عجزاً .

لم أكن أحاول التفكير فيه حتى أصرف عنه وتدفع نفسى إلى التفرق وخواطرى إلى الشروء ، فلم أر بدءاً من الالتجاء إليك ، والاعتماد عليك ، لأجمع هذه النفس المتفرقة ، وأرد هذه الخواطر الشاردة . وما أرى أنى قد ألقيت إليك كل هذه الأحاديث إلا فراراً من هذه الحقيقة التى أواجهها الآن ، وتأخيراً لهذه الساعة التى لا أستطيع الآن لها تأخيراً . إنى لأجد مشقة شديدة فى تحليل هذا الشعور الذى يغمر نفسى ، ويملاً قلبى منذ استكشفت سر أبوى دون أن أصل إلى كنهه ، أو أتبين جليته ، فأنا سعيدة من غير شك وإن كنت أخفى هذه السعادة حتى على نفسى لأن الأوضاع الاجتماعية تريدنى على ذلك . أنا سعيدة حين أفكر فى هذه الخطبة التى تهياً ، وفى هذا الزواج الذى يعد ، وأى فتاة مثلى لا تسعد بالتفكير فى الخطبة والزواج وأنا نائرة أشد الثورة ، بأن أبوى يفكران فى ذلك وحدهما ، ويستأثران به من دونى ، ولا يشركاننى فيما يكون بينهما من تفكير أو حديث ، كأنما الأمر يعنيهما أكثر مما يعينى ، ويمسهما أكثر مما يمسنى ، وأنا مشفقة من عواقب استئثارهما بهذا الأمر ، وانفرادهما بالتفكير



فيه ، أنخشي أن يتقدما فيه إلى أبعد مما ينبغي وأن أصبح أو أمسى ذات يوم وإذا أنا أمام أمر واقع لا أستطيع أن أخلص منه إلا بالعنف الذي أكرهه ، وبالحلاف عن أمر أحب الناس إلى وآثرهم عندي وأكرمهم على .

ثم أنا بعد هذا وذاك حائرة ، يكاد حبي للمعرفة يقهر كل عاطفة أخرى في نفسي ويملك على كل أمري ، ويصرفني إلا عن البحث والتفكير فيمن عسى أن يكون هذا الشاب ، الذي يفكر أبواى فيه ويهيئان للصلة بيني وبينه .

يا للعجب ! متى يشعر الآباء بأن الزواج لا يهيا على هذا النحو وبأن الخطبة لا تعد على هذا الأسلوب ، وبأن أمر الحب لا يدبر تدبيراً ؟ ومع ذلك ، فقد قلت ، وما زلت أقول ، إني سعيدة بالتفكير في الخطبة والزواج ، وآية ذلك هذا الذهول الذي يستغرق أكثر وقتي حين أنخلو إلى نفسي ، والذي تملؤه أحلام غريبة ؛ منها الجميل الرائع ، ومنها المخيف البشع ، وكلها على ذلك يرضيني ، ويملا نفسي سروراً وابتهاجاً . ومن يدري ، لعل في تكتم أبوى واستئثارهما بالأمر من دوني بعض الخير ، فهو الذي يبيح لي هذه الأحلام ، ويغمرنى بهذا الذهول ، ويدفع نفسي إلى هيام لا يخلو من لذة ، لعل الأخلاق تنكرها ، ولعل الحياء — حياء العذارى — يمنعني أن أسطرها أو أصورها ، لولا أني أفضي بذات نفسي إلى صديق

مثلك أمين يتلقى الأسرار فيخفيها حتى على نفسه .

إني لأستعرض عدداً غير قليل من الشباب الذى أظن بهم الكفاءة ، وأقدر أنهم خليقون أن يفكروا فى ، أو يسألوا عني ، أو يطمعوا في القرب من أسرتي ، أستعرضهم وأرى نفسى تنتقل بينهم كما تنتقل النحلة بين الألوان المختلفة من الزهر ، لا تكاد تلم بهذه الزهرة حتى تنتقل منها إلى زهرة أخرى ، ثم إلى زهرة ثالثة ، وعلى هذا النحو . وإني لأستحي من هذا الهيام الآثم الذى لا أرضاه من غيرى لو أقبل عليه غيرى ، ولكنى مع ذلك أعترف بأنى غارقة فيه ، مؤثرة له مستمتعة به معتذرة مع ذلك عن نفسى ، لأن أبوى هما اللذان دفعانى إليه حين استأثرا من دونى بالتفكير فى أمر هذه الخطبة ، ولو أنهما أظهرانى على ما يدبران من الأمر لاقتصرت هذه النحلة الهائمة المتقلبة على زهرة واحدة ، فوقفت عندها ولم تعدها إلى غيرها من الزهر . ولم تضطر إلى الاستمتاع راغمة بهذا الهيام الحلو البغيض .

وكذلك أنفق ساعات طوالاً مع هذا الشاب أو ذاك من شباب القرية ، ومن شباب القرى المجاورة فأسمع منه وأتحدث إليه وأبلو أخلاقه وأمتحن سيرته ، وانصرف عنه راضية حيناً وساخطة حيناً آخر ، حامدة مرة وناقدة مرة أخرى . وأنا مع ذلك سجيئة غرقى ، أو مضطربة فى البيت ، أو متزهة فى الحديقة ، خالية إلى نفسى على كل حال ، لا أرى من هؤلاء الشباب أحداً ولا ألقاه بمحدث ، حتى

طال على هذا الأمر وثقل على نفسى هذا الهيام ، وأخذت أكره التفكير فى الخطبة والزواج ، وأتمنى أن ينجلى هذا الغموض وأن تتاح لنفسى هذه الهائمة ، غاية واضحة تقف عندها ، مفكرة مقدرة فتقبل عليها آخر الأمر أو تنصرف عنها .



وهذا يوم من الأيام ينقضى كما انقضت هذه الأيام القليلة الماضية ، لا تنجلي فيه الحقيقة لهذه النفس الحائرة ، ولا تستطيع نفسى أن تبرأ من حيرتها وأن تفكر فى غير ما دفعت إلى التفكير فيه ، ومع ذلك فقد حاولت أن أشغلها عن ذلك بالقراءة وبالحديث . فلما لم تغن القراءة ولا الحديث تكلفت شيئاً من النشاط ، فخرجت للترويض وأبعدت فى المشى ، ولكنى رجعت كما خرجت مفرقة النفس شاردة الخواطر ، مضطربة بين الثورة والهيام ، فلم أكد أستقر وأستريح من جهد الرياضة حتى استأنفت النشاط وخرجت فزرت بعض الصديقات وأخذت معهن فى ألوان من الحديث مختلفة ، ولكنى كنت أحس دائماً أن لى نفسين إحداهما تلقى الصديقات وتتحدث إليهن وتسمع منهن ، والأخرى مقيمة فى أعماق الضمير ظاهرة غير مستخفية ، ناطقة غير صامتة ، تبحث وتستقصى وتسال وتلج فى السؤال ، وتهيم وتشقى بالهيام . وما أظن إن اتصل الأمر على هذا النحو إلا أنه سيظهر لأسرتى ، وستنكر أسمى بعض سيرتى ، وسأضيق بهذا الإنكار وبما سيتبعه من السؤال .

ما أشد حاجتى إلى رحلة قصيرة تخرجنى من هذه البيئة وتصرفنى

عن هذه الحواطر . ولكن هل إلى الرحلة من سبيل ؟ إن قوانين الأسرة صارمة صلبة لا مرونة فيها ولا لين . الرحلة ميسرة لنا في الصيف ، نصعد في الجبل إلى أرفع من هذه القرية التي نعيش فيها ، أو ننحدر إلى المدينة أو إلى ما يليها من شواطئ ، أو نبعد في السفر فنهبط إلى ساحل البحر ، فنغير الجو والإقليم تغييراً تاماً . وقد كانت الأعوام التي سبقت الحرب تتيح لنا الإمعان في السفر وتجاوز حدود فرنسا من هذه الناحية أو تلك ، وربما سمحت لنا بركوب البحر وعبوره أيضاً .

الرحلة ميسرة في الصيف لأنها تتيح لنا الاستمتاع بحقنا من الراحة . والرحلة ممكنة في الشتاء على أن تكون قصيرة ، وعلى أن تكون قريبة ، وعلى أن تدعو إليها الظروف ، فقد نزور هذا الفرع أو ذاك من فروع الأسرة التي أراد حسن الحظ ألا تجتمع في قرية واحدة أو في إقليم واحد ، وإن تقاربت مواطنها وسهل تراورها . الرحلة ميسرة في الصيف ممكنة في الشتاء ولكنها محظورة في غيرهما من فصول السنة إلا أن تدعو إليها ظروف القاهرة . ومهما تكن رغبتى في الرحلة فإنى أؤثر البقاء على أن أرحل مستجيبة لبعض هذه الظروف . وما أدري بعد ذلك ، أواجدة أنا في نفسى الشجاعة على السفر إن تهيأت لى أسبابه ؟ فليس من اليسير ولا من الأشياء التي أستطيع احتمالها ترك هذين الشيخين المحزونين ، وهذه الأم البائسة ذات القلب الكسير

والبال الكاسف والحياة التي أظلمت من جميع جوانبها ، ولم يبق فيها إلا هذا الضوء الضئيل الذي يأتي من أخى ومنى فيعينها ويعين زوجها على الصبر والاحتمال .

لا ، ليس إلى الرحلة من سبيل ، وما ينبغي التفكير فيها فضلاً عن التحدث بها وحسبي أن يوماً سيأتي بعد وقت طويل أو قصير أرحل فيه عن هذه الدار وأناى فيه عن هذين الشيخين ، وأن هذا مصير أخى ، وأن أمر هذين الأبوين صائر إلى هذه الوحدة المنكرة التي لا أفكر فيها إلا امتلأت لها نفسى حزناً ، وامتلاً منها قلبي رعباً . وحسبي أن هذين الأبوين الكريمين يهيئان لأنفسهما هذه الوحدة ، ويعدان لأنفسهما هذه العزلة ، يؤديان بذلك ما يريانه واجباً عليهما وحقاً لنا ، لا يفكران فيما هما أهل له من عطف ، ولا يذكران ما قد يحتاجان إليه من معونة . إنهما يفكران في ذلك ويجدّان ، هما الآن يفكران في خطبتي وزواجي ، وسيفكران غداً إن لم يكونا قد فكرا ، في خطبة أخى وزواجه ، وهل لهذا كله نتيجة بالقياس إليهما إلا الوحدة المظلمة والعزلة المؤلمة والحياة القائمة التي يحياها أصحابها وقد يشوا من ماض لا سبيل إلى عودته وانتظروا مستقبلاً أيسر ما يقال فيه أنه الضعف والعجز والفناء والموت ؟

كلا ، ما ينبغي لي أن أفكر في الرحلة ، بل ما ينبغي لي أن أفكر في فراق هذين الشيخين قبل أن يكون لي من هذا الفراق بد ،



بل ما ينبغي لي أن أضيق بشيء أو أن أظهر لهما أني ضيقة بشيء ،  
 وإنما أيسر حقهما عليّ ألا يريا مني إلا وجهًا مشرقًا ، وثغرا  
 باسمًا ، ونفسًا راضية ، وقلبًا مطمئنًا يملؤه الحب والوفاء ويفيض  
 منه العطف والحنان .

وإني لقادرة على ذلك ، وإني لراغبة فيه حريصة عليه ، لولا  
 هذا الحاطر الثقيل المملح الغامض الذي أثاره في نفسي أمر الخطبة  
 وحديث الزواج .

أعنتى ، أيها الدفتر العزيز ، على أن أكون جلدة حازمة ضابطة  
 لأمرى ، مالكة لنفسي مسيطرة على عواطفى وخواطرى ، محتملة لهذا  
 الهيام الغريب الذى أحبه وأبغضه ، والذى أقدم عليه وأحجم عنه .  
 أعنتى ، أيها الدفتر العزيز ، فإنى فى حاجة إلى معونتك لأقف  
 من نفسي ومن أبوى هذا الموقف الغريب ، الذى لا أكاد أتصوره  
 حتى أرتاع له ، وأضحك منه ، فهو مروع حقًا ومضحك حقًا .  
 أتريد أن أفضى إليك بخبيثة نفسي ودخيلة ضميرى ؟ إذن فأصغ إلى ،  
 واستمع لي ، ولا تضحك مني ، إني عاشقة قد تيمها العشق ، ولكنى  
 عاشقة لشخص مجهول لا أعرف من أمره شيئًا . هو هذا الذى يفكر  
 أبواى فى أن يكون لي زوجًا .

إنك تسرفين في السهر يا ابنتي ، وأخشى أن يؤثر ذلك في صحتك ، بل أكاد أُلح آثاره فإنني أرى لولئك حاثلاً ووجهك شاحباً ، وأحس منك فتوراً لم أعوده ولا أحب أن أحسه .

قالت لي أمي ذلك بعد أن منحنتني قبلة الصبح ، ثم وضعت يديها على كتفي ، وحدقت في وجهي فأطالت التحديق ، ثم ضمتني إليها ووضعت على خديّ قبليتين ، لم تكد تفرغ منهما حتى انحدرت من عينيها دموع غزار ، وحتى خنقت العبرة صوتها فولت منصرفة ومضت إلى غرفتها لا تلوى على شيء ، وكان هذا كله مفاجئاً لم أكن أتوقعه ، وكان هذا كله سريعاً لم يتح لي أن أفكر فيه . دفعتها إليه الغريزة ، ودفعها إليه ما يملأ حياتها من حزن وإشفاق ، ولم أكن أقل منها تأثراً بالغريزة ، ففضيت في أثرها مسرعة حتى انتهيت إلى غرفتها ، فإذا هي جاثية أمام الصليب صامتة مغرقة في الصمت ، لا ينطلق لسانها بالصلاة ولا يندفع صوتها بالبكاء ، والدموع تنحدر من عينيها صامتة أيضاً ، وقد أظلمها الحزن الهاديّ الوديعة بجناحيه ، فظهرت عليها سكونة مؤثرة تملأ القلب حزناً وأسى ، وتشيع فيه رهبة وجلالاً . وقد قممت منها غير بعيد ، ولبشت أرمقها بنظرات ما أرى

إلا أنها كانت تحمل بعض ما كان يفيض به قلبي من حب وحنان ، وكأنها أحست وقع هذه النظرات على شخصها فنحولت عن الصليب في أناة وهدوء ثم نهضت متثاقلة وهي تهدي إلى ابتسامة حلوة ، يبلها الدمع ثم سعت إلىّ حتى بلغت مكاني فضممتني إليها مرة أخرى وقبلتني متمالكة متماسكة . ثم أخذت يدي ومضت تسعى حتى انتهت إلى كرسي طويل فجلست وأجلستني إلى جانبها ، وطوقت عنقي بذراعها ، وجعلت تنظر إلىّ فتطيل النظر ولا تقول شيئاً . وما أشك في أن نظرها هذا الصامت الطويل إنما كان صراعاً بين حبها لي وحزنها هذا المتصل . وكانت تريد أن ترد الحزن إلى مقره من أعماق نفسها ، وأن تقيم في المكان الظاهر من قلبها حبها لي وبرها بي وعطفها عليّ . وقد أتيح لها ذلك بعد لحظة فجعلت تلاطفني بيدها تمسح بها خدي مرة وتجري أصابعها في شعري مرة أخرى . وجعلت نظرها إلىّ يتصل كما كان ولكنه يهدأ ويرق ويلين حتى صار حناناً وعطفاً ، ولم يتح للسانها مع ذلك أن ينطلق بشيء ، ولم يتح لشفتيها مع ذلك أن تنفرجا عن شيء .

والغريب أن لساني أنا أيضاً قد ظل معقوداً ، وأن شفتي أنا أيضاً قد ظللتا مقفلتين ، وقد كنت مع ذلك أدرك في نفسي كلاماً أريد أن أقوله لها ، وقدركت في خاطري ألفاظاً حلوة أريد أن أرسلها إلى نفسها النائرة وقلبي المكتشب ، ولكني أنسيت كل شيء ولم أجد



فى نفسى شيئاً . ولم أستطع أن أدير لسانى بحرف . وإذا أنا ألاحظها  
كما تلاحظنى وأداعب خدها وشعرها كما تداعب خدى وشعرى وأقبلها  
بين حين وحين .

وما أدرى أطلال مجلسنا هذا أم قصر ، ولكنى أعلم أنى كنت  
أسرع منها إلى النشاط فقد نهضت خفيفة رشيقة فاستقبلتها ثم انحنيت  
عليها فأخذت كتفيها فهزنتهما هزاً عنيفاً رفيقاً معاً وأنا أقول لها فى  
صوت حزين يتكلف الفرح وبوجه عابس يتصنع الابتسام : « هلم هلم  
يا أماء ما هذه القصة الصامته التى أخذنا فى تمثيلها منذ اليوم ؟ أى  
شئ طراً وأى حادث عرض ؟ ألم أنك عن هذا البكاء ؟ ألم أحرم  
عليك هذا الإغراق فى الحزن ؟ ما أجمل هذه التحية التى استقبلتنى  
بها ! أهكذا تلقى الأمهات بناتهن حين يشرق لهن وجه النهار ؟  
هلم هلم يا أماء إنك خليقة أن أغضب عليك وأن أعاقبك عقاباً  
شديداً فأعبس لك النهار كله وأعرض عن حديثك إلى الغد .  
هلم هلم ما كنت أدرى أن السن تتقدم بك فتدك إلى سيرة الصبية  
والأطفال » .

أقول لها ذلك متكلفة أول الأمر ، ولكن التكلف يزول شيئاً  
فشيئاً ، وإذا أنا أرانى جادة ويخيل إلى أنى قد صرت لها أمماً وأنها  
قد صارت لى بنتاً ناشئة ، وأنى أؤدبها وأهذبها وأخذها فى سيرتها بالرشد  
والصواب ، وإذا أنا أنهضها فلا تمتنع على ، وإنما تستجيب لى فتنهض

غير متناقلة ، وإذا أنا أطوق خصرها بذراعى وأسعى معها رفيقة فتسعى مطيعة مذعنة وعلى وجهها إشراق كئيب ، وعلى ثغرها ابتسام حزين ، حتى إذا خرجنا من غرفتها وأغلقت الباب من دوننا ، قلت لها فى لهجة العاتبة لقد أخرجت ساعة إفطاري ألا تستحين ؟ إنك قد أفطرت من غير شك فلا عليك ألا يفطر الناس ، ومع ذلك فإنى لن أفطر الآن عقاباً لك !

فقلتفت إلى وهم أن تتكلم ، تريد من غير شك أن تحرضنى على الإفطار ، ولكنى أريحها من الكلام قائلة لقد صرفت نفسى عن الرغبة فى الطعام والشراب ، ولا بد لى من لحظات قصار أتسم فيها الهواء وأطوف فى أثنائها بالحديقة ، وأحس فى أثنائها ما يملأ الحديقة من زهر وشجر ، وأتلقى تحية الزهر والشجر أيضاً ، وستشهدين هذا كله وسترافقينى فى هذه الرياضة ، فلعلها ترد إليك بعض الحكمة ولعلك تثوين معها إلى الرشد ولعلها تهيبك لإفطار جديد فلن أفطر وحدى هذا اليوم ولا بد من أن تحتلمى هذه الخطيئة التى لا أغتفرها .

أقول لها هذا كله فى صوت يضطرب بين الشدة والهدوء ، وبين التكلف والجد ، وهى تسمع لى مذعنة أول الأمر ، ثم مقبلة على مبتسمة لى وما هى إلا لحظات حتى نكون فى الحديقة مطوفتين ، أنا أقف بها من حين إلى حين عند هذه الجماعة أو تلك من النجوم والأزهار . متحدثة إليها ألواناً من الحديث عن هذه النجوم والأزهار ،

داعية البستاني بين وقت ووقت ، أستفسر منه مرة ، وألومه طوراً ،  
 وأنهاه طوراً ، وما أزال على ذلك حتى أرد إلى قلبها بعض الأمن ،  
 وإلى نفسها بعض الهدوء ، وإذا هي تشاركني في بعض الحديث  
 وتوافقني في هذه الملاحظة وتخالقني في تلك ، حتى إذا بلغت من  
 ذلك كله مأربى رجعت بها إلى غرفة المائدة ، فاضطرت متكلفة ،  
 وأكرهتها على أن تشرب قدحاً من القهوة ، ثم أمضيت معها الضحى  
 كله أجازبها أطراف الحديث في شؤون مختلفة متباينة ، لا تتصل بي  
 ولا بأخي ، ولا بالفقيدين الشهيدين ، وإنما تتصل بأهون الأشياء  
 وأيسرها وأجدرها أن ينفق فيه الوقت ، ويستعان به على احتمال الحزن  
 والألم :

وكذلك أنفقنا صباح اليوم حليفتين على دفع هذا الضيف البغيض  
 الذي أراد أن يغزو دارنا وأن يفسد أمرنا وأن يردنا إلى شر ما كنا .  
 ولم أفارق أمي إلا حين تقدم المساء ، وبعد أن فرغنا من غداثنا ومن  
 هذا الحديث الذي تعودنا أن نأخذ فيه بعد الغداء . ولم أتركها وحيدة  
 وإنما أوصيت بها إلى أبي ونبهته في رفق إلى أنها لم تكن حكيمة ولا رشيدة  
 صباح اليوم ، ومن يدرى لعله هو أيضاً لم يكن حكيماً ولا رشيداً ،  
 ولعله لم يكن أقل منها حزناً ، ولكن الرجال يحسنون الصبر ويتقنون  
 التجلد ، ويبلغون من كظم الحزن وإخفاء العواطف ما لا يبلغ النساء .  
 ونخلوت إلى نفسي بعد ذلك فجعلت أستعرض ما كان من الأمر



وألتبس له ، كما تعودت ، العلل والأسباب ، ولكنى لم أستطع أن أرد هذه الأزمة الطارئة المفاجئة إلى سبب معقول أستريح إليه . وكيف عرفت أئى أنى أسرف فى السهر ؟ إنها إذن تلاحظنى أكثر مما كنت أظن . لقد كنت أحسب أنى كنت آمنة على خلوتى إذا افترقنا حين يتقدم الليل ، وأن كلامنا يأوى إلى غرفته فيفرغ لنفسه من كل إنسان ، ومن كل شىء وتؤجل الصلات بينه وبين الناس والأشياء إلى غد ، ويستمتع بحريته الكاملة ساعة قبل أن يغلبه النوم . كنت أظن ذلك ، ولكنى كنت واهمة ، فهذه أئى تلاحظنى بعد أن نفرق ، وتعرف أنى أسرف فى السهر ، وتلومنى فى ذلك لومًا رقيقًا .

وليس من شك فى أنها تلاحظنى منذ أيام ، فهى لم تقل لى لقد أسرفت فى السهر أمس أو أول من أمس ، وإنما قالت لى إنك تسرفين فى السهر . إنها لا تعتمد هذه الملاحظة فليس هذا من خلقها ، ولكن المسكينة مؤرقة دائماً تسرف فى السهر عن اضطرار ، لا عن عمد ، وما أكثر ما يضطرها الأرق إلى النهوض من سريرها والاضطراب فى غرفتها والوقوف إلى النافذة تستشق الهواء وتنظر إلى السماء ولعلها تلتبس نفس هذا أو ذاك من فقيدىها الشهيدين ، متحيرة بين هذه الأشعة الضئيلة التى ترسلها النجوم إلى الأرض . وأكبر الظن أنها لاحظت الضوء ينبعث من نافذتى ، فصبرت على ذلك مرة ومرة ، فلما تكررت الملاحظة وطال الأمر لم تطق على ذلك صبراً فدفعها

الإشفاق إلى هذا التنبيه . والغريب أن لنا فذتى أبواباً ، وأن من دونها أستاراً وأن هذه الأستار إن أسدلت وتلك الأبواب إن أغلقت خلية أن تحجب الضوء وتمنعه من النفوذ .

ولكنى لا أحسن إليك الخلوة أيها الدفتر العزيز ، ولا أحتاط حين أناجيك وأفضى إليك بأسرار الضمير ، على أنى لم أفهم كيف انتهى إشفاق أمى على من الإسراف فى السهر بنفسها إلى هذه الأزمة الحادة ، فقد كان من أيسر الأشياء أن تدعونى إلى ما تحب ، وتنهانى عما تكره ، دون أن يضطرب قلبها هذا الاضطراب العنيف . أترى حزنها يعظم لها الهين من الأمر ويكبر لها الصغير من الشأن ويخيفها من أقل الأشياء دعاء للخوف ؟ أترى فقدتها لابنيها يملأ قلبها حرصاً على استبقاء ابنيها الآخرين ، فهى تشفق عليهما من أيسر الأمر وأهونه ؟ أم ترى أن فى الأمر شيئاً آخر وأنها لم تكد تتحدث إلى وتضمنى إليها حتى ثارت فى نفسها عواطف وعرضت لها شؤون وتصورت المستقبل القريب أو البعيد وأشفتت من فراق قريب أو بعيد فثارت العاصفة وكانت الأزمة ؟

وإذن فما زلنا فى هذا السر الغامض والحديث الملتوى والتفكير الخفى فى الخطبة والزواج .

ولم تطل خلوتى إلى نفسى ، ولم يطل تفكيرى فى هذا الأمر . فهذا أخى قد أقبل على غير عادة فجعل يخلط الهزل بالجد ، ثم

أظهر الرغبة في أن يخرج معي للترويض وقد أنكرت عليه ذلك فلم  
يحفل بالإنكار وامتنعت عليه فلم يأبه للامتناع ، وظفر في آخر  
الأمر بما أراد فأخرجني من الغرفة ثم من الدار وجعل يهيم بي في الغابات  
هابطاً ومصعداً ومحدثاً أفانين من اللعب والمرح والحنون ، ولم يردني  
إلى الدار إلا حين آن وقت العشاء .

لقد سلاني حزن أُمى عن نفسي صباح اليوم ، وسلاني مرح أخى  
عن نفسي مساء اليوم ، وكنت أظن أنى سأستقبل هذه الليلة بما  
كان من حديث الصباح والمساء ولكن أبى أراد أن يشغلنى بشيء غير  
هذا الحديث .

لقد أقبل علىّ قبل أن نفرغ من العشاء وقال في صوت هادئ  
رزين حزين : إن أمك تشفق من إسرافك في القراءة . فماذا تقرئين  
إذن ؟ قال أخى : إن أمتنا لتشفق من أيسر الأشياء ، وما أرى إلا  
أن مادلين غارقة في قصصها السخيف تنصرف إليه عن عمل النهار  
وراحة الليل ، فلا تلمها ولمْ هؤلاء الكتاب الذين يفسدون على  
الناس حياتهم بما ينشرون من هذا القصص الذى لا رأس له  
ولا ذيل .

ولولا أنى ملكت نفسي لوثيت إلى أخى فقبلته ، فقد فتح لى  
باب المعاذير على غير علم منه ولا إرادة ، وأتاح لى أن أجيب بأن  
ما يقوله حق . فأنا عاكفة هذه الأيام على قراءة الكاتب الإنجليزى



ويلز . قال أخى : وليتك تحسنين القراءة إنما تتبعين القصة وتعرضين عما فيها من وصف وفن . قلت : ما أنت وذاك ، إنك لا تعرف كيف أقرأ ، وأنا على كل حال خير منك فأنت لا تقرأ شيئاً .

وكنيت أريد أن يشتد الحسام بين أخى وبينى فأصرف أبى عن هذا الحديث الذى أخذ فيه ، ولكنه قال فى صوته الحزين الرزين : ستختصمان حين تخلوان إلى أنفسكما ، فأما الآن فأبى أحب لك يا ابنتى أن تقرئى فى النهار وتستريحى فى الليل ، وإذا لم تحرصى على الراحة لنفسك فاحرصى عليها لتطمئن أهلك وتستريح . وهممت أن أجيب ، ولكن أبى مضى فى الحديث قائلاً : « ليس من الخير أن تغرقى فى القراءة على هذا النحو ، وما أشفق على الشباب من شيء كما أشفق عليه من هذا العكوف المتصل على الكتب ؛ فإن العقل ليس كل شيء ، وقد يكون للجسم بعض الحق فى أن يعيش . وأكبر الظن يا ابنتى أنك ضيقة بالحياة فى هذه القرية ذات الآفاق المحدودة وفى أسرتنا هذه التى فقدت ما كانت تألف من فرح وبهجة ، وسنتك فى حاجة إلى الفرح والابتهاج » . وأهم أن أجيب ولكنه يَمْضى فى الحديث قائلاً : « ولعل من الخير أن تغيرى من حياتك بعض الشيء وأن تتركى هذه البيئة الشاحبة الحزينة ، وقتاً ما ، وتعيشى فى بيئة أخرى فيها ترفيه على النفس ، وتسلية عن الهم وتحقيق لما ينبغى من نشاط . فكرى فى ذلك ، وسنفكر ، ولكن

عديني منذ الليلة بأنك ستقتصدين في القراءة وستريحين أملك من هذا الخوف الحديد» قلت وقد اضطربت نفسي أشد الاضطراب وظهرت آيات الارتباك في وجهي وصوتى: « لك ما تشاء يا أبى، ائذن لى، ولتأذن لى أمى، فى أن أمضى الليلة فى القراءة لأتم قصة بدأتها أمس، وما أرانى أستطيع أن أصبر عنها إلى غد». قالت أمى: « الليلة فحسب» قلت: نعم. قال أخى: « الأمر أيسر من هذا، إن عادت إلى السهر قطعنا عنها ضوء الكهرباء». وتضاحكنا فى حزن!

ثم افترقنا حين تقدم الليل ونخلوت إليك أيها الدفتر العزيز، فلم أتم قصة بدأتها وإنما حدثتك بما كان من أمرى. وها أنا هذه حائرة، لا أدرى كيف تكون خلوتى إليك منذ الغد، وحائرة أيضاً لا أدرى كيف خطر لأبى أن ينفضى عن هذه البيئة الحزينة الشاحبة إلى بيئة أخرى لها حظ من فرح وابتهاج. وحائرة أيضاً لا أدرى أستعجب إلى ما أراد عليه من الرحيل أم أظهر الخلاف والامتناع؟ ولكن الشيء الذى لا أتردد فيه هو أنى سأخلو إليك! وسأبثك حديثى فى النهار أو فى الليل، وفى المقام أو فى الرحيل.

نظرت إلى شخصه فامتلاً به قلبي ، وسمعت صوته ففتنت به نفسي ، وراقصته ساعة فصرفت إليه عن كل شيء .  
نعم عن كل شيء حتى عنك أنت أيها الدفتر العزيز ، فقد مضت أيام طوال لم أثبتك فيها سرى ولم أفض إليك فيها بمحدث نفسي ، وكنت قد عاهدتك على أن أجدد الخلوة إليك في الليل أو في النهار وفي المقام أو في الرحيل ، ولكني لم أفعل كما ترى . وما أدرى أنكرت غيبتى عنك وضقت بإبطائي عن لقائك ، ولكن الذي أعلمه أني صرفت عنك كارهة في اليوم الذي تلا آخر ما أفضيت به إليك من حديث .

شغلت بأمر هذه الرحلة التي أصبحت فرأيتها قد دبرت لي تدبيراً ، وفرضت علي فرضاً ، ولم يبق لي إلا أن أهملها نفسي وآخذ في أسبابها ولم يمد لي الوقت للتهيؤ والأخذ في الأسباب ، وإنما دعيت إلى ذلك أول النهار ، وانحدرت بي السيارة إلى المدينة في آخره وقضيت ما بين ذلك في إعداد ما لم يكن من إعداده بد لغيبة قد تتصل أسابيع .

وانتهيت إلى المدينة حين تقدم الليل شيئاً ، فكان لقاء عمي



وأبنائها ، وكان العشاء ، وكان السمر المتصل والأحاديث المختلفة ، ثم آويت إلى غرفتي متعبة متهالكة مؤثرة أن أسلم نفسي إلى النوم على أن أخلو إليك لأبثك السر وآمنك على نجوى الضمير . ثم أفيق من غد فإذا أبناء عمتي قد أقبلوا عليّ وكأنما كلفوا أنفسهم أو كلفهم غيرهم أن يحولوا بيني وبين الفراغ لنفسي والحلوة إليها ، فهم لا يفارقوني وجه النهار وهم لا يكفون عن التحدث إلى بألوان الحديث ، وإظهارى على ما تعود أمثالهم أن يظهروا عليه مثلى من شؤون دارهم ومن شؤونهم الخاصة حتى إذا كان الغداء ، ونخيل إلى أنى سأخلو بعده إلى نفسي لأستريح ولأتحدث إليك شيئاً حيل بيني وبين هذا أيضاً . فقد هيا هؤلاء الشياطين رياضة تستغرق ما بقى من النهار ؛ رياضة في البحيرة تطوف أثناءها بهذه الشواطئ الجميلة الهادئة المطمئنة التي تبعث في النفوس هدوءاً واطمئناناً ، الباسمة الحزينة التي تبعث في النفس حزناً وابتسامة ، والتي تدفع إلى كثير من التفكير الغريب المؤثر الذي لا يستبد به العقل ، وإنما يشترك فيه العقل والحس والشعور . والذي ينتهى بصاحبه إلى أن يمتزج بهذه البيئة الحلوة الهادئة ، ويكاد يفنى فيها ويحيى في نفسه رغبات هادئة ولكنها ملحة غامضة ، ولكنها مع ذلك تكاد تم عن نفسها لثنايا القلب وأعماق الضمير .

رياضة في هذه البحيرة ، وتطويف بهذه الشواطئ ، وإلمام ببعضها ثم تصعيد هادئ في هذه الرابي التي ترتفع في رفق وكأنها

مبسوطة ليس لها حظ من الارتفاع ، ثم انحدار مرة إلى هذه الغابة عن يمين ، وانحرف مرة أخرى إلى هذه الغابة عن شمال ، واضطجاع هنا على هذا العشب الكثيف ، وتنافس هناك في اقتطاف هذه الأزهار الصغار الدقاق وإلى اجتناء هذه الأثمار الوحشية الحلوة التي تمتلئ بها الغابات . ثم نداء فجائي إلى الإسراع بالعودة ، فقد أقبل الليل ، ولا بد من أن نتهياً للعشاء فإننا لن نجلس إلى المائدة وحدنا ولكن أسرة فلان مدعوة إلى العشاء هذا المساء ، وما كنت أعرف من أمر هذه الدعوة شيئاً ، وما كنت أفكر إلا في أننا سنقبل على طعامنا كما فعلنا أمس وسنسمّر طرفاً من الليل نتجاذب فيه الحديث ، وقد نختلف فيه إلى البيانو ، وقد نستمع فيه لبعض الغناء تدعى إليه هذه أو تلك من بنات عمتي ، فتقبل عليه كارهة أو متكلفة للكرامة ، وكنت أفكر فيما بيني وبين نفسي أن القوم سيدعونني إلى العزف وسيلحون عليّ في الغناء ، وكنت أكره ذلك وأضيق به ، ولكنني كنت أذعن له كما أذعن للقضاء المحتوم . فهذه قوانين الأسرة لا سبيل إلى الخلاف عنها أو الامتناع عليها .

وكنت أدير في نفسي لحنين أو ثلاثة من ألحان شوبان لأوقعها على البيانو ، وأغنيتين أو ثلاثاً من أغاني فوريه لأغنيها إن دعيت إلى ذلك .

وكنت أستذكر هذا كله في أثناء الرياضة والحديث ، وكنت

حريصة أشد الحرص على ألا يظهر منى ضعف أو يبدو منى تقصير ،  
فقد لا ينبغي أن يتحدث عنى بنات عمى بأنى قد نسيت العزف أو  
قصرت فى الغناء . وإن أمى لحريصة أشد الحرص على أن أكون سبابة  
فى هذين اللونين من ألوان الفن ، وعلى أن يسجل السبق لى حين أكون  
فى هذا الفرع من فروع أسرتنا خاصة .

كنت أفكر فى هذا كله ، ولكن الأمور جرت على غير ما كنت  
أقدر ، فقد علمت أن القوم يولون وأنهم قد دعوا إلى وليمتهم منذ  
أيام وأنهم تعجلوا هبوطى إليهم من قرىتي تلك المرتفعة الشاهقة لأشهد  
وليمتهم هذه . ثم علمت فاشتد ضيقى بما علمت ، أن الأمر لن  
يقتصر على العشاء والسمر ولكنه يتجاوز ذلك إلى الرقص ، وإلى  
الرقص الذى لا يشترك فيه المدعوون إلى العشاء وحدهم وإنما سيشارك  
فيه معهم قوم آخرون دعوا إلى السهرة .

وكان هذا كله قد دبر فأحكم تدبيره وقد أخفى على وكنم عنى  
ولم يرفع لى عنه الحجاب إلا قبل العشاء بساعة وبعض ساعة ، ولو قد  
علمت ذلك لما استجبت إلى الدعوة ، ولما انحدرت من القرية ،  
ولامتنعت على أبوى حين ألحا على فى الرحلة ، فقد انقطع عهدى ،  
منذ الحرب وما تركت فينا من الأحزان . بهذه الحياة الفرحة المرحية ،  
وبهذا اللون من ألوان العبث البرىء . وما كنت أشك فى أنى سأعود  
إلى ذلك يوماً ما فلا بد للأحياء من أن يحتملوا الحياة ويتلقوا ما فيها



من الخير والشر ، ولكنى كنت أقدر أنى سأعود إلى هذا كله شيئاً فشيئاً . وقليلًا قليلًا لا على هذا النحو المفاجئ الذى يأخذنى كأنه السيل الذى لا سبيل إلى التحول عنه أو التخلص منه .

ومهما يكن من شىء فقد وجدتني مكرهة على ما لا أحب ، وما أشد ما ضحك منى أبناء عمى حين رأوا ما ظهر على وجهى من ضيق وسخط ومن اضطراب وارتباك ، وما أشد ما سخروا منى فى أثناء العودة ، حتى إذا انتهينا إلى الدار تفرقوا عني ومضوا يصلحون من شؤونهم ويتهيأون لاستقبالهم . وخلوت أنا إلى نفسى فى غرفتى لأصلح من شأنى . وأتيت للاستقبال ، ولكنى رأيتنى أغرق فى بكاء عميق صامت لم أحاول تفسيره ولم أحاول الخروج منه ، وإنما وجدت فيه راحة ووجدت فيه لذة وأحسست فيه وفاء ، وكنت خليقة أن أمضى فيه لولا أن يطرق باب الغرفة طرقة خفيفة ، ثم يفتح الباب قبل أن آذن بالدخول ، ثم تظهر عمى هادئة رزينة ، وقد أغلقت الباب من دونها وسعت إلى مطمئنة وهى تقول فى صوت خافت كأنما تتحدث إلى نفسها : « لم أخطئ التقدير إذن ! » ثم تدنو منى فتحنى إلى فتقبلنى ، ثم تنهضنى فتضمينى إليها ضمًّا رقيقًا ملؤه الحنان والحب ، وقد أخذت دموعها هى أيضًا تنحدر . وقد رجعت تقول لى فى صوت تخنقه العبرة : « لا بأس عليك يا ابنتى ! لقد كنت أقدر أنى سأراك فى هذه الحال ، ولقد كنت أشفق أن تمضى فى حزنك هذا حتى

يصرفك عما لا بد لك منه . هلم يا ابنتي إن الحياة لا بد من أن تحتل ، وإن فيها الحزن وإن فيها الفرح ، إن فيها الوفاء للموتى ، وإن فيها الوفاء للأحياء . لم يكن بد يا ابنتي من أن نخرجك من هذا الحزن المتصل الذى ألح عليك أعواماً إلى ما ينبغى لشبابك من الحياة الباسمة المبتهجة ، إن اتصال الحزن قد يليق بالشيوخ الذين قضوا الآراب من حياتهم ، وقد ينبغى أن نهون عليهم الآلام ونعينهم على احتمال الخطوب حتى يخرجوا من هذه الحياة ، وقد ذاقوا من آلامها أقل ما يمكن أن يذاق ، ولكننا لا نطمع لهم فى السلو المطلق والعزاء الخالص ، فليس لهم إلى ذلك سبيل ، فأما أنت وأترابك من الشباب فإن لكم على الحياة حقاً يجب أن يؤدى إليكم فى هذا الطور من أطوار شبابكم وللحياة عليكم حقوقاً ستؤدونها حين تتقدم بكم السن ، انظري إلى أبويك لقد نعا بالشباب وذاقا لذاته كلها ، واستمتعا بما فيه من فنون الترف وألوان الغبطة ، وإنى لأشاركهما يا ابنتي فى الحزن وأشفق عليهما منه ، وأود لو استطعت أن أحطّ عنهما بعض أثقاله ، ولكنى لم أطق ولن أطيع أن يتسلط الحزن على الشباب وتثقل عليهم وطأته ، فإن الشباب لم يخلقوا للحزن ، ومن الظلم أن يتعجلوا نصيبهم من مرارة الحياة .

هلم يا ابنتي نحذى بحظك من النشاط لهذه الليلة التى لم تهباً إلا لك ، والتى يجب أن تظهرى فيها جميلة رائعة كأجمل ما كنت ،

وكأروع ما يمكن أن تكونى . يجب أن تكونى زينة المائدة ، وزينة المرقص ، ويجب أن يكون لك السبق والتفوق . هلم أصلحى من شأنك وسأرسل الخادم لتعينك على ما تحتاجين إلى المعونة فيه ، وسأعود لأراك قبل أن تهبطى إلى غرفة المائدة ، ويجب أن أرضى عن زينتك وإلا فستأنفين من أمرك كل شىء .

ثم تقبلنى وتنصرف ، ثم تعود بعد ساعة فتنظر إلى مقبلة مدبرة مستعرضة ، وترضى عن كل شىء إلا عن وجهى هذا الذى ينقصه الابتسام والإشراق . ولكنها مطمئنة إلى أن أبناء عمى سيفيضون عليه من ذلك ما ينقصه ، ثم يكون العشاء والسمر والرقص ، وقد كان بين المدعوين والسامرين والراقصين فتى نظرت إلى شخصه فامتلاً به قلبى وجمعت صوته ففتنت به نفسى ، وراقصته ساعة فصرفت إليه عن كل شىء . يا للعجب أكنت مهيأة لهذا الفتى ؟ أكان هذا الفتى مهياً لى ؟ أكانت خطبتى إلى هذا الفتى موضوع الحديث الغامض بين أبوى وأخى ؟ ما أدرى ، ولكن الفتى تردد على دار عمى أياماً ثم تسألنى عمى ذات صباح ما رأيك فى مكسيم جيرو ؟ فلا أدرى كيف أجيب ، وإنما أحس كأنما دنى كله قد صعد إلى وجهى وأرى ابتسامة حلوة على ثغر عمى وأسمعها وهى تسعى إلى لتقبلنى إنه قد صعد مع أبويه إلى القرية ليزور أبويك .



ما أشد حياثي منك ومن نفسي ، أيها الدفتر العزيز ، لست أدري أين وجدت القوة التي مددت بها إليك يدي لأستخرجك من مستقرك ، الذي وجدت فيه وحيداً مهملًا منسياً أكثر من ثلاثة أعوام . ولست أدري كيف فكرت فيك ، وأقبلت عليك بعد اطراحي لك وإعراضي عنك . ولست أدري كيف أجد القدرة على التحدث إليك الآن بعد أن وجدت القدرة على أن أطوى عنك الأحاديث طول هذه الأوقات المتصلة ، التي لا أقدر طولها ولا اتصالها إلا الآن .

ما أشد حياثي منك ومن نفسي ، فإن إقبالي عليك الآن وإفضائي إليك ببعض الحديث لا يدلان إلا على أنني امرأة كسائر النساء فيها ضعفهن وقصورهن وغرورهن ، وإلا على أنني كائن من هذه الكائنات التي تزعم أنها مميزة بالثقافة والحضارة وما خصت به الحضارة من ترقية العقل وتصفية الطبع وتنقية الضمير ، ورفع النفوس عن الصغائر والدنيات ، وما هي في حقيقة الأمر إلا كائنات وضيفة قد اتخذت من الثقافة والحضارة طلاء يخدعها عن عيوبها الراسخة التي لا تكاد تفرق بينها وبين غيرها من أنواع الكائنات التي لاحظ لها من ثقافة أو حضارة أو تهذيب .

ما أشد حياثي منك ومن نفسي ، وما أشد اختلاط الأمر على !  
 إني لا أريد أن استأنف الصلة بينك وبينى بعد أن انقطعت فطال  
 انقطاعها ، فلا أجد السبيل إلى ذلك ميسرة ولا ممهدة فأتردد وأضطرب  
 وأقدم بين يدي ويديك مقدمات ومعاذير لا تغنى عن الحق شيئاً ،  
 ولا تزيد على أن تصور نخجلي واستخذائي من هذه الحقيقة البشعة  
 التي أواجهها فتنبض لها نفسي أشد الانقباض ويشمئز منها قلبي  
 أعظم الاشمئزاز ، وأنظر مع ذلك كارهة فأطيل النظر وأفكر فيها  
 مع ذلك راغمة فأطيل التفكير ، كأني أجد فيما أحس من الألم لذة ،  
 وفيما أشعر به من العذاب غبطة وسروراً ، وهي أنى خائنة غادرة  
 أثرة عاجزة ، نسيتك حين كنت سعيدة ، وذكرك حين أخذت تراءى  
 لى أشباح الشقاء .

ليتك أنسيت كل ما أفضيت به إليك من الأحاديث فإني قد  
 أنسيتها أو كدت أنساها ولكنك قوى الذاكرة ، لا تنسى شيئاً ، شديد  
 الأمانة لا تضيع شيئاً . ولقد نظرت فيك فرأيت صورة نفسي  
 المضطربة التي ائتمنتك عليها منذ أعوام ، والتي لجأت بها إليك ألتمس لها  
 عندك العزاء والمعونة والتسلية . ورأيت ما قدمت إليك من العهود  
 المؤكدة على أن أكون وفية لك مقيمة على الوفاء لما أهديت إليك من  
 مودة ، ولما بادلتك من ثقة ، وإذا أنا أستخذى ، وإذا أنا أضيق بنفسى  
 حتى أزدريها أشد الازدراء ، لقد وفيت لى فأعرضت عنك أكثر

من ثلاثة أعوام لا شيء إلا لأنى كنت مشغولة عنك بهذه السعادة التى غمرتنى فصرفتنى عن الحياة والأحياء، وأنستنى الناس والأشياء، ووقفت قلبى وعقلى وحسى وشعورى وعواطفى وأهوائى على نفسى، وعلى هذا الفتى الذى اختطفنى من الحياة ذات مساء، وارتفع بى إلى جو بعيد فى السماء، فعاش معى فيه تلك العيشة الراضية التى كانت بخليقة أن تطهر نفسى من كل رجس وتبرئها من كل عيب، وتنقيها من كل ضرر، وتسبغ عليها من الفضائل ومكارم الأخلاق ما يتزهد عنها الشر والنقص تنزيهاً. ولكنها لم تزد على أن نمت فيها هذه الغرائز للبغیضة، غرائز الأثرة والحیانة والغدر والجحود. أليس صحيحاً إذن ما كان يقال من أن السعادة تطهر النفوس، ومن أن الحب يذكى القلوب؟ لقد كنت سعيدة، فلم تثر فى السعادة إلا الرغبة فى الاستزادة منها، ولقد كنت محبة فلم يثر فى الحب إلا الرغبة فى الاستئثار بمن كنت أهوى.

هون عليك أيها الدفتر العزيز، إني لم أهملك وحدك ولم أختصك بالإعراض والنسيان، ولكنى أهملت معك قوماً ما كنت أقدر فى يوم من الأيام أنى سأهملهم أو أقصر فى ذاتهم أو أسوؤهم بالجحود والعقوق. لقد احتفيت بمظاهر الحب والود بينى وبين أسرتى، فزرتها واستروتها وأقيمت معها الأيام والليالى، واضطربت معها فى الحياة ونخضت معها فى ألوان الحديث، ولكن الله وحده يعلم كم آلم الآن



حين أذكر ما أثرت في قلب أمي من ألم ، وما بعثت في نفسها من حزن ، وما أفضت على قلب أبي من هذا الشعور الواضح الكئيب ، بأن الأثرة قوام الحياة وبأن الأبناء يحيون لأنفسهم قبل أن يحيا لآبائهم ، وبأن السعادة تغرى بالقسوة وتدفع إلى الأثرة وتصرف القلوب في أكثر الأحيان عن البر والرحمة والحنان .

لم أسىء إلى أسرتي باللفظ ، ولم أسىء إليها بالعمل ، وما أراها تعتد عليّ بظاهر من التقصير أو الإهمال ، ولكني مع ذلك أسأت إليها فأسرفت وآلتها فغلوت ! انصرفت عنها إلى نفسي ، وشغلت عنها بحياتي ، وأظهرت لها ذلك مئات من المرات في نبرات الصوت ، وفي حركات الجسم ، وفي لحظات الطرف ، وفي الإبطاء حين كان يحسن الإسراع ، وفي الإسراع حين كان يحسن الإبطاء ، وفي الفتور حين كان يجب النشاط ، وفي النشاط حين كانت تستحب الأناة . في هذه الأشياء اليسيرة التي تحس وتلاحظ ولكنها لا تكاد تثبت للتصوير والتعبير . هي أيسر من ذلك وأدق . هي تنفذ من أعماق النفوس إلى أعماق النفوس ، لا تكاد تمر على الألسنة ولا تكاد تستقر في العقول ، ولا في مظاهر الحس والشعور ، وهي من أجل ذلك مؤذية مهلكة شديدة الخطر على الحب والود ، وعلى ما بين الناس من صلات . هي أشبه شيء بهذه الجرائم التي كانت تفتك بحياة الناس ، وتذبح فيهم ألوان الوباء والموت دون أن يحس لها الناس وجوداً ، أو يستطيعوا

منها احتياطًا . ولكن العلم قد كشف هذه الجرائم وأخذ يعلم الناس كيف يعرفونها ، وكيف يدرسونها وكيف يتقونها . فتي يستكشف العلم هذه الجرائم المعنوية التي تفسد الود ، وتفتك بالحب ، وتقطع أمتن ما يكون بين الناس من صلات ؟ لا يشتد وجدك على ولومك لي ، أيها الصديق العزيز ، فإنني لم أختصك بالخيانة ، ولم أؤثرك بالغدر ، وإنما أشركت معك في الخيانة والغدر قومًا آخرين لهم على أكثر مما لك على من الحق ، وهم بعد ذلك يشعرون أكثر مما تشعر . ويألمون أكثر مما تألم ، ويشقون بعقوق الأبناء أكثر مما تشقى بتقصير الصديق .

لقد أحببت أبوي حبًا ما كنت أعرف له حدًا ولا أمدًا . ثم لم يمنعني ذلك من أن أقصر في ذاتهما ، ومن أن أؤذيهما بالإهمال والإعراض حين أتيت لي السعادة واستأثر بي الحب ، ولقد عاهدتك على الود الدائم والوفاء المقيم ، ثم لم يمنعني ذلك من أن أعرض عنك وأنساك حين أتيت لي السعادة واستأثر بي الحب ، أمن الحق إذن أن الحب يقاس بالحاجة ؟ وأني إنما أحببت أبوي لأنني كنت محتاجة إليهما ، متصلة بهما مدينة لهما بكل شيء ، فلما جاءتني السعادة من مصدر غير مصدرهما ، ولما أحسنت الحاجة إلى شخص غيرهما تحول عنهما حي وقصر في ذاتهما قلبي .

أفكنت محبة لك لأنني كنت محتاجة إليك أبثك همي وأتخفف إليك مما كان يثقلني من الآلام والأحزان ؟ فلما صرفت عني الهموم

ورفعت عني الآلام والأحزان لم أحتج إليك ، فلم أحفل بك ولم أفكر فيك ، وتركتك في مكانك هذا الذي استقررت فيه أكثر من ثلاثة أعوام ، يوشك أن يكون هذا حقاً ، وهو مؤلم وهو مخجل ، ولكن ، مالي لا أتشجع ومالي لا أواجه الحق ومالي لا أسجل على نفسي هذا الاعتراف بالخزي ؟ ما الذي حملني على أن أفكر فيك وأخرجك من عزلك الطويلة وأشق عليك بهذا الحديث الطويل الثقيل ؟ وما الذي حملني على أن أكتب إلى أبوي منذ ساعة كتاباً طويلاً يفيض رقة وحباً وحناناً ويطلب إليهما إما أن يزوراني وإما أن يأذنا بزيارتي لهما ؟ ما هذا الحنان المفاجيء الذي يدفع بي إلى أحضان أبوي ؟ وما هذا الوفاء المفاجيء الذي يدفع بي إلى استئناف ما بينك وبينى من صلات الود ؟ هو الأثرة ، والأثرة وحدها . هو الأثرة التي تظهر في مظهر الضعف والعجز والحاجة إلى التسلية والعزاء . لقد صرفتني عنك وعن أبوي الأثرة التي كانت تظهرها السعادة قوية طاغية باغية عنيفة ، ولقد ردتني إليك وإلى أبوي الأثرة التي تظهرني ضعيفة عاجزة يائسة أشد اليأس شقية أشد الشقاء .

لقد جرى القلم إذن بما لم أكن أحب أن يجرى به ، ولقد سجلت على نفسي إذن ما كنت أكره أن أسجله ، وما منعت نفسي من تسجيله منذ أسابيع ، لقد اعترفت بأني ضعيفة ، وبأني عاجزة وبأني يائسة شقية .



ولقد آثرتك أنت بهذا الاعتراف ، ولم أؤثر أبوى منه بشيء  
لأنك أقدر على احتمال الشكوى ، ولأنك أحفظ للمسر وأملك للعزاء ،  
ولم أحتج إليك في يوم من الأيام كما احتاج إليك الآن أيها الصديق ،  
إليك وحدك أستطيع أن أشكو ، وعليك وحدك أستطيع أن أعول ،  
سأصدقك لأنك تحتل الصدق ، وسأكذب على أبوى لأن الصدق  
يقتلها لو سمعاه .

أترى إليهما وقد ضحيا في تربيته وتنشئته بما ضحيا ، واحتملا  
في سبيل سعادتي ما احتملا ، وسعدا حين ظنا أنهما قد أتاها لي هذه  
السعادة ، وتعزيا بذلك عن كثير من آلامهما ، بل تعزيا بذلك عن  
هذه الآلام التي صبها عليهما ما كان من التفريق بيننا .  
أترى إليهما وهما يألمان لهذا الفراق ويشقيان بعزلتهما ويستلذان  
الآلم ويستعذبان الشقاء لأنهما يظناني سعيدة ؟

أترى إليهما لو عرفا أنني شقية بائسة ، وأني قد استنفدت حظي  
من السعادة في عام وبعض عام ، ثم أخذت هذه السعادة تكدر  
شيئا فشيئا ويمارجهما البؤس قليلا قليلا ، ثم أخذت تضؤل وتهون  
وتمحى ، حتى صارت حياتي كلها ألما وشقاء . أترى إليهما لو عرفا  
هذا كله ؟ أيبستان له ؟ أيتعزيان عنه ؟ أيصبران عليه ؟ كلاهما  
أضعف من ذلك . لقد قسوت عليهما حين كنت سعيدة ، فلأرقن  
لهما ولأرفقن بهما حين استقبلت الشقاء .

أما أنت أيها الصديق العزيز فقد خلقت لغير هذا ، خلقت  
لتحتمل قسوتي عليك بالشكاة والأنين ، حين أشقى وأبتئس . وقد  
أنخذت بحظك من قسوتي عليك أثناء السعادة والنعيم ، فأما حظك  
من قسوتي عليك بالشكاة والأنين فسيصل ما اتصلت بك وبى .  
الحياة .

الآن نستطيع أن نتحدث في يسر وإسماح ، أيها الصديق العزيز ، فقد عدنا إلى البيئة الهادئة الحلوة التي نشأت فيها مودنا هادئة منذ أعوام ، حين تحدثت إليك لأول مرة بما كان يساور نفسي من اضطراب غامض عميق ، فوجدت في الحديث إليك لذة وراحة وأمنًا ودعة .

عدنا إلى هذه الغرفة التي عرفت صباي ، وعرفت شبابي ، والتي رأتني أنشأً وأتغير وأستقبل الحياة وما فيها من لذة وألم ، والتي رأيتها أنا ثابتة باقية ، وإن تغير ما يختلف عليها من الصور ، وما ينتظم فيها من الأداة والأثاث . عدنا إلى هذه الغرفة الصديقة التي نشأت بينها وبينى مودة قديمة ، لا أكاد أذكر متى ابتدأت ولا أكاد أعرف متى تنتهى ، ولا أشك في أنى قد نسيت أشياء كثيرة ، أثناء الغيبة ، ولكنى لم أنسها ولم أنس مكاني أو أمكنتى منها ، وإنما كنت أرى نفسي فيها مضطربة وساكنة ، عاملة ومطمئنة إلى الكسل ، مفكرة وسترسلة في الأحلام ، مستيقظة ونائمة ، آوية إليها بما كان يملأ نفسي من الابتهاج حينًا والابتئاس حينًا آخر ، مرسلة نفسي على سجيتها حين كانت تبتهج وتبتئس فستمتعة ، بأقصى حظى من



حريتي في الفرح والحزن وفي الأمل والقنوط .

عدنا إلى هذه الغرفة التي تعارفنا فيها ، ولو أنك تمثلت لي الآن شخصاً لضممتك إلى ولنتحتك قبلة تصور فرحي بلقائك في هذا المكان الأمين الوفي ، أشبه بهذه القبل التي أمنتها لأعضاء الأسرة حين ألقاهم في هذه الدار ، بعد أن تطول الغيبة ويبعد الأمد ويشتد الشوق .

لست أدري ، أتفهم عني ؟ بل لست أدري أيفهم الناس عني إن تحدثت إليهم بأني أجد القبلة التي ألتقاها من أمي وأبي ، وأضع في القبلة التي أمنتها لأمي وأبي في هذه الدار حرارة لا أجدها ، ولا أضعها فيما ألتقي منهما وما أمنتهما من القبل في مكان آخر ؟ إن نفوسنا لغريبة الأطوار ، وإنها لشديدة التأثير بما يكتنفها من الظروف ، وما يحيط بها من الزمان والمكان .

لقد حاولت منذ أيام أن أتحدث إليك بدخيلة نفسي ، وأن أفضي إليك بهذه الآلام التي أخذت أحسها منذ حين ، وبهذا الشقاء الذي أخذ يسعى إلى شيئاً فشيئاً ، فلم أجده من نفسي نشاطاً لذلك ، ولا قدرة عليه ، وإنما جعلت أدور حوله ولا أتعمقه ، كأن شيئاً كان يصدني عنه صدّاً ويصرفني عنه صرفاً . وكأن هذا الشيء لم يكن إلا تلك البيئة التي كنا فيها ، فإنها لم تكن بيئة شكاة وتبسط في الإفضاء بالسر والتخفف من الحياء . كنت أنظر إلى غرفتي تلك

فأشعر أنى طارئة عليها لا ناشئة فيها ، فأستحي منها وأستحي مما فيها من الأدوات والأثاث أن تظهر على مكنون سرى أو دخيلة أمرى ، لأنى كنت أراها غريبة لم تظفر منى بعد بهذه الثقة التى تبيح إذاعة السر والإفضاء بدخائل النفوس . ومع ذلك فقد ظهرت تلك الغرفة على كثير من أسرار نفسى ودخائل أمرى ، حين كنت أسعد بالحب ، وأنعم بتلك الحياة الرائعة فى غير تحفظ ولا تخرج ولا احتياط . لقد ائتمنتها على حبي وسعادتى وأظهرتها على فرحى ومرحى واغتباطى بالحياة . ولكنى لا أخفى عليك . كنت أحس شيئاً من الحياء دائماً ، مهما خرجت بى السعادة عن طور الوقار والأناة ، ولا أخفى عليك أنى لم أنس بعد ما أحسست من الألم اللاذع حين تمنيت شيئاً فلم أظفر به ولم أقدر عليه ، فقد كنت أحب أن أعرف زوجى وأواجه حبي فى هذه الغرفة التى عرفت صباى وشبابى ، التى ألفتى وألفتها ، لا فى تلك الغرفة الغريبة من ذلك الفندق الغريب فى مدينة البندقية ، ولا فى تلك الغرفة الغريبة من تلك الدار الغريبة التى أقمت فيها مع زوجى فى المدينة ، ولكن ذلك لم يتح لى لأن تقاليد الناس وأوضاعهم تريد أن يتعارف الزوجان فى الغربة ، وأن تبتدئ سعادة الحياة الزوجية فى أماكن ليست بينها وبينهما صلات أو عهود . ولست أخفى عليك أيضاً أنى لم أستطع أن أبثك حزنى وألمى فى تلك الغرفة من دار زوجى ، لأنها قد عرفتنى سعيدة مغتبطة

فلم تعرف من نفسى إلا هذه الناحية ، ووجدت المشقة كل المشقة  
والجهد كل الجهد فى أن أظهرها من نفسى على الناحية الحزينة  
المبتثثة . بخلت بها على ذلك ، وبخلت بذلك عليها ، آثرتها بمظاهر  
السعادة والغبطة ، وآثرت نفسى بمحقات الحزن والشقاء .

ما أشد ما أخدع نفسى وأعبت بها !! وهل حياتنا إلا خداع  
وعبت ؟ لقد رأتى تلك الغرفة سعيدة ناعمة البال ، ولكنها رأتى  
مؤرقة مفرقة النفس ، رأتى كئيبي ورأت دموعى تنهل وسمعتنى أمانع  
صوتى أن يجهش بالبكاء ، ورأتى أكظم الغيظ وأحبس الغضب  
فى نفسى أن ينفجر وأرد نفسى بالعنف عن الثورة العنيفة ، وأكرهها  
على الصبر والاحتمال ، وأكلف ثغرى الابتسام ووجهى الإشراق ،  
وإن قلبى ليدى وإن فى نفسى لكلومًا لا تؤسى . وأرفع رأسى عزيزًا  
أبيًا ، وإن فى نفسى لذلة وانكسارًا . وأنا مع ذلك أزعم أنى قد  
أخفيت على تلك الغرفة أسرار حزنى وشقائى ، لا لشيء إلا لأنى لم  
أتحدث بهذه الأسرار جهرة ، ولم أصورها فى الألفاظ والجمل ، كأن  
تلك الغرفة فى حاجة إلى الألفاظ والجمل لتعرف هذا الشقاء الذى  
نشأ فيها منذ حين يسيرًا ضئيلاً ، ثم أخذ ينمو ويشع حتى كاد  
يستأثر بها استئثاراً .

إن نفسى لغريبة الأطوار ، وإنى لأجد بينها وبين نفوس  
الأطفال شبهاً قوياً ، فأنا كالأطفال أفيض الحياة على الأشياء



الجامدة من حولي ، وأشيع فيها العقل والحس والشعور ويخيل إلى أنها تراني ، وتلاحظني وتسمع مني وتفهم عني . ثم أتحدث إليها وأنتظر منها رجع الحديث كما يتحدث الأطفال إلى لعبهم ، وكما ينتظرون منها رجع الحديث .

وماذا أصنع الآن ؟ إنما أفيض عليك ، أيها الدفتر العزيز ، حياة وأشيع فيك حساً وعقلاً وشعوراً ، وأشكو إليك وأنتظر منك العزاء . لا أتكلف ذلك تكلف الأديب ، ولكني أجد في ذلك جد الطفل . ذلك لأنني ضعيفة عاجزة وحيدة ، لا أستطيع أن أتحدث إلى الناس بما أتحدث به إليك ، لأن الذين أنتظر منهم المعونة والعزاء لا يحملون هذا الحديث ، ولا يقدرون لي على شيء ، بل لا يقدرون لأنفسهم على شيء ، ولأنني فقدت الثقة بغيرهم من الناس ، وكيف أستطيع أن أثق بالغريب وقد وجدت الخيانة من الغريب ؟ وكيف أستطيع أن أشكو إلى هذا الصديق أو ذاك وأنتظر منه تعزية أو تسلية أو نصحاً أو إخلاصاً وقد التمسيت النصيح والإخلاص عند أحب الناس إليّ وأكرمهم عليّ ، وعند أشد الناس لي حباً وأعظمهم لي إيثاراً فلم أجد منه إلا خيانة وغدرًا ؟

لك الله ، أيها الزوج العزيز التعس ، لو تعلم إلى أي حد انتهى بك الإثم ، وإلى أي طور أخرجك الترق ، لو تعلم أنك قتلت نفسك وسحقت قلباً ومزقت ضميراً ، لو ينفذ هذا الشعور

إلى نفسك ، لو يستقر هذا الحاطر في عقلك ، إذن لكنت أشقى الناس ، وأضيقهم بالحياة وأزهدهم فيما تضطرب فيه من لذة ، وما تنهالك عليه من نعيم . لقد وثقت بك ثقة الطفل بأمه ، ولقد أمنت إليك كما يأمن الطفل إلى أمه ، فأضعت تلك الثقة وأزلت هذا الأمن ، ووطئت بقدميك نفساً أنت تحبها وتؤثرها ، وعرضت للشقاء والبؤس شخصاً هو أكرم عليك من نفسك وسعادته آثر عندك من سعادتك . ولكنك غافل لا تدري . لقد هممت منذ أيام أن أرد عنك هذه الغفلة ، وأذود عنك هذا الجهل ، وأزيل عن بصيرتك الغطاء ، وأظهرك على هذا القلب الذي تدميه ، وعلى هذا الضمير الذي تؤذيه ، وعلى هذه النفس التي تمزقها تمزيقاً . ولكني لم أجرو لأني أحبك وأعلم أنك تحبني وأخشى أن تكون المصارحة بما بينك وبينى من هذا السوء خطراً على هذا الحب الذي أريد أن أحوطه وأصونه وأحميه من الموت . لقد هممت بهذه المصارحة في تلك الليلة التي جعلت تناقش فيها صديقك فيليب فيما ينبغي من احترام الأوضاع الاجتماعية ، لقد كنت لبقاً قوى الحججة في ذلك الجدل ، ولكن صديقك قد أفحمتك واضطرك إلى الصمت ، واضطرنى أنا إلى أن أترك غرفة الاستقبال حيناً لأكظم حزناً كاد ينفجر وأكفكف دموعاً كادت تنهل ، وأستعير من الصبر والجلد وقوة الإرادة وجهاً مشرقاً يمكن إظهاره لأضيافنا . كنت تقول لصديقك إن الخير في ألا يستطيع

أحد أن يباديك من أمرك بما يخجلك فأجابتك خير من ذلك ألا تبادى أنت نفسك بما يخجلها ، فصدمتك هذه الحملة واضطرب لها لسانك واحمر لها وجهك شيئاً ، واضطرت أنا إلى أن أتحول عنكما حتى لا يظهر من أمرى مثل ما ظهر من أمرك ..

أنت إذن عاجز عن أن تبلغ بنفسك هذا الطور ، وأنت إذن تعرف من أمر نفسك ما لا تستطيع أن تباديها به لأنه يخجلها . فلو عرفت أن غيرك يستطيع أن يباديها بهذا المخجل ، ولو عرفت أنى أستطيع أن أقص عليك قصتك كلها مع صديقتنا لورنس . فماذا أنت صانع ؟

ربما كان ابننا هذا العزيز البريء مصدر هذه الآلام التي تملأ قلبي ، وهذه الشقاء الذي يغمر نفسي ، وهذا اليأس الذي أحاول أن أخفيه فلا أكاد أظفر من ذلك بما أريد إلا مع الجهد العنيف الذي احتملته إلى الآن ، والذي لا أدرى أستطيع أن أمضي في احتماله والصبر عليه . وكم يؤذيني ويضنني ويمزق نفسي البائسة أن أقرن ابني هذا العزيز البريء إلى ما أحس من ألم ، وما أجد من شقاء ، وما أتعرض له من يأس ، على حين أنه قرّة عيني ونعمة بالي ومصدر سعادتي ، والقيمة لحياتي منذ عرفت نفسي إلى أن عرفته ، والغاية الصحيحة لحياتي منذ عرفته إلى الوقت الذي لا أقدر له فيه على شيء ، ولكن الشجاعة إنما هي مواجهة الحق كما هو ، والاعتراف بالواقع كما وقع ، وأمور الحياة كلها متناقضة على هذا النحو ؛ فيها الخير والشر ، وفيها النعيم والبؤس وعنهما تصدر السعادة ويصدر الشقاء . فلو أنني خیرت بين ابني هذا العزيز البريء وبين أي لون من ألوان السعادة لما ترددت في الاختيار ، فهو حياتي بل هو أثر إلى من حياتي ، ولكنه مع هذا كله كان مصدر ما أحس من ألم وما أجد من شقاء .



كنت قبل مقدمه فارغة لزوجي مشغولة به مصروفة إليه موقوفة  
 الجهد على حبه وإمتاعه بهذا الحب . وكان هو قبل مقدم هذا  
 الصبي يحبني كما تعود الأزواج العشاق أن يحبوا نساءهم ، يمنحني  
 خلاصة نفسه وصفوة ضميره ، ولكنه لا يمنحني نفسه كلها ولا ضميره  
 كله كما كنت أمنحه نفسي كلها وضميري كله . كان يصرف عني  
 بين حين وحين إلى أعمال الحياة وأعراضها ، وإلى أسباب العيش  
 وشواغله . ومن الحق أنه كان يضطرب في هذا كله مفكراً في ،  
 محبباً لي ، مؤثراً لي بخير ما يستطيع أن يؤثرني به من الحب والإخلاص ،  
 ولكنه كان على كل حال يضطرب في الحياة ويعني بأعراضها  
 وأسبابها ويصرف عني بعض الشيء في أثناء ذلك ولم أكن أنا أفكر  
 إلا فيه ، ولم أكن أعيش إلا له ، بل لم أكن أعيش إلا به ، فكان  
 حبي يحوطه وكان حبي يغمره ، وكان حبي يأخذ عليه كل سبيل ،  
 وكان حبي يشتد حتى يثقل عليه أحياناً ، وكنت أحس هذا وآلم له  
 وألوم نفسي عليه وأرفه على صديقي فأعفيه من بعض ما كان يدفعني  
 إليه الحب الجامح من الكلف والهيام ومن البر والحنان . ولكن ابتنا ،  
 هذا العزيز البريء ، أقبل ذات يوم فسعدنا بمقدمه وما زلنا سعيدين ،  
 ونعمنا بتنشئته وما زلنا ناعمين ، ونشأت بيننا صلة جديدة هو قوامها ،  
 وشغلت أنا بهذا الصبي شيئاً وأصبحت لي في الحياة غاية جديدة لم  
 تكن لي من قبل . والله يشهد ما أضعفت هذه الغاية من حبي ، ولا

خففت من وجدى ، ولا صرفت قلبى عن زوجى قليلاً ولا كثيراً ،  
 فإن لقلوب النساء سعة لا تعرفها قلوب الرجال فهى تستطيع أن تحب  
 الولد إلى أقصى غاية الحب ، وأن تحب الزوج إلى أقصى غاية  
 الحب ؛ وهى تستطيع أن تجمع بين هذين النوعين من الحب ، وأن  
 تلاثم بينهما وأن تخلص فيهما دون تهاون أو تقصير .

هى أوسع من الزمان ، وهى أوسع من المكان ، وهى أوسع من  
 هذه الجهود المادية التى يبذلها الناس فى الزمان والمكان ، هى تسع  
 حب الزوج وحب الولد ، ولكن الزمان لا يستطيع أن يسعهما فى  
 حيز واحد ، أو نحن لا نستطيع أن نؤدى حقوق الزوج ، ولا حقوق  
 الولد معاً ، فى لحظة واحدة وفى حيز واحد وفى جهد واحد .

فنحن إذا فرغنا للصبي وعيننا به صرفنا عن الزوج ، ونحن إذا  
 فرغنا للزوج وعيننا به صرفنا عن الولد . والرجال أثرون لا يحتملون  
 التقصير ، ولا يصبرون على التفريط ، وهم بعد هذا قلقون لا يرضون  
 عن شىء ، ولا يطمثون إلى شىء وهم بعد هذا وذاك جشعون ليس  
 لهم حظ من قناعة ، فهما نعطهم فنحن دون ما يطلبون . وكذلك  
 أخذت من الوقت الذى كنت أفرغ فيه لزوجى ما منحته للصبي ،  
 ولم يضق زوجى بذلك فى ظاهر الأمر ولا خفيه ، وإنما رآه حقاً  
 وملائماً لطبيعة الأشياء ، وملائماً كذلك لما كان يملأ قلبه من حب  
 الصبي ، ولكنه على كل حال قد وجد من الوقت فراغاً لم أكن أشغله ،

ووجد حرية لم يكن يجدها ، واستطاع أن يخلو إلى نفسه وأن يتصرف في وقته ، وأن يشغل بغيري حين كنت أنا أشغل بالصبي ، وكذلك هيئت له أسباب لم تكن مهياة له من قبل ، وكذلك أحس فراغاً فأراد أن يملأه ، وكذلك انتهت به الحياة شيئاً فشيئاً إلى ما لم يكن يريد ، وإلى ما لم أكن أقدر أنه سينتهي إليه .

وكانت لورانس إلفاً لنا قد رفع بينها وبيننا الحجاب ، وزالت بينها وبيننا الكلفة ، تزورنا في كل وقت ونزورها في كل لحظة ، ونالتني على العلات لا تضرب للقاء موعداً ولا نهىء له أسباباً ، كانت فارغة مثرية وكانت جميلة رائعة الجمال ، ردت الحرب إليها زوجها مريضاً قد أثقلته العلة . وقامت على تمريضه والعناية به جادة في ذلك كل الجدة ، مخلصه له كل الإخلاص ، ولكن العلة كانت أقوى من جدتها ، وأنفذ من إخلاصها ، فقضى ذلك الشاب المسكين شهيداً من شهداء الحرب ، وما أكثر هؤلاء الشهداء الذين عادوا إلى أوطانهم يحملون الموت في ناحية من حياتهم ، يجاهدونه ويجاهدهم فقليل منهم يطول به الجهاد فيحيا حياة قد استأثر الموت بأعظمها ، وكثير منهم يصرعون فيفارقون هذه الدنيا وفي نفوسهم من الآلام والحسرات ما لا سبيل إلى وصفه . آلام الأمل الذي ينقطع وقد كان خليقاً أن يتصل ؛ وآلام الرجاء الذي ينبت وقد كان حرياً أن يدوم ، وحسرات الشهيد الذي كان خليقاً أن يتجرع

لذة الشهادة وشرفها في ميدان القتال فإذا هو يموت في فراشه ،  
حزينًا كثيرًا بعد أن صارع الموت ألف مرة ومرة ،

وقد احتملت لورنس خطبها جلدة ، وصبرت عليه عزيزة النفس  
عميقة الحزن ، وصرفت عن الحياة ولذاتها أعوامًا ، ولكن في شيء  
مؤثر حقًا من الاحتفاظ بالكرامة ، والاعتداد بالنفس ، وادخار الحزن  
لحلوتها حين لا ترى أحدًا ، ولا يراها أحد . وكنا نجد ذلك منها ،  
فنعجب به ونعجب له .، ونفقد بها أشد الرفق ، ونكبرها أعظم الإكبار ،  
ونصرف ما نبذل من جهد لنصرفها عن هذه الحلوة التي كان الحزن  
يتنظرها فيها ، ومن هنا كثر اتصالنا بها واشتد اتصالها بنا . فقلما  
كان يمضي يوم لا أراها فيه مصبحة ومسية ، وقلما كنا نخرج  
لرياضة لا تشاركنا فيها . كانت ثالثتنا إن خرجنا منفردين ، وكانت  
واحدة منا أن خرجنا في جمع من الأصحاب والأصدقاء .

وما خطر لي قط وما خطر لها وما خطر لمكسيم أن هذا الصفو  
الجميل يمكن أن تشوبه شائبة ، أو تعدو عليه عادية ، ويكدره  
خاطر سوء . ومع ذلك فقد كان جمالها خليقًا أن يفتن ويروع ،  
ولكنها كانت واثقة بنفسها ، مشغولة بحزنها لا تتعزى عنه إلا  
في ظاهر الأمر ، وكان مكسيم واثقًا بنفسه مشغولًا بحبه وأعماله  
منصرفًا إليهما عن كل شيء وعن كل إنسان . وكنت أنا مطمئنة  
إلى الصداقة والحب ، حتى تكشفت لي الأيام عما تكشفت عنه ،



وإذا الحياة كلها غرور ، وإذا الضعف الإنساني أقوى من كل عاطفة ،  
إن صح أن يوصف الضعف بالقوة ، فهو الذى يسيطر على حياتنا  
ويدبر أمورنا ويسخرنا لغرائزنا ويصرفنا كما تريد لا كما نريد .

ولا بد من أن أصدقك الحديث ، أيها الصديق العزيز ، ومن  
أن أصور لك الأمر كما كان ، ومن أن أشهد بين يديك بأن صديقتنا  
لورنس قد وفّت لنفسها ، ووفّت لزوجها الشهيد ، ووفّت لحزنها  
المتصل ولصديقتها الوفية . فلم تشارك فى أثم ولم تغر به ، ولم تدع إليه ،  
وإنما اضطرت إلى المقاومة ، وإلى المقاومة الطويلة المتصلة ، وكانت  
البائسة تجاهد الحزن والشكل ، فاضطرت إلى أن تجاهد هذا الحب  
الذى طرأ عليها فأفسد أمرها ونغص حياتها تنغيصاً . لا ألوم  
أحدًا ولا أتجنى على أحد ، فإن أمور الحب لا تخضع للإرادة  
ولا يستطيع العقل أن ينظمها ويدبرها ، وإنما هى خطوط تطرأ  
فيستجيب لها من يستجيب ، ويعنو لها من يعنو ، ويمتنع عليها  
من يمتنع . . ويختلف ذلك باختلاف طبائع الناس وحظوظهم من  
القوة والضعف ، ومن الشدة على نفوسهم واللين لها .

وما أرتاب فى أن مكسيم قد كان طاهر القلب صافى النفس  
فما كان بينه وبين صديقتنا من صلة أول الأمر ، ولكن إعجابنا  
وعطفنا عليها قد أخذنا فيما أظن يتحولان قليلا قليلا فى نفسه إلى شيء  
من الحنان ، كان يجد راحة إليه و كان يعن فيه شيئاً فشيئاً . وقد

كان ارتفاع الحجاب وزوال الكلفة وما كنا فيه من حياة بسيطة يسيرة طلاقة خليقاً أن يضاعف هذا الحنان ، وأن ينحرف به شيئاً عن طريقه الأولى إلى طريق أخرى . وما أرناب في أن مكسيم قد أنكر ذلك حين أحسه وقد جدد في مقاومته ، ولكن غرائز نفسه كانت أقوى من عقله ، وظروف الحياة كانت أدعى له إلى الضعف وأخرى أن تورطه فيه . فهأنا هذه أصرف عن زوجي بعض الشيء بالحمل وأعراضه ، ثم بمقدم الصبي وتنشئته ، والزيارات بيننا وبين لورنس متصلة تسعى إلينا إذا لم نسع إليها . وما أكثر ما حال ثقل الحمل وعنايتي بالصبي بيني وبين الخروج للرياضة . وما أكثر ما كنت ألح على زوجي وصديقي في أن يخرجنا منفردين ، ومع الأصحاب والأصدقاء . وما أكثر ما كانت تزورنا لورنس فأصرف عنها إلى بعض شأني ، أو يضطرنني المرض إلى الانفراد في غرفتي ، ويتاح لها من لقاء مكسيم والحديث إليه منفرداً ما لم يكن يتاح لها من قبل . وما خطرت لي قط أن ذلك قد يتعرض لريبة ، أو يدعو إلى شبهة ، أو يشير بين الصديقين عاطفة سوء ، وما لاحظت قط في حياة مكسيم أو حياة لورنس شيئاً جديداً يدعو إلى التفكير ، أو يشير في نفسي من سوء الظن قليلاً أو كثيراً . ولكنني صدمت بذلك فجأة وعلى غير تقدير . وما أدري كيف احتملت الصدمة ؟ وما أدري كيف ثبت لها ؟ وما أدري كيف أخفيت آثارها في نفسي على الناس جميعاً .

وعلى مكسيم قبل الناس جميعاً ؟

لا تسخر مني ، أيها الدفتر العزيز ، حين أثني على نفسي ،  
 وحين أحمد هذه الشجاعة النادرة التي تلقيت بها هذا الخطب العظيم ،  
 فقد تلقيت النبأ فانحطم له قلبي ، واندكت له آمالي كلها ، ومع  
 ذلك لم أظهر من هذا شيئاً . تلقيت النبأ وكان ابني هذا العزيز  
 البريء ، هو الذي حمّله إلى في بعض عبثه . ولست أدري كيف  
 انسل إلى مكتب أبيه ، ولست أدري كيف خلص إلى بعض ما كان  
 فيه من أوراق ، ولست أدري كيف استخلص منها هذا الكتاب الذي  
 حمّله إلى فرحاً مبتهجاً ، وظافراً منتصراً ، كأنه الجندي يحمل  
 بعض الأسلاب إلى قائده مبتهجاً فخوراً .

تلقيت الكتاب من يد بيير مبتسمة مشفقة بما مبتسمة لعبث الصبي ومرحه ودعابته ، ومشفقة أن يكون لهذه الصحف التي يحملها إلى بعض الخطر ، وأن يكون قد أفسد النظام في مكتب أبيه ، وهو حريض أشد الحرص على أن يكون النظام في مكتبه دقيقاً ، وعلى أن تترك الأشياء فيه كما وضعها هو ، لا يحول منها شيء عن موضعه ، يغلو في هذا الحرص حتى يوشك أن يكون علة من علل نفسه ، وحتى يؤذيه أن يدخل أحد مكتبه في غيبته أو يمسه منه شيئاً . ولقد هممت غير مرة أن أرتب له مكتبه على نحو كنت أراه ملائماً جميلاً ، فردني عن ذلك ردّاً لم يخل من عنف ، ولعله ترك في نفسي آثاراً لم أكن أحبها حتى انتهى الأمر بيننا إلى اتفاق صامت على أن كل ما في البيت طوع يدى ورهن أمرى أنا له بما شئت من تغيير وتبديل إلا هذه الغرفة ، فإنها حرام ما ينبغي لي أن أمسها ، أو أن أغير من نظامها شيئاً ، فلما وقعت في يدى هذه الصحف تلقيتها مشفقة مذعورة ، ثم نظرت فيها فرأيت ، ويا هول ما رأيت ! وكنت خليقة أن أفقد الصواب ، وأن أخرج عن طور الرشده ، وكنت خليقة أن أجد الدوار وأن أسفح الدمع ،



وكنّت خليقة أن أتعرض لأزمة من هذه الأزمات العنيفة الحادة التي تتعرض لها المرأة حين تهان في حبها ، وحين تخيب آمالها وحين تظهر لها الخيانة ماثلة ، وقد كانت ترى نفسها بمأمن من الشك والريب . ولكني رأيت بعض جمل الكتاب فقرأته مستقصية ، ونهضت بعد قراءته هادئة النفس مستقرة القلب ، فسعيت إلى مكتب زوجي ورأيت درجاً من أدراجة قد فتح شيئاً ، فعرفت أن يد الصبي قد امتدت إليه فأخرجت ما كان فيه من أوراق ، ونثرتها في أرض الغرفة نثرًا ، ثم صنعت بغيره هذا الصنع ، ثم ألقيت الكتاب الذي حمله الصبي إلى بين هذه الأوراق المنشورة ، ثم خرجت فأغلقت الغرفة وأخذت مفتاحها ثم آويت إلى غرفتي وأغلقت بابها من دوني ، ثم انتظرت الأزمة ولكنها لم تأت ، ثم دعوت الأزمة ولكنها لم تستجب ، وإنما انحدرت من عيني دموع يسيرة جدًا ، لم ألبث أن جففتها ، وظللت في غرفتي هادئة واجمة بعض الشيء محزونة أشد الحزن وأمضيه ، عاجزة كل العجز عن أن أجده من هياج الأعصاب ، أو انهمال الدمع ما يخفف وطأة هذا الحزن على هذا القلب الكسير . فلما استيأست من ذلك نهضت متثاقلة ، وخرجت من الغرفة فلقيت الصبي في بعض عبثه فأخذت بيده وهبطت به إلى الحديقة ، وجعلت ألأعبه وأداعبه . وأقبل مكسيم بعد ساعة ، فتلقته ساخطة صاخبة ألومه أعنف اللوم ، لأنه يحرص على النظام في مكتبه ،

ثم لا يحتاط لهذا النظام فيترك بابه مفتوحاً ، ويعرض مكتبه بذلك لعبث الخادم ، ولعبث هذا الصبي العفريت خاصة .

ثم أزعج له أن الصبي قد انسل إلى مكتبه ، فأحدث فيه فساداً عظيماً وأنه سيجد مشقة في رده إلى ما يحب ويألف من النظام ، وهو خليق بهذه المشقة ، فلعلها تعلمه أن يأخذ مفتاح مكتبه معه منذ اليوم . ثم أدفع إليه مفتاحه فيلتقاه هادئاً مبتهجاً ، ويرفع الصبي بين ذراعيه مبتهجاً ، فيقبله ويهنئه ، أو يهنئ نفسه بهذا الطور الجديد من حياة ابنه الذي أصبح قادراً على أن ينسل إلى الغرف ، ويفسد ما فيها من نظام . ثم يصعد متثاقلاً إلى مكتبه فيلقى عليه نظرة ثم يعود مغرقاً في ضحك متصل ، وهو يقول إن إصلاح هذا الفساد أطول من أن آخذ فيه قبل الغداء .

ثم تمضي أمور الدار على ما تعودت أن تمضي عليه كأن لم يحدث شيء . ولكن في الدار قلباً محطماً قد ذاق خيبة الأمل وعرف مرارة اليأس ، ولن يبرأ من هذه العلة التي مزقته تمزيقاً .

ولكنى لم أحدثك بشيء من هذا الكتاب ، أيها الدفتر العزيز .  
وما أشد أسفى لأنى لم أحفظه عن ظهر قلب ، أو لم أتخذ منه نسخة  
أعاود النظر فيها بين حين وحين . فهو خليق أن يحفظ وأن يسجل ،  
لأنه يصور الضعف والقوة معاً ، كأقصى ما يكون الضعف وكأقصى  
ما تكون القوة ، ولأنه يصور الوفاء للصديق والاستسلام للحب ،  
والصراع العنيف بين هذا الاستسلام وذلك الوفاء ، والانهاء إلى اليأس  
من المقاومة والفرار آخر الأمر إلى حيث يمكن الانفراد مع الحزن  
اللاذع والألم الممض ، وإلى حيث يمكن الانتظار لروح الله الذى  
قد يريخ من آلام الحياة بما يفيض من السلوى والعزاء ، وقد يريخ  
من الحياة نفسها إذا لم تكن سبيل إلى السلوى والعزاء .

كل هذا كان مصوراً فى ذلك الكتاب تصويراً يسيراً ساذجاً ،  
لا تصنع فيه ولا تكلف ، حتى لقد كان يخيل إلى أن هذه الصديق  
المسكينة إنما أفاضت فيه نفسها البائسة ، وأودعته قلبها الكئيب .  
وكانت لورنس قد ودعتنا منذ أيام ، وزعمت لنا أنها مسافرة إلى باريس  
لتتفق فيها أساييع ، ثم عائدة إلينا بعد ذلك وقد جددت العهد  
بالعاصمة وما فيها ومن فيها ، مما تحب من المعالم ، ومن تألف من

الأصدقاء . وكنت قد أنكرت هذا السفر وضقت به ، ورأيت أنها تقدم عليه في غير إبانة ، ولكني رأيت منها إلحاحاً فيه وتصميماً عليه ، ولم أجد إلى صرفها عنه سبيلاً فودعتها كارهة واستكثبتها وجعلت أنتظر كتبها دون أن أتلى منها شيئاً حتى قرأت هذا الكتاب ، فعرفت منه أنها لم ترحل إلى باريس ، وإنما خدعتنا عن نفسها ، وعبرت البحر إلى حيث لا ندري من الشرق الأدنى ، أو من الشرق البعيد ، وأنها لن تعود إلا حين تستيقن بقدرتها على العودة ، وعلى أن تعيش معنا كما كانت تعيش منذ حين ، نقية القلب والنفس والضمير ، قادرة على الوفاء لصديقها بما ينبغي من الود الخالص الذي لا إثم فيه ولا ريب .

وجدت في هذا الكتاب قصة نفسين قد لقينا من قوة الإرادة وضعف الغريزة أشد العذاب . وكانت نفس لورنس أقواهما وأمضاها وأشدّها احتمالاً وأقدرهما على المقاومة . فهي قد أحست عطف مكسيم عليها ورعايته لها ، ثم أحست تحول هذا العطف والرعاية إلى شيء من الحب والحنان ، ثم أحست قوة هذا الحب وشدة هذا الحنان فتلقت هذا كله لقاء حسناً نقيّاً . ولكن حب مكسيم ألح عليها وجعل يتبعها ويقفو آثارها ، ثم جعل يمسها مسّاً رقيقاً ثم جعل يحيط بها ويغمرها ، وهي تقاومه وتدافعه وتحاول النجاة منه كما يحاول الفريق أن ينجو من الماء الذي يطغى عليه ، وقد نجحت مقاومتها مرة ومرة ،



وأفلتت من شباك الحب تلك التي كان ينصبها لها مكسيم ، وكانت تنصبها هي لنفسها ، ولكن مكسيم غلا في الإلحاح ، وأسرف في التتبع ، وظهر من أمرها على ما كانت تخفى ، واستيقن أنها تلتق حبه بحب مثله ، وأن نقاء الضمير وحده هو الذي يحول بينها وبين الاستجابة له : والانقياد لهواه فاضطهدها مصباحًا واضطهدها ممسكًا ، واضطهدها حين كانت تزورنا ، وجعل يزورها حين كانت تقعد عن زيارتنا ، وتنتحل لذلك ما كانت تنتحل من معاذير . وكانت المسكينة ترى هذا الإلحاح العنيف ، وتجد في نفسها إلحاحًا مثله : وكانت ترى مكسيم يدفع إليها دفعًا وترى نفسها تدفع إليه دفعًا . ولكن صورتين اثنتين كانا تنتظرانها دائمًا عند الهوة ، فتردأها عنها وتعضمانها من السقوط .

فأما إحدى هاتين الصورتين فكانت مخيفة منذرة ، تبعث الخوف وترسل النذير في صمت مزعج رهيب ، وهي صورة زوجها الفقيد الشهيد الذي وفي لها في حياته ، وشقى بالدفاع عنها أثناء الحرب ومات في سبيل هذا الدفاع . وأما الصورة الأخرى فكانت مشجعة في حزن ، ومتوسلة في ابتسام وهي صورة صديقها مدلين ، تحمل بين يديها ابنها بير ، تبسم له وتبسم لها وتنظر إلى مكسيم نظرة فيها تساؤل واستغراب ! كانت المسكينة كلما بلغت الهوة وأوشكت أن تسقط بين ذراعي مكسيم رأت هاتين الصورتين تكتنفانها فارتدت فزعة مذعورة ، ثم

كانت المسكينة تخلو إلى نفسها بعد ذلك فتلقى من الحب العنيف ومن الوفاء العنيف . تلقى من الغرائز الضعيفه والإرادة القوية عذاباً ينغص عليها الحياة تنغيصاً ، حتى أنكرت نفسها وأشفقت أن يلم بها طارق من جنون .

هنالك لم تر المسكينة بدءاً من أن تفر منا جميعاً إلى حيث لا ترى هذا الحب الآثم الذى لا تكاد تفلت منه ، وإلى حيث لا ترى هذا الزوج الشهيد مخوفاً منذراً ، وإلى حيث لا ترى هذه الصديق الوفية باسمه منكرة متسائلة ، وبين ذراعيها طفلها هذا الوادع البريء .

إن فى الرحلة إلى الشرق ، والنظر إلى ما فيه ومن فيه لعزاء عن مثل هذا الحزن الملح والألم المقيم والعذاب المتصل ، إن كانت إلى العزاء عن ذلك سبيل . فإن لم أجد العزاء فسأجد من بعد الشقة بينك وبينى أيها الحبيب البغيض ، ما يعصمك ويعصمنى من هذا الحزى الذى إن كنت تطيقه الآن فستضيق به غداً ، والذى لا أستطيع أن أرى نفسى متورطة فيه .

وداعاً أيها الحبيب إلى وإن كنت أبغض حبك وأضيق به .  
وداعاً أيتها الصديق البائسة الأمانة . لن أراكما ولن أرى طفلكما حتى استيقن بأنى أصبحت لرؤيتكم أهلاً .

وداعاً ، وإن كان فى الحياة ما يعزىنى ويسلىنى فهو أنى هممت بالإثم ولم أتورط فيه ، وكدت أخونك يا مدلين ولكنى آثرت اتصال

العذاب والحرمان والغربة على أن أنظر إليك فأستحي منك ، وعلى أن يكون في قلبي شيء لا تستطيعين أن تظهرى عليه .

بذلك ختمت المسكينة كتابها وقد استقرت كلماتها هذه في نفسي كأنما نقشت في قلبي نقشاً .

أين أنت الآن يا لورنس ! كم أحب أن ألقاك وأن أضمك إلى ، وأن نمزج دموعنا التي تصور ما يملأ نفسيينا من اليأس والحب والوفاء معاً ؟

أقبل الصبي فرحاً كالمرتاع ، يكلف ساقيه الضعيفتين من العدو فوق ما تطيقان ، ويدبر في فمه الصغير لساناً لا يكاد ينطق بهذه الألفاظ : « أماء أماء انظري هذه السيارة » ولم أستطع أن أقاومه ولا أن أمتنع عليه ، حين أخذت يده الصغيرة بيدي الكبيرة تجرني إلى حيث أرى ما كان يريد أن يظهرني عليه . ولو استطعت لأعرضت عنه وعن سيارته التي كان يريد أن يظهرني عليها ، ولضيت فيما كنت فيه من القراءة ، لأنني كنت مشغوفة بما كنت أقرأ ، ولأن ألفاظه وقعت من نفسي موقع النذير . فقد عرفت السيارة حين ذكرها وعرفت من فيها ، فلما رأيتها ورأيت من كان فيها لم أزد علماً ، ولم أعرف جديداً .

وما من شك في أن قلبي قد خفق لألفاظ الصبي ، ولكن الشيء الذي هو موضع الشك والريب والتردد الشديد هو تفسير هذه الخفقات التي اضطرب بها قلبي ، أكانت خفقات بالرضى والغبطة أم كانت خفقات بالغضب والضيق ؟ فقد كانت السيارة سيارتنا ، وكان الذي يقودها مكسيم ، وكان فراقنا قد طال أمدته شيئاً ، وإن لم تنقطع بيننا الرسائل ، ولم يعرف مني حين ودعته ولا حين كنت



أكتب إليه أني كنت مغاضبة له أو واجدة عليه . ولكني في حقيقة الأمر كنت غاضبة بل أكثر من غاضبة وكنت واجدة بل أكثر من واجدة . كنت محطة القلب خائبة الأمل ، ملتاعة النفس محزونة الضمير . وكنت أدافع نفسي أشد الدفاع عن مصارحة زوجي بهذا كله أو بعضه أريد أن أثار للكرامة التي أهينت ، والحرمة التي انتهكت والحب الذي أضيع ، وأنخشي أن فعلت إن يكون الفساد الذي لا سبيل إلى إصلاحه والصدع الذي لا سبيل إلى رأيه . ثم طال هذا التردد ، وطال حتى تغلب العقل ، أو تغلبت العاطفة أو اتفق العقل والعاطفة ، فأغمضت عيني على القذى ، وطويت قلبي على ألمه واحتفظت لنفسى ، ولك أيها الدفتر العزيز بهذا السر الأليم . فلم يعلم زوجي أني قد ظهرت على إمره ، وأنى قد تأثرت منه بقليل أو كثير ، وفي سبيل الحب ما تكلفت في ذلك من عناء ، وفي سبيل الحب أيضاً ما أرقّت في ذلك من ليل طويل ، وأعنف نفسي أشد التعنيف وأصفها بالجنون مرة ، وبالضعة والدلة مرة أخرى .

في سبيل الحب هذا كله ، فإن هذه المحنة القاسية لم تتكشف لي إلا عن شيء واحد هو أني أحب مكسيم إلى أبعد ما يمكن أن ينتهي إليه الحب ، وأحتمل في سبيله أقصى ما يمكن أن تحتمل المرأة من مشقة وجهد وتضحية . ظهرت على خيانتة فلم أحس ثورة جامحة وإنما أحسست ألماً لاذعاً ، وتبينت إثمه فلم تتحدث إلى

نفسى بالطبيعة وإنما تحدثت إلىّ بالفرار إلى حيث أستريح وأستجم ،  
ثم أستأنف الجهاد لاكتساب هذا القلب الذى أخذ يفلت منى ويهيم  
بغيرى .

وكنت أثناء هذه الأسابيع التى خلوت فيها إلى أبوى ، وإليك  
أيها الدفتر العزيز ، أغالب الشوق إلى مكسيم فأغلبه حيناً ، ويغلبنى  
حيناً ، وأغالب الغضب على مكسيم فيقهرنى حيناً وأقهره حيناً .  
ولولا أنى وجدت منهما ومنك ، ومن القراءة ، ومن هذه الطبيعة المشرقة  
الباسمة المتألقة ، ما كان يشغلنى عن نفسى ويصرفنى عما كان يتنازعنى  
من العواطف والأهواء ، لانتهى بى الأمر إلى ما لا أحب . ولكنى  
تمالكت حتى كان هذا اليوم الذى أقبل فيه الصبي ينبئنى بمقدم  
السيارة فأحسست هذا التردد بين الابتهاج والابتئاس ، وبين الرضى  
والسخط ، ثم نهضت مع الصبي فماشيته إلى حيث أراد ، وإلى حيث  
ألقي نفسه بين ذراعى أبيه ، وقد أخرجته الفرح عن طوره ، وإلى  
حيث استقبلت أنا مكسيم بابتسام فاتر ، ونشاط متكلف ، وشهد الله  
لقد تصنعت هذا الفتور وتعلمت هذا التكلف ، ولو أرسلت نفسى  
على سجيتها وأطعت غريزتى لألقيت نفسى بين ذراعى زوجى  
ضاحكة باكية ، ومغرقة فى الحزن والفرح معاً . ولكنى تكلفت الأناة  
والوقار ونجحت فيما تكلفت ، فأرسلت إلى نفس مكسيم شيئاً من  
الفتور وخيبة الأمل .

قبلته متثاقلة فقبلني متثاقلاً ، واتصلت بيننا لحظات صامتة لم نعرف فيها كيف نقول ، ثم قطع الصمت بصوت متهدج مضطرب وهو يقول في ألفاظ متقطعة شيئاً : لقد كنت أظن أن مقدمي سيصبح في نفسك من السرور أكثر مما رأيت ! !

فلم أعرف كيف أجيبه ولكنني انحنيت إليه فقبلته في رفق ، وقلت له في حنان : هلم نسلم على أبويّ فإنهما من غير شك قد أحسا مقدمك .

ولم يطل مقام مكسيم في بيت أبوى ، ولم أستطع أن أنخلف عنه ،  
لأنى خشيت إن فعلت أن يظهر أبواى على أن بيننا شيئاً . وكنت  
أكره ما أكون لإظهارهما على هذه الكارثة ، ولعلى لا أصدق إن زعمت  
أن هذا وحده هو الذى منعى من التخلف عن مكسيم ، وما تعودت  
أن أكذبك أيها الدفتر العزيز ، ولا أن أستبحى منك ، فقل الحق ،  
ولأسجل مستخدية منك ، ومن نفسى ، أنى رجعت مع مكسيم ،  
مستسلمة لحيه مذعنة لسلطانته ، عائدة إلى طاعته متجافية عن خيائنه ،  
وإن كنت لم أنسها ولم أعف عنها فى قرارة نفسى . ولكنى اتخذت  
لها من قلبى زاوية أقررتها فيها ، وألقيت بينى وبينها ستاراً ، واستجبت  
لدعاء الحب ، فألقيت نفسى فى ناره المضطربة ، ووجدت فى الاحتراق  
بهذا الجحيم نعيمًا . أى نعيم ! ! وقد أنسى أشياء كثيرة قبل أن أنسى  
عودتنا إلى المدينة ، فى ضحى ذلك اليوم الذى أشرقت فيه الشمس ،  
وصفت فيه السماء ، ورق فيه الجو وخف فيه الهواء ، وظهرت فيه  
الطبيعة هادئة باسمه ، تستقبل حياة هادئة باسمه ، وتغرى الناس بأن  
يأخذوا بحظوظهم من الهدوء والابتسام ، وقد استجينا لهذا الدعاء ،  
ونخضعنا لهذا الإغراء ، وظهر على وجهينا هدوء مطمئن ، وابتسام



يصور الرضى ، وميل إلى الدعة واستسلام إلى الأمن ، وانصراف عن الجهد . وقد أسلم مكسيم قياد السيارة إلى السائق ، وآثر السكون والهدوء ، وجلس إلى جانبي ينظر إلىّ في وداعة وحنان ، وأنظر إليه في رفق وعطف ، والصبي أمامنا منطلق في أحاديث لا تفهم إلا أقلها ، قد انصرفنا عنه إلى أنفسنا ، وقد ألقيت رأسي على كتف مكسيم وجعلت أنعم بهذه الساعة الحلوة ، وإذا دموع تنحدر من عيني ، لا أدري لماذا انحدرت . فلم أكن في حاجة إلى البكاء ، ولم أشعر بدافع إليه ، ولكن هذه الدموع انحدرت في صمت ، ولم يسألني عنها مكسيم . وإنما مسحها في رفق ، وضممني إليه ضمناً خفيفاً . ثم مال إلىّ فقبلني في هدوء ودعة ، لم يقل شيئاً ولم أقل شيئاً ، وإنما لبثت كما كنت ، وظل كما كان ، حتى أشرفت بنا السيارة على المدينة ، ونبهنا الصبي إلى مكاننا منها بما كان يدلنا عليه من المعالم والعمارات ، فاعتدلت في مجلسي واستقبلت المدينة والحياة فيها استقبال الجدد والطمأنينة والإذعان .

ولقد استأنفت حياة جديدة فيها حب شديد النشاط ، وكلف بعيد الأثر في النفس يوشك أن يكون هياماً . وفيها ترقب لكل ما يصدر عن مكسيم من لفظ وحركة ، وما يضطرب على وجهه من المظاهر، وفيها تفهم لنبرات الصوت وخلجات العين . وما أكثر ما كنت ألوم نفسي على ذلك ، وأحذرهما الإسراف في تتبع مكسيم ، ومضايقته بهذا الحب

الملح ، وإغراقه بهذا السيل الجارف من العواطف . فقد يؤذيه ذلك وقد يخرج به وقد يغيظه وقد يخرج عن طوره . وكنت أنجح أحياناً فأخفف من هذا الإلحاح ، وأقلل من هذا التبع ، وأظهر كأنى معرضة عنه بعض الإعراض . ولكنه كان يلحظ ذلك فى سرعة وينبهنى إليه فى خفة ، ويظهر الألم لإعراضى عنه والتبرم بتقصيرى فى ذاته ، فأعود إلى أكثر مما كنت فيه من عناية ورعاية ، ومن ترقب وتبع ، وينعم هو بهذا الحب الملح وبهذا السيل الجارف الذى يندفع . فلا يكاد يبقى على شىء . وكان يقول لى إنه يجد اللذة كل اللذة والنعم كل النعم فى أن يغمره هذا الحب حتى يغرقه ، وأحب شىء إليه أن يؤذيه الحب ، وأن يشق عليه وأن يعذبه فى جسمه ونفسه ، وكنت أسأل نفسى عن مصدر هذا الهيام الطارئ والشغف الجديد ، فلا أجده لسؤالى جواباً . وربما عللت ذلك بما كان من افتراقنا أسابيع ، وربما أعدت على نفسى ما قرأت فى غير كتاب : إن من الخير للعاشقين أن يفترقا بين حين وحين ، ذلك أجدى على حبهما وأحرى أن يجدد منه ما بلى ويقوى منه ما ضعف . ولكننا لم نفترق لأول مرة وقد افترقنا فى العام الماضى والعام الذى قبله ، فلم نجد من الحب والكلف والهيام مثل ما نجد الآن .

أف للشيطان !! إنه لقريب من الإنسان دائماً ، وإنه لنا فى البصيرة قوى الحجة بالغ الأثر فى النفوس . ها هو ذا يدنو منى خفيفاً

متلطفًا ، قبيح المنظر مع ذلك سمج المحضر . ويقول لى فى غير صوت مسموع ، ولا لفظ مبين ، لا تعجل بالرضى ولا تسرعى إلى الأمن ، ولا تنسى أنك مدينة بهذه النعمة . لصديق غائبة تطوف فى الشرق القريب أو الشرق البعيد . اذكرى لورنس فهى التى سافرت ، فأخلت لك قلب زوجك الضعيف ، ولو أنها بقيت ، ولو أنها عادت ، لكان لك شأن غير هذا الشأن ، ولا اضطربت فى قلبك عواطف غير العواطف التى تضطرب فيه .

ثم ينصرف الشيطان خفيًا متلطفًا وقد ترك أمانى فى الهواء صورة لورنس يشيخ فى وجهها ابتسام غريب .

واحسرتاه ! ! أحق هذا ؟ أحق أنى مدينة بهذه السعادة الطارئة لهذه الصديق الشقية ، التى تطوف فى الشرق القريب أو البعيد .

ليتنى أعرف أين هى ، ليتنى أستطيع أن أكتب إليها ، إذن لتحديث هذا الشيطان ، ولدعوتها وألححت فى دعائها لأعلم أعاد مكسيم إلى حى ، لأنه ما زال يحبى ، أم عاد مكسيم إلى حى ليتسلى به عن غيبة لورنس ؟

كذب الشيطان ، وصدق وحى الضمير . لست مدينة بهذا الحب المجدد لغيبة لورنس ، وإنما هى عواطف فترت وقتاً ثم استأنفت النشاط ، وإنما هو حبنا القديم قد عاد سيرته الأولى بعد أن اعترضته مصاعب لم تلبث أن أزيلت ، وعقاب لم تلبث أن ذلت . وقد كانت لورنس إحدى هذه المصاعب والعقاب ، فقد ذهبت لورنس وخلا لى بذهابها وجه مكسيم . وكانت طفولة الصبي إحدى هذه المصاعب والعقاب ، فقد نما الصبي وربا وأصبح يستطيع أن يشغل نفسه من جهة ، وأصبحت أستطيع أن آمن عليه المربية والخادم من جهة أخرى ، واسترددت كثيراً من الوقت والجهد اللذين كنت أنفقهما فى تنشئته والقيام عليه ، ورددت هذا الوقت والجهد إلى مكسيم صاحب الحق الطبيعى فيهما .

فرغت له وفرغ لى فاستأنفنا حياتنا كما كنا نحيها فى أول عهدنا بالزواج . ومالى أسأل نفسى عما عسى أن يكون لو عادت لورنس ولا أسألهما عما عسى أن يكون لو أتيح لى طفل آخر . لقد كنت غافلة ثم تنبهت ، وكنت جاهلة ثم علمت ، فتستطيع لورنس



أن تعود أو لا تعود ، فقد عرفت كيف أحوط زوجي وأحمي قلبه ،  
وأرد عنه عاديّات الحب من لورنس أو من غيرها . وما أشك في أن  
نفسى راغبة أشد الرغبة في ألا نقف عند هذا الصبي الوحيد ، وفي  
أن نمنحه أنخاً أو أنختاً . ولكنى لست متعجلة وقد أستطيع أن أنعم  
بالفراغ لزوجي عامّاً أو عامين ، وقد أتيح لنا من حسن الحال وسعة  
العيش ما يمكننا من أن نربي طفلنا الجديد ، إن أقبل ، على غير  
ما ربينا عليه أخاه ، فلا أمنحه وقتي كله وجهدى كله ، ولا أنصرف  
إليه عن زوجي ولا أنصرف إليه عن حق في الحياة فلأرد عن نفسى  
كل هذه الخواطر المظلمة ، ولأستقبل الحياة راضية باسمه ولأنعم بما  
تحمل إلىّ من أسباب الأمن والنعم ، ولأغلق دون الشيطان باب  
قلبي وسمعى ، فإنه لا يوسوس إلا بالشر ولا يلتقى فى النفوس إلا اليأس  
والقنوط .

وقد فعلت ، فمضت أمورنا على خير ما كنت أحب وعلى  
أحسن ما كنت أتمنى وقتاً ما أدرى أطال أم قصر لولا أنى أرجع إلى  
الذاكرة فأحصيه فإذا هو أشهر ، وأرجع إليك أنت أيها الدفتر  
العزير ، فأرى آخر عهدى بالتحدث إليك ، فيصدق الإحصاء ،  
وأبين أنى قد أعرضت عنك ستة أشهر كاملة ، لأنى لم أكن فيها  
محتاجة إليك ، وما حاجتى إليك وقد استأثر مكسيم بكل وقتي ،  
وكل نفسى ، وشغلنى عن كل شيء وعن كل إنسان ومنعنى حتى

من أن أدخلوا إلى نفسي خلوة متصلة فأفكر فيما أستقبل من الحياة .  
يا لله ! ! أيمكن أن ينحط الناس من هذه السعادة التي لا توصف إلى  
هذا الشقاء الذي لا يطاق ؟

ألم تحدث نفسك ، أيها الدفتر العزيز ، حين أحسست يدي وهي تأخذك وتقلب صفحاتك بأني شقية بائسة ؟ وأن الشقاء والبؤس هما اللذان أبلجاني إليك وذكراني بمكانك من غرفتي ؟ كلا لم تحدث نفسك بشيء لأنك لم تحس شيئاً ، وأين أنت من النفس والحس ؟ وإنما أنا التي تحدث نفسها بهذا كله ، ولا تستطيع أن تخلو بهذا كله إلى نفسها ، ولا أن تبثه أحداً غيرها ، فهي تلقيه إليك ، بعد أن تفيض عليك من الحياة ما يخيل إليها أنك شخص مثلها ، تسمع وتعقل ، وتستطيع أن تمنحها السلو والعزاء . وأى سلو وأى عزاء ؟ وعمّ أريد أن أسلو وعمّ أريد أن أتعزى . أولاً يزال لي في شيء من ذلك أمل ؟ ما أدري ! لقد وقفت عن الكتابة حين بلغت هذه الجملة من الحديث ، لأنني وقفت عن التفكير ، بل وقفت عن الشعور ، وأحسست كأن عارضاً من الدهول قد عرض لي ، وكأن كل شيء من حولي يضطرب أشد الاضطراب ، وكأن أصواتاً من حولي ترتفع ، فتملأ الجو وتغعم الفضاء . وما أدري أبقيت على هذه الحال ساعة أو دقائق ؟ ولكني رجعت إلى نفسي متعبة مكدودة ، لا أكاد أتمالك .

. ثم أخذ الهدوء يثوب إلى شيءًا فشيئًا والقوة تعود إلى قليلاً قليلاً ، وإذا أنا جالسة حيث كنت أنظر إليك ولا أكاد أراك . ثم أسأل نفسي عما أنا فيه ، أسألهما عما كنت أفعل ، وعما عرض لي ، وعما أريد أن أفعل ، فلا أجد من نفسي إلا جوابًا واحدًا وهو أني مقبلة على أشياء خطيرة وأمور ذات بال .

أتصدقني ، أيها الدفتر العزيز ؟ أما أنا فلا أكاد أصدق نفسي ، بل أنا لا أصدقها ، وإنما أنا في ريب من أمرى واختلاط ، لا أدري أعاقلة أنا أم مجنونة ؟ أمحتظة أنا بملكاتي كلها كما عهدتها ثابتة هادئة منظمة لا تقدم إلا على بصيرة ولا تدبر إلا على روية وتفكير ، بعيدة كل البعد عن هذه الأوهام التي تعبت بعقول الدهماء ، وتؤثر في نفوس الشذاذ من الناس ؟ ما أدري ! ! ولكني أنكر نفسي أشد الانكار . منذ أيام تخطر لي الخواطر الغريبة فأذودها ، هارئة بها فتعاودني فأعاود ذيادها ، ثم يتصل الليل بالنهار فإذا الخواطر التي كانت تعرض لي أثناء اليقظة تلح علي أثناء النوم . وإذا أنا أفيق مذعورة مرة ومرتابة مرة أخرى . كل ذلك وأنا أتهم نفسي وأنكرها ، وألوم نفسي وأعنفها ، وأزعم أن الحب قد أخرجني عن طوري ، وأن الغيرة قد أفقدتني رشدي ، وأذهلتني عن صوابي ، وربما تساءلت : أليس من الخير أن أعود إلى أبوي فأقيم معهما أسابيع لأستريح من الحب كما عدت إليهما فأقمت معهما أسابيع لأستريح من الهجر ؟ وأكاد أرجح هذا الميل ، وأكاد أعزم على الرحلة ، وأكاد أفر من نفسي ، ولكن النذر تبلغني فأقيم .



قلت لك : إنك لن تصدقني ، وإنى لا أصدق نفسي ، ولكنى لم أنبئك بهذه الأنباء التى أعتقد أنك سترفضها وتأبى أن تؤمن لها . لم أنبئك بهذه الأنباء لأنى أكبرها وأنكرها ، وأستحى أن أقصها عليك ، ولأنى أجد كثيراً من المشقة والجهد فى جمع نفسى هذه المشردة ، وتأليف خواطرى هذه المتفرقة ، وصوغ هذه الأنباء الغريبة فى جمل قريبة أستطيع أن ألقبها إليك . ومع ذلك فلا أجتهد ولا أجاهد فما ينبغى أن أخفى عليك سرّاً ، وما ينبغى أن نفرق ولما أظهرت على هذه الأحداث الجسام .

ما كنت أظن أن حرصى على حب مكسيم سينتهى بى إلى هذا الطور الذى انتهيت إليه منذ شهرين من الإشفاق والخوف ومن التطير والخضوع للأوهام .

ولكنى قد انتهيت إلى هذا الطور سواء أردت ذلك أم لم أرده ، وقد جعلت الشمس التأويل والتعليل لكل كلمة من كلمات زوجى ، ولكل نبرة من نبرات صوته ، ولكل حركة من حركاته ، ولكل هذه المظاهر التى تختلف على وجوه الناس حين يتسمون ويعبسون ، وحين يهدأون ويضطربون ، وأسرفت فى ذلك حتى ضقت به ، وحتى جعلت أروض نفسي على أن أنفق الأوقات القصيرة غير مفكرة فى مكسيم ، ولا حافلة به فلا أبلغ من ذلك شيئاً . وقد ألقى الشيطان فى روعى أنى مدينة لغيبة لورنس بنشاط حيناً بعد فتوره ، فأحاول أن أدفع وسوسة

الشیطان هذه عن نفسی ، فأوفق حينًا ثم يعود إلى هذا الوسواس ملحنًا مسرفًا فی الإلحاح وإذا أنا أفكر فی لورنس كلما فكرت فی زوجی . وأكاد أسأل نفسی ، كلما وقعت من نفسی أحادیث مكسیم وأعماله موقع الإعجاب والحب : ما عسى أن يكون موقع هذه الأحادیث والأعمال من نفس لورنس لو أنها شهدتها أو ظهرت عليها ؟ وإني لضيقة باقتحام لورنس علينا حیاتنا وقيامها بین زوجی وبنی فی كل لحظة ، وإذا صورة أخرى تفتحم علينا هذه الحیاة ، وتقوم بیننا مع صورة لورنس وهی صورة زوجها الفقید الشهيد . فقد أخذت هذه الصورة تراءى لی بین حين وحين ، وأخذت أنكر إلامها بی وظهورها لی ، ولكنها أخذت تكثر من الزیارة وتطیل المقام ، وأكبر الظن أنى أنا التى دعت هذه الصورة لكثرة ما فكرت فی لورنس ، ولكثرة ما أعجبت بوفائها لزوجها ، ولكثرة ما أعدت على نفسی کتابها الذى أنبأت فيه مكسیم بعزمها على الاغتراب .

ولكنى أفتق ذات ليلة مذعورة أشد الذعر ، قد ملئ قلبی روعًا ، واستأثر الهلع بنفسى حتى تصبب جسمی كله عرقًا ، وقد كان أول خاطر خطر لی حين انجلت عنى سحائب هذا الذعر أنها خواطر اليقظة قد ألحت علىّ فی النوم . وقد جعلت أرد الأمن إلى نفسی قليلًا قليلًا ، ولكنه لا يعود إلا ليزول . فقد رأيت فيما يرى النائم صورة

ذلك الزوج الفقيد تدعوني بالإشارة فأمتنع عليها ، فتلح في الإشارة وألح في الامتناع فتضيف الصوت إلى الإشارة ، فأسمع زوج لورنس يدعوني بصوت هادئ ولفظ واضح صريح : إلى ، إلى ، فإن مكانك ليس بين هذين الآثمين ولكنه إلى جانبي أنا المظلوم . وأفيق مذعورة لا أدري أأيقظني الذعر أم أيقظني الصوت الذي سمعته ؟ وأحاول أن أخلص من هذه الصورة ، ولكنها تملأ عيني والغرفة مظلمة . وأحاول أن أخلص من هذا الصوت ولكنه يملأ أذني والليل من حولي شديد الهدوء ، فأعتمد إلى النور فأذود به الصورة ثم أنهض من سريري ، وأضطرب في غرفتي ، وأحدث من الحركات ما أذود به الصوت عن أذني ، ولكني لا أعود إلى الظلمة إلا عادت الصورة إلى عيني ، ولا أعود إلى السكون إلا عاد الصوت إلى أذني ، حتى ظننت بنفسى الظنون ، وأشفقت على عقلي من أعراض الخبال ، ولم ينقذني من هذه الآلام المتصلة والأخطار المحدقة إلا ضوء الصبح حين أقبل بعد انتظار طويل .

قل ، أيها الدفتر العزيز ، ما قلته لنفسى من أن هذا عرض من أعراض المرض ، ومظهر من مظاهر ضعف الأعصاب ، واضطراب المزاج ، ونتيجة من نتائج التفكير المتصل في حب مكسيم والإشفاق من لورنس ، فقد قلت هذا كله لنفسى واستيقنته ، وفكرت في أن أطب له بالرحلة إلى أبوى أو بالإبعاد في السفر . وما يمنعني أن ألم بباريس

فألهو بحياتها الصاخبة المتنوعة ، عن هذه الحياة الهادئة المتشابهة في الأقاليم .  
ولكن ما رأيك في أنى لست مريضة ولا ضعيفة الأعصاب ،  
ولا مضطربة المزاج ؟ ما رأيك في أن هذه الصورة لم تخدعنى ؟ وفى  
أن هذا الصوت لم يكذبنى وفى أن زوج لورنس قد أنبأنى بالحق الذى  
لا شك فيه ؟ فقد عادت لورنس من سفرها البعيد ، وتورطت فى  
الإثم الذى فرت منه ، ولم تستطع أن تمضى فى المقاومة .

عادت لورنس لا إلى هذه المدينة التى نقيم فيها ، ولكن إلى  
مدينة أخرى ليس بيننا وبينها إلا ساعتان فى القطار . عادت لورنس  
واتصلت بمكسيم ، واتصلت الزيارات بينهما ، وكان ما خفت أن يكون .  
أتصدقنى ، أيها الدفتر العزيز ؟ إنى لا أصدق نفسى ، وما تعودت  
من قبل أن أصدق أحلام الليل ، ولكن لورنس قد عادت ، ومكسيم  
قد عاد إليها ، ولكن قلب زوجى لم يعد خالصاً لى ، ولكن الأمر بين  
زوجى وبينى لم يقف عند هذا الحد ، فقد عرف الناس من أمره  
ما كنت أجهل ، ولم أعرف حقيقة هذا الأمر إلا بعد أن عرفه  
الناس ، وقد عرضنى ما ظهر من أمره إلى أكثر من ألم المرأة التى  
يخونها زوجها . عرضنى لطمع الطامعين ، وأغرى بى الذين يتتهزون  
الفرص من الأصدقاء الأوفياء . عرضنى لألم المرأة التى تهان فى حبها ،  
ولخزى المرأة التى تهان فى كرامتها ، أأصدق أحلام الليل أم أكنبها ؟  
أستجيب لهذه الدعوة التى وجهها إلى زوج لورنس أم أمتنع عليها ؟



ما أشد شوقى أيتها الصديق العزيزة لورنس ، وددت لو استطعت  
أن أطير إليك لأضملك بين ذراعى ، ولأقبلك قبلات تنقل إلى قلبك  
بعض ما فى قلبى من حب ووفاء ، ومن إكبار وإجلال ، ومن شكر  
للصنيعة واعتراف بالجميل ، ولأذرف على كتفك دموعاً تصور  
الحزن لفراقك ، والفرح بلقائك ، والإكبار لتضحيتك ، والشكر  
لبعض فضلك ، والأسى لما احتملت من حرمان ، والإعجاب بما  
أظهرت من شجاعة وحسن احتمال ، وكنت خالقة أن أفعل هذا  
كله لو أن نبأ عودتك إلى الوطن قد ألتى إلى ساذجاً يسيراً كما تلقى  
الأنباء ، فقد كنت مدينة لك بحبى ، وكنت مدينة لك بسعادتى ،  
وكنت مدينة لك بحياتى . وما أدرى أفهمتنى كما أنا أم لم تفهمينى ،  
ولكن المحقق أنى بعد أن أحبيت مكسيم وبلوت السعادة بحبه لا أتصور  
الحياة بدون هذا الحب ، ولا أطيق لها احتمالاً .

ألعلك عرفت هذا كله وقدرته حين هاجرت من أرض الوطن ،  
وضحيت بلذاتك وآمالك ، وبعواطفك وشعورك ضناً بى على اليأس ،  
وحرصاً على أن أتجنب آثاره الويلة وعواقبه المهلكة . أم لعلك إنما  
هاجرت من أرض الوطن ضناً بنفسك على الإثم وارتفاعاً بها عن النقيصة

وفاراً من الحياة للأحياء والأموات ؟ هذه الحياة التي لا تليق بالنفس  
الكريمة ، ولا تلائم القلب الذكي النقي . أم لعلك قدرت الأمرين  
جميعاً فنصحت لي ونصحت لنفسك ، وأبقيت على حياتي ، وأبقيت  
على كرامتك ، حين أزمعت ذلك الرحيل . مهما يكن من شيء فإنك  
قد منحني الحياة مرة ثانية حين تركت لي قلب مكسيم وحبه . فأنا  
مدينة لك بهذه الحياة ، ولو قد اطلعت على قلبي من مهاجرك ذلك  
البعيد لرأيت أنني كنت قد اتخذت لك فيه معبداً خاصاً أسميته معبد  
الوفاء ، ولعلمت أنني كلما أحسست لذة وغبطة أو سعادة أو ألماً  
أو حسرة ، وما أكثر ما كنت أحس هذا كله ، قدمت إليك بعض  
ما كنت أجده قرباناً لوفائك وعرفاناً لحميلك ، وإيماناً بما لك على  
من فضل ليس إلى وصفه ولا إلى تقديره من سبيل . ليت النبأ الذي  
حمل إلى عودتك إلى أرض الوطن ألقى إلى سمحاً سهلاً نقيّاً . إذن  
لأسرعت إليك ولأديت بين يديك بعض ما كان ينبغي أن أؤدى من  
الشكر والوفاء ، ولكنني عرفت عودتك مصادفة . وأى مصادفة ! إنني  
لأذكرها فتقف نفسي عن التفكير ، ويقف قلبي عن الشعور ،  
ويقف قلبي عن الكتابة وتنحدر من عيني دموع غزيرة حارة ،  
ولكنها لا تخفف هذه النار المضطربة بين جوانحي نار اليأس والحسرة  
ونخبة الأمل وكذب الظنون .

هذا المعبد الذي كنت أقمته في قلبي قد تهدم ، وهذه الصورة

الحميلة التي رسمتها لنفسك في أعماق ضميري قد درسها المسخ والتشويه ، واستحالت إلى صورة مخيفة بشعة ، تروغني وتملأ نفسي هلعاً وجزعاً . . .

ماذا ؟ أيستطيع الناس أن يرتفعوا من البر والطهر والنقاء إلى حيث ارتفعت يا لورنس ، ثم يهبطوا من الحزى والإثم والعقوب إلى حيث هبطت يا لورنس ؟ أشهد أن الإنسان مستقرّ المتناقضات ، وأن الشهوة أقوى من العقل وأن الشر أعظم على نفوس الناس سلطاناً من الخير . أتعرفين كيف انتهى إلى نأ عودتك ! في حديث من هذه الأحاديث المألوفة التي تجري بين الأصدقاء في غير تكلف لها ولا احتفال بها ؟

كنا نسمر في بيتنا كما تعودنا أن نفعل مع جماعة من الأصدقاء الذين تعرفينهم ، وكنا نتجاذب الحوار في موضوعات مختلفة كما تعودنا أن نفعل ، فأنتهينا إلى الحب وأنتهينا إلى الوفاء ، وأفضنا في ذلك حتى عرض مكسيم لعادة نقرها بعض الجماعات المتحضرة ؛ عادة تعدد الزوجات .

وإذا مكسيم يدافع عن هذه العادة دفاعاً حاراً ، ويدود عنها زياداً عنيفاً ، ويزعم أن قلب الإنسان أوسع من أن يضيق بحب شخصين ، أو حب أشخاص . والأصدقاء من حولنا يجادلونه في ذلك جدالاً عنيفاً ، وأنا أسمع ذلك ضاحكة منه أول الأمر ثم منكرة

للغلو فيه ، ثم دهشة هذه الحماسة التي يظهرها مكسيم . ثم متنبهة لما كان يردّ به فيليب من ألفاظ لا تخلو من تلميح وتعريض .

ثم نتفرق ، وقد وقر في نفسي من هذا الحوار شيء لم يخل من تنقيص ، لما كان بيني وبين مكسيم من صفو . وأكاد أنسى هذا الحوار وأعرض عنه بعد أيام . ولكن فيليب الذي يتردد علينا ، ويكثر التردد ، والذي يتوّد إلى ويسرف في التودّد ، يزورني ذات يوم ، وقد عرف أن مكسيم غائب في بعض أسفاره القصيرة التي كثرت واتصلت في هذه الأيام ، فنأخذ في أطراف من الحديث وما أسرع ما يبلغ بحديثه نجوى الحب التي أردّه عنها كلما ألمّ بها ساخرة منه في رفق ومودة ، ولكنه في هذه المرة لم يرتد ، ولم يثب إلى وقاره ، ورعاية ما كان يرعى من الحق ، وإنما تمرد واحتد وثار ثأره ، واندفع في ألفاظ مختلطة ، عرفت منها بعد دقائق كل شيء .

عرفت منها أن الرسائل اتصلت بينك وبين مكسيم بعد أن عجزت عن احتمال الفراق الطويل ، وعرفت منها عودتك إلى فرنسا واستمرارك في جرينوبل ، واستئناف الأمر بينك وبين زوجي ، وعرفت منها أمر هذه الأسفار القصيرة المتصلة التي كانت تدعو إليها الأعمال فيما كان ينبئني ، والتي إنما كان يدعو إليها الحب وما استتبع من لطفة بعد طول الفراق ، ومن ظمأ بعد طول الحرمان .

ولله قلب فيليب هذا الفتي البائس المسكين ، الذي ثاب إلى رشده



بعد أن فضح السر وخان الأمانة ، وأظهرنى على ما كنت أجهل ،  
فقد تولى كتيباً يائساً مستخدماً ، ثم انقطعت عنى أخباره . أما أنا  
فقد ثبت لهذه الصدمة كما ثبت لصدمة أخرى تعرفينها . فلم أثر ولم  
أجزع ، ولم أصل إلى الأزمة كما لم أصل إليها من قبل ، ولكنى لم  
أقاوم حب الاستطلاع بل لم أفكر فى المقاومة وإنما وازنت بين خيانة  
مكسيم لحبنا وبين ما سأقدم عليه حين أخونه فى ما يحفظ من الرسائل .  
وما هى إلا أن أقنع بأن هذه الرسائل من حقى .

ويقبل الليل وتهدأ الحركة ، وتستقر الأشياء ، وأذهب أنا إلى  
مكتب مكسيم ، فأنفق الليل فيه مع رسائلك يا لورنس ، على حين  
كان ينفق مكسيم ليله فى حبك فى غرفة من الغرفات فى مدينة جرينوبل .  
ولست أدري كيف أصف ما كنت أجده من شعور حين كنت أقرأ  
رسائلك الرائعة وحين كنت أتصور الخاتمة التى انتهى إليها هذا الجهاد  
المجيد ؟ ولكنه لم يكن شعور ثورة ولا غضب ولم يكن شعور سخط  
عليك أو لوم لك ، وإنما كان شعوراً حزيناً هادئاً مطمئناً .  
وكان شعوراً حزيناً يائساً مصمماً مع ذلك . وكان فيه كثير من  
الرحمة لك ، والاعتذار عنك ، والإشفاق على طفلنا هذا البائس  
التمس الذى لن يستقبل الحياة كما كنت أتمنى أن يستقبلها سعيداً  
بين أبوين سعيدين . وأنا أكتب إليك الآن ، ولست أدري لماذا أكتب  
إليك ! ولكنى دفعت إلى ذلك دفعاً .

أكتب إليك ، وقد ارتفع الضحى ، وأظن مكسيم يوشك أن  
يودعك ، فقد ينبغي أن يبلغنا نحو الساعة الثانية . وقد يصل إليك  
هذا الكتاب مساء اليوم ، أو صباح الغد ، فاقرئيه واذكري كاتبته !  
واعلمي أنها لا تضمر لك بغضاً ولا تحفظ لك موجدة ، وإنما تسدى  
إليك الشكر ، وتهدي إليك التحية وتتمنى لك ما لم يتح لها من السعادة ،  
وما لم يقدر لها من النعيم .

كلا لم أكن صديقة أيها الدفتر العزيز حين زعمت للورنس أنى  
لست ثائرة ولا محنقة ، فقيم كتبت إليها هذا الكتاب ؟ ولم أرسلته  
فى غير تردد . ودون أن أسأل نفسى عما يمكن أن يكون له من عاقبة ،  
وعما يمكن أن يحدث من أثر فى نفس هذه الصديق البائسة ، وفى نفس  
مكسيم الذى سيظهر على كل شىء ؟

لم أكن صديقة فيما زعمت ، وإن كنت صديقة فيما عملت . فقد  
استجبت لغريزتى ، وأذعنت لعواطفى ، ولم أفكر ولم أرو ، ولو استطعت  
الآن لاسترجعت هذا الكتاب ، ولتركت هذين الآثمين البائسين  
ينعمان أو يشقيان بما قضى عليهما من إثم وبؤس . وما عسى أن  
ينفعنى هذا الكتاب ؟ أتراه يرد إلى هذا الحب الضائع الذى لا سبيل  
إلى أن يعود ؟ واحسرتاه إنى لأفكر وأقدر كما يفكر الناس ويقدر  
برغم ما أشعر به فى أعماق نفسى من انقطاع الصلة بينى وبين الناس  
ومن أنى قد انتقلت إلى عالم آخر يجب أن أفكر فيه على نحو جديد  
بل يجب أن أستريح فيه من التفكير .

ما أشد شوقى إليك أيتها الأم العزيزة . ما أشد شوقى إليك أيها  
الأب الرحيم ، ما أشد شوقى إليك أيها الأخ الكريم . لقد كنتم أجدر

الناس بلقائي وشفائي من هذا الذي أشقى به ، ولا أعرف كيف أسميه ، ولكني لا أستطيع أن أسعى إليكم ، ولا أن أبلغكم ، ولا أن أحملك من أثقال أكثر مما احتملتم إلى الآن .

وأنت أيها الدفتر العزيز ، ما أشد صبرك على ، واحتمالك لي ، ومواساتك لهذا القلب الكسير . أتراني سأعرض عنك كما عودت الأعراض عنك ، ثم أعود إليك كما تعودت العودة إليك ، مشغوفة بك لاجئة إليك مستخدية منك ؟

وداعاً على كل حال . ومكسيم . . . ؟ كلا ، ما ينبغي أن أفكر في مكسيم . وأنت أيها الطفل العزيز ؟ كلا ، ما ينبغي أن أفكر فيك الآن ، وإن كنت لا أجد إلى الانصراف عنك سيلاً . . .

وأصبح الناس ذات يوم وقد قرءوا في صحف الإقليم نعي سيدتين أهدت كل واحدة منهما نفسها إلى الموت ، وجعل الناس في المدينة إذا لقي بعضهم بعضاً يلمون بهذا النبأ ، ويقول بعضهم لبعض يا عجبا كأنما كانتا على ميعاد .



## الحب اليائس

قال القسيس وهو يضحك للراهبة وهي تبكى : على رسلك أيتها الأخت العزيزة فإن الله يكره الإسراف لعباده حتى في حبه والإنابة إليه ، واحذرى أن يكون إغراقك في هذا الندم وإلحاقك في هذا الحزن الذى يوشك أن ينتهى بك إلى اليأس من روح الله الذى لا ييأس منه المؤمنون ، احذرى أن يكون هذا مظنة للريبة ، وثقى — وأنت واثقة طبعاً — بأن الله يعلم خائنة الأعين وما تخفى الصدور ، فاجتهدى فى ألا يظهر الله منك على سر تكرهين أن يظهر عليه .

وكان ضحك القسيس هادئاً حتى إذا انتهى إلى هذه الحملة قوى وظهر فيه العنف حتى وجمت له الراهبة لحظة ، ثم ثابت إلى نفسها وجففت دمعها ونهضت متناقلة ، وخرجت صامته لم تحي الشيخ ولم تقل له حرفاً ، وإنما مضت أمامها لا تلوى على شيء كأنما أوديت فى ضميرها ، فلم تر دفعاً لهذا الأذى إلا أن تفر من مصدره فراراً .

وما أظنك فهمت من هذا الحديث كله شيئاً ، وأى غرابة فى ذلك ؟ فأنت لم توكل بحل الألغاز ولا بتأويل المشكلات ، وإنما أنت قارئ أو قارئة — أستغفر الله — قارئة أو قارئ ، يعرض عليه الفصل ، فإن استقبله فاهماً لأوله مضى فيه حتى يبلغ آخره ، وإن

أعياء أول ما يستقبل منه تجلد إن كان من أولى العزم ومضى في القراءة ، لعله إن تقدم بعض الشيء كشفت عنه الحجب ، وذلت له الصعاب ، وفهم ما لم يكن يفهم ، وإن لم يكن من أولى العزم أعرض عن القراءة وألقى الصحيفة أو الكتاب إلقاء .

وأنا أرجو لك أن تكون جلدًا صبوراً وأن تمضي في القراءة شيئاً فلعلك تفهم عاقبة هذه الألغاز والرموز . والحق أني لم أكن لألغز ولا لأوثر الرمز والإيماء ، ولا لأقدم في أول هذا الفصل ما حقه أن يكون في آخره ، لكن الكتاب المحدثين يذهبون هذا المذهب حين يريدون أن يقصوا عليك أقصوصة لها حظ من قيمة ، أو نصيب من طرافة ، وهم فيما يظهر إنما يذهبون هذا المذهب تشويقاً للقارئ وإيقاظاً لحبه الاستطلاع وميله إلى تعرف الأنباء .

وأنا أظن أن القصة التي أريد أن أقصها عليك خليقة أن أشوقك إليها وأنبهك إلى دقائقها ، ومن هنا ذهبت في أولها مذهب الكتاب المحدثين . ومن يدرى ؟ لعل لم أفعل ذلك إلا تقليداً لهم واقتفاء لآثارهم ، وتكلفاً لبعض فنهم الطريف . وسواء أكان هذا أم ذاك فقد أفرغ بعد كلام قليل أو كثير من هذه المقدمات ، وانتهى بك إلى القصة نفسها لترى أنت أخليقة هي بالعناية ، أم ليس لها خطر ولا شأن . ولا ينبغي أن تسألني فيم هذه المقدمات ، أو فيم هذا التعليل والتحليل ، والإبعاد عن الموضوع والتكلف الذي يزهق النفس ويثقل على القلب !

لا تسألنى هذا السؤال فإن جوابه حاضر ، وهو أنى أريد أن أذهب  
 فى هذا أيضاً مذهب جماعة من الكتاب المحدثين الذين يريدون أن  
 يظهروك لا على القصة التى يحبون أن يقصوها عليك فحسب ، بل  
 على مذهبهم فى القصص وطريقتهم فى التفكير أثناء القصص ،  
 يريدون أن يظهروك على أنفسهم حين يتحدثون إليك ، لتراها واضحة  
 جلية ، ولترى أنهم يصدقونك ويكبرونك كل الإكبار ، فلا يعبتون  
 بك ولا يتكلفون لك ، ولا يكذبون عليك .

وأنا أعترف بأنى لا أحدثك عن هذه الراهبة التى كانت تبكى  
 بين يدى القسيس ، والتى كان القسيس يضحك لها ليردها إلى الأمن  
 والطمأنينة ، فأساءت به الظن وقدرت أنه يضحك منها ويهزأ بها ،  
 فانصرفت عنه كئيباً محزونة الفؤاد يكاد يملأ نفسها اليأس .

لم أحدثك عن هذه الراهبة البائسة السعيدة ، إلا لأن حديثها  
 أعجبني وراقى وأثر فى نفسى أبلغ التأثير ، وإياك أن تظن أنه  
 حديث مصطنع قد ابتكره الخيال ابتكاراً ، فلو كان الأمر خيلاً  
 لأنباتك بذلك ، ولكنه حديث كله حق وصدق . ولا لك من أن  
 تقبل منى ذلك ، لا لشيء إلا لأننى أنبئك به والأصل فى الكاتب أنه  
 صديق القارئ ، ينصح له ولا ينبئه إلا بالحق ، أليس كذلك ؟

كانت هذه الراهبة فى الوقت الذى بكى فيه بين يدى القسيس  
 وضحك لها فيه ، أو ضحك منها القسيس ، قد بلغت الخمسين

من عمرها أو كادت تبلغها ، وكانت قد أنفقت في الدير أعواماً طويلاً لا تقل عن ربع قرن ، متكلفة ما تتكلفه الراهبات في صدق واقتناع وإيمان من حياة الزهد والنسك ، ومن خشونة العيش وتكلف الجهد الثقيل ، وكانت قد خصصت نفسها بعد أعوامها الأولى في الدير لخدمة الفقراء والبائسين ، وللعناية بالمرضى والذين مسهم الضر وألح عليهم الشقاء . وكانت تجد فيما تعاني من ذلك لذة لا تعدلها لذة ، وسعادة نفسية لا تبلغها سعادة ، وكانت كلما بلغ منها الجهد وثقل عليها العناء ازداد نصيبها من الغبطة وحظها من الرضى . ولم تكن تؤثر من المرضى وأصحاب العلل إلا أسوأهم حالاً ، وأخبثهم حالة ، وأقبحهم مرضاً ، لتبتلى نفسها في العناية بهم بأشد أنواع الابتلاء . ولترى الألم الإنساني في أقبح صورهِ وأبشعها ، ولتروض نفسها على شر ما تراض عليه النفوس ، ولتثبت في قلبها أن الحياة الدنيا لعب ولهو وباطل آخر الأمر .

ومع هذا كله فقد كانت على حظ من جمال أدركه شيء من الذبول والدواء ، ولكنه لم يستطع أن يغير من معالمة ، ولا أن يمحو مظاهره على ما كانت تحرص عليه هذه الراهبة من أن ترد نفسها إلى شر ما تستطيع امرأة أن تبلغه من سوء الحال . ومصدر ذلك أن هذه الراهبة كانت من بيت عظيم بعيد النسب في الشرف الفرنسي ، رفيع المكانة في الحياة الفرنسية منذ قرون ، توارث أهله المجد والثروة



والرفعة والنعمة على اختلاف العصور والظروف ، وألمّت بهم المحن فاحتملوها كراماً وخرجوا منها ظافرين ، وما أكثر ما كانوا يمتحنون في مكانتهم وثروتهم ، ثم يخرجون من المحن محتفظين بالمكانة والثروة جميعاً .

وكانت راهبتنا في أول عمرها صبية رائعة الجمال ، قوية الحس ، دقيقة الشعور ، زكية القلب مرهفة العقل ، وكانت فتنة أبويها . كانا يؤثرانها على أخيها الذي كان يشغف بحياة العنف والمخاطرة ، على حين لم تكن هي تصبو إلا إلى حياة الحب والعطف والحنان . ذهب أخوها مذهب أمثاله من شبان الأشراف ، فطلب العلم ثم اتصل بمدارس الحرب ، ثم انتظم في الجيش ثم كانت الحرب الكبرى ، فكان في مقدمة هذا الشباب الذي استقبل العدو . وقد اتخذ للموت في سبيل الوطن زينة الأشراف فلم يعد إلى أهله ولم يطل انتظارهم لأنبائه ، وإنما انتهى إليهم نعيه في الأشهر الأولى لهذه الحرب . ولما انتهى نعيه إلى أبويه كان إيذاناً لهما بأن حظهما من هذه الحياة قد انقضى ، وعملهما فيها قد انتهى ، فقد كان هذا الفتى بقية آمالهما بعد أن ذهبت أخته إلى الدير ذات يوم فلم تعد منه إليهما ، لسبب لم يعرفاه ولم يستطيعا أن يهتديا إليه ، ومع أنهما قد جهدا في صرف الفتاة عن الدير أقصى الجهد ، وبذلا فيه ما يستطيعان وما لا يستطيعان من السعى ، واستعاننا عليه بالأصدقاء من خاصتهما وبدوى المكانة والمترلة

من معارفهما ، فإن الفتاة لم تستجب لهما ولم تسمع لما كانا يلقيان إليها من حديث ، ولم ترق لما كانا يسفحان من دموع !

ثم تنقضى سنة المران والامتحان والاستعداد وتدنو الساعة التي تهب الفتاة فيها نفسها لله هبة حازمة قاطعة لا رجعة فيها ولا انصراف عنها ، وتعود الأسرة إلى ابنتها ضارعة مستعطفة ملحة في الضراعة والاستعطاف ، فلا تزداد الفتاة إلا إباء وإصراراً ، ثم ينفذ القضاء وتعطى الكلمة الحاسمة ، وتصبح الفتاة وقد انقطعت الأسباب بينها وبين ما وراء الدير ، ومن وراءه من الحياة والأحياء . ثم تنقطع الصلة بين الفتاة وبين أسرتها فجأة ، وتجهل الأسرة من أمر ابنتها كل شيء ، قد نقلت من ديرها الذي كانت فيه إلى دير غير معروف ، ثم أخذت الأدير تتقاذفها في أرض الوطن ، وفي أرض الغربية في القارة الأوروبية ، وفي الشرق القريب وفي الشرق البعيد ، وفي تلك الجزر النائية التي تكثر فيها العلل المهلكة والأوبئة القذرة ، ثم ترد الراهبة في عام من الأعوام إلى فرنسا ، لتعمل فيها مثلما كانت تعمل في جميع المواطن التي تقاذفتها أعواماً وأعواماً ، ولكن لتجد في وطنها بعض الراحة من هذا العناء الطويل الثقيل الذي احتملته ، ومن هذا الجهد العنيف المهلك الذي بذلته . وكانت الراهبة قد استحققت هذه الراحة لأنها كانت قد أبلت فأحسنت البلاء . وحمل أنت هذه الكلمات ما تستطيع أن تحملها من المعنى ، فلن تؤدي إلا بعض ما أريد أن أقول ، لأنني

مضطر إلى أن أوجز ، راغب عن الإطالة كل الرغبة ! .

عادت الراهبة إلى وطنها إذن لتحمل فيه وتستريح . وهذا مريض سيء الحال قد أدركه السل وانتهى به إلى غايته ، وهو مشرف على الموت ، وهو فقير بائس ، ينفق ما بقي من أيامه البائسة في بيت حقير قدر ، وهذه الراهبة تمرضه وتقوم بأمره ، وتعينه بما تمنحه من الرحمة والعطف والحنان والعناية المادية ، على أن يخطو هذه الخطوات القليلة الضئيلة التي تلقيه بين ذراعى الموت ، وتستنقذه من مخالب العلة والمريض . وقد خطا المريض أكثر هذه الخطوات ، ولم يبق بينه وبين الراحة إلا سبب ضئيل ، ضئيل جداً ، تقطعه أيسر وطأة للمرض ، فليدع القسيس إذن ليهيئ هذا المريض للقاء ربه .

وهذا القسيس يقبل ، وهذه الراهبة تفتح له الباب وتلقى عليه النظرة الأولى ، وإذا قلبها يخفق خفقة تكاد أن تهوى بها إلى الأرض ، لولا أن تملك البائسة نفسها وتعتمد على بعض الأثاث . وقد دخل القسيس فأدى واجبه ، وأبرأ المريض من آثامه وإن لم يبرئه من علته . ثم انصرف ، ولكن الراهبة تستوقفه عند الباب ، وتسأله في صوت خافت مرتجف ، ألم تعرفني يا أبت ؟ فيجيبها : كلا أيتها الأخت . من عسى أن تكوني ؟ فتقول : ومع ذلك فلم أراك حتى عرفتك ، ولم أكد أسمع صوتك حتى انهدم له قلبي انهداماً ! فيسألها القسيس ملحجاً : من تكونين ؟ تجيبه : أنا فلانة بنت فلان وأخت فلان . قال القسيس وقد اضطرب

صوته اضطراباً يسيراً : « سلام عليك أيتها الأخت ، وبارك الله لك في حياتك وفي عملك » ثم انصرف مهرولا . ولما أمسى كان قد طلب إلى رئيسه أن ينقله إلى مدينة أخرى .

وعادت الرهبة إلى مريضها فأبلغته مأمنه ، حتى إذا انتهت مهمتها ذهبت إلى القسيس الشيخ ، الذي كان يضحك لها أو يضحك منها في أول هذا الفصل ، تعترف له وتعتذر بين يديه ، وتعلن إليه ندمها ، لأنها ذكرت بعد هذه الأعوام الطوال حباً قديماً استيأست من غايته ، فذهبت إلى الدير وانقطعت لعبادة الله والبر بالبائسين . وخيل إليها أنها قد انصرفت عن ذلك الحب الإنساني ، وتعزّت عنه بهذا الحب الإلهي . ولكنها رأت فذكرت ، فعاودها الأسى ، فهي نادمة وهي مشفقة من الخطيئة . وهي تلح في هذا الندم ، وتغرق في هذا الإشفاق ، وتطلب إلى القسيس الشيخ أن يرد إلى قلبها الأمن ، وأن يستنقذ نفسها من هذا الخوف ، وأن يذود عنها هذه الصور المزعجة التي يثيرها الندم أمام عينيها ، والقسيس الشيخ لا يشفق عليها من ذكر هذا الحب القديم والحزن له والتأثر به ، فأى شيء في هذا كله ؟ إنها امرأة ، إنها ابنة الإنسان ، والإنسان ضعيف . إنما يشفق عليها من إطالة الندم والإغراق في التفكير ، فمن يدري ؟ لعل إطالة الندم على بعض الخطيئة شر من الخطيئة نفسها ، لأنه استبقاء لها واحتفاظ بها ، وحنين إليها ، وادخار لهذا السبب الذي يصل بين الإنسان وبينها .



كان القسيس الشيخ رفيقاً بالراهبة ، ولكنها لم تفهم منه هذا الرق ،  
فلما انصرفت لم تفكر إلا في أن تطلب إلى رئيسها في الدير رحلة  
بعيدة إلى جزيرة من تلك الجزر النائية التي يكثر فيها المجذومون ،  
ويحتاج فيها المرضى إلى عناية الراهبات .

## الحب المكره

كانت تلم بالبيت ساعات في كل يوم فتملؤه بصوتها العذب ،  
وجھها المشرق ، ونشاطها العجيب ، غناء وجمالاً وحياة . وكان  
صوتها في ذلك اليوم أكثر عذوبة ، وكان وجهها أعظم إشراقاً  
وابتهاجاً ، وكان نشاطها أشد حدة من كل يوم آخر ، حتى اضطرت  
إلى أن أسألها عن أمرها وشعرت بالحاجة إلى أن أتبين مصدر هذا المرح  
الذي ملك نفسها وجسمها معاً . فقلت لها : « ما أرى إلا أنك  
أسعد منك فيما مضى من الأيام » . قالت وهي تضحك : « نعم  
يا سيدى وما يمنعنى أن أكون أسعد الناس ، وقد نجح ابنى فى امتحانه ،  
وظفرت بنى بالشهادة الابتدائية ، وربح زوجى ورقة لا بأس بها  
من أوراق النصيب » .

ولكنك لم تعرف هذه السيدة التى أحدثك عنها ، ويظهر أنى  
أنسيت أن أقدمها إليك كما يقولون ، فلأصلح هذا الخطأ ولأستدرك هذا  
النسيان . هى امرأة فرنسية من هؤلاء الخادومات اللاتى لا يقصرن  
خدمتهن على بيت واحد ، يلزمه ويقمن فيه ، وإنما يتنقلن بخدمتهن  
بين طائفة من البيوت يعملن فى كل واحد منها ساعات ويقتضين  
أجورهن آخر الأسبوع على الساعات ، لا على الأيام ، ولا على

الشهور . وهن يعملن في هذا البيت أو ذاك ما أحبين العمل فيه وما استقامت أمورهن مع صاحبتهم ، فإن ضيق به أو ضيق بهن تركته وعملن في بيت غيره . وما أكثر البيوت التي تحتاج إلى هؤلاء الخاديات تجد في استخدامهن اقتصاداً في النفقة وتوفيراً لما يحتاجن إليه من طعام ومسكن إن لزم البيت أو قصرن خدمتهن عليه . وهن يجدن في هذه الخدمة الموزعة على البيوت لذات مختلفة ويحظن منها منافع شتى هي أربح لهن وأجدي عليهن ، يكسبن منها في الأسبوع ما يكسبته في الشهر من الخدمة المقصورة على بيت واحد ، ويجدن في تنويع هذه البيوت لذة التنقل ، واختلاف العمل ، واختلاف الحديث ، واختلاف الناس الذين يكون إليهم الحديث ، واختلاف البوابات التي تكون الخدمة في بيوتهن ، واختلاف الشوارع والأحياء التي تقوم فيها البيوت أحياناً ، ولهن بعد ذلك حرية يحرصن عليها أشد الحرص فيما يحتاجن إليه من طعام وما يتخذن من سيرة في الحياة ، ولهن الليل بعد ذلك ينفقنه مع أزواجهن وأبنائهن أو مع أخلائهن إن لم يكن لهن أزواج ولا أبناء . وهن يعملن ما أحبين العمل ، ويكسبن ما أحبين الكسل ، وينقلن أشخاصهن من بيت إلى بيت ، وينقلن مع هذه الأشخاص ما في نفوسهن من لذة وألم ، ومن مروح وخمود ، ومن حزن وإبتهاج . وينقلن أحاديث البيوت والأسر من دار إلى دار فينبئن هذه بأحاديث تلك ، وينبئن تلك بأحاديث هذه ، وينبئن البوابات

بأحاديث الناس جميعاً . ويكونُ على هذا النحو طبقة خاصة من النساء ما أرى إلا أنها تصلح موضوعاً قيماً لبحث اجتماعي نفيس .

وكانت مدام ليونتين هذه التي أتحدث عنها امرأة من إقليم بريطانيا الفرنسية ، قد بلغت الأربعين أو جاوزتها قليلاً ، ولكن من يراها لا يشك في أنها لم تبلغ الثلاثين بعد . قصيرة القامة ، ولكنها معتدلة القد ، كثيرة الحركة سريعة ، كأنها النحلة لا تستقر ، مشرقة الوجه قوية اللحظ ، عذبة الحديث رشيقة ، لا يكاد لغوها ينقطع ، كما أن نشاطها لا يكاد يقف . وكان البيت هادئاً مطمئناً يستقبل الصباح في سكون لا تكاد تحس فيه اليقظة فإذا دخلته استحال البيت كله إلى حركة ونشاط وغناء وحديث . وكانت خفيفة الروح لا يستثقل منها هذا الاضطراب العنيف الذي تدفع البيت إليه دفعاً وتغرقه فيه إغراقاً ، وربما أحس أهل البيت شيئاً من الفراغ والضيق بالفراغ حين تتم عملها ، وتلقى تحيتها وتمضي مسرعة لتستأنف عملاً جديداً في بيت آخر .

وقد اتصل الحديث بينها وبينى في ذلك اليوم الذي لفتنى إليها فيه نشاطها غير المألوف ، فعرفت أنها لم تكن خادماً ماهرة ، ولا امرأة جميلة ، ولا مغنية بارعة ، ولا متحدثة لا يشق لها غبار ، وإنما كانت هذا كله ، وكانت شيئاً أكثر من هذا كله . كانت فيلسوفة ، وفيلسوفة بأوسع معانى الكلمة ، لا بأدق هذه المعانى ، فهي لم تكن



تحسن المنطق وعلم النفس ، ولا تجيد الأخلاق وما بعد الطبيعة ، وماذا تصنع بهذه الثروة التي يفنى الفلاسفة فيها أعمارهم ، إنما كانت تفلسف في الحياة الواقعة وفيما يملأ هذه الحياة الواقعة من الأحداث . وكانت تفلسف في حياتها الخاصة فتحسن الفلسفة ، والحق أن حياتها الخاصة كانت خليقة بالروية والتفكير . وأهم ما كان يعنينا من حياتها هي هذه الصلة التي كانت بينها وبين زوجها ، فهي كانت تحبه ولكنها تحبه كارهة له ، خائفة منه أشد الخوف ، وقد ترى أنت وقد أرى أنا في هذا الكلام تناقضاً وفساداً ، ولكن مصدر هذا في أكبر الظن أننا لا نحسن الفلسفة كما كانت تحسنها مدام ليونتين .

فهي كانت ترى — ويظهر أنها لم تكن مخطئة — أن الحب يكون مع البغض ، وأن الأمن يكون مع الخوف ، وأن الافتتان يكون مع الاشتئزاز ، وأن السعادة بعد هذا كله تكون مع الشقاء . وهي كانت تعلن هذا كله ، وتقيم من نفسها ومن حياتها الدليل عليه ، وهي كانت تقنع الناس وتقنعني أنا ، فإذا لم أستطع إقناعك بما كانت تقنعني به ، فمصدر ذلك أني لم أحسن النقل عنها ولا الإعراب عما كانت تقول لأنني لا أجده مثل ما تجد ولا أحسن مثل ما تحسن . ولن يحسن المترجم فنه فيما يظهر إلا إذا استعار شخصية من يترجم عنه ، فخلطها بشخصيته خلطاً ، أو مزجها بشخصيته مزجاً كما يقول أصحاب الكيمياء .

نشأت مدام ليونتين في قرية ساحلية من قريتي المحيط ، وكانت نفسها مستوحشة كالبيئة التي نشأت فيها بين هذا المحيط المصطخب دائماً ، وهذه الصخور المنعزلة الشاهقة ، وفي هذه الحياة التي لا تخلو من خشونة وشظف . وكانت كغيرها من الفتيات الحسان وغير الحسان ، تنظر إلى الشباب وتداعب الأحلام حين تنظر إلى الشباب ، وكان الشباب ينظرون إليها وإلى غيرها من الفتيات أمثالها فيداعبون الأحلام وغير الأحلام ، ولعلها قد أطالت النظر إلى فتى بعينه ، ولعلها فكرت فيه فأطالت التفكير ، ولعلها عرضت إليه غير مرة ثم لم تستطع أن تدنو منه ولا أن تتحدث إليه ، ولعلها كانت تنتظر أن يلتق إليها النظرة الأولى وأن يدعوها إلى الرقص مساء السبت أو مساء الأحد ، وأن يأخذ معها في بعض الحديث .

ولكن الغريب أن بهذا الفتى أو غيره من الذين كانوا يمثلون أحلام الفتاة وآمالها لم يعرض لها ولم يسع إليها ، ولعله كان ينتظر الوقت الملائم والفرصة السانحة ، فسبقه إلى هذا الوقت وانتهز من دونه هذه الفرصة فتى آخر ليس بينه وبين أحلام الفتاة وآمالها صلة ولا سبب ، لا يروقها منظره ، ولا يعجبها حديثه ، ولا تميل إلى الرقص معه . ولعلها إن رآته كرهت الدنو منه وآثرت الانصراف عنه ، ولعلها إن رآته أشفقت أن يدنو منها أو يبسم لها أو يلتق إليها بالآ أو يرى إليها بلحظ أو لفظ ؛ ولكنه مع ذلك أقبل عليها واضطرها إلى أن تراه ،

وتسمع له ، وترفع بصرها إليه ، وتذعن لحديثه الذي كان يلقيه إليها ، كما يلقي الأمر الحازم إلى المدعن المطيع .

دعاها فتفرت ، فألح في الدعاء ، فاضطرت إلى أن تستجيب ، وأحب أن يداعبها فجمحت ، ولكنه أغلظ الصوت وحدد اللحظ ، فاضطرت إلى أن تسمع للمداعبته وإلى أن تذعن لطلبه حين سألها أن ترقص معه . ثم عرض عليها أن يصحبها في طريقها إلى الدار بعد أن انتهى الرقص ، فهمت أن تعتذر وأن تشكر ولكن اللحظة حادة من عينه تلك التي كانت تنفذ إلى أعماق نفسها ، فتملأ قلبها رعباً وتهز جسمها هزاً عنيفاً ، أكرهتها على أن تقبل منه شاكرة له ما عرض عليها .

وفي أثناء الطريق ألقى إليها حبه إلقاءً ، لم يتلطف في لفظ ولم يتظرف في إشارة . ولم يصطنع رقة ولا ليناً ، ولم يظهر تأثراً ولا افتتاناً ، ولم يسلك إلى قلبها طريق الغزل التي تعود أن يسلكها العاشقون ، وإنما أنبأها في لهجة عسكرية بأنه يحبها ويريدها على أن تكون له زوجاً .

وقد ثارت نفسها لهذا الحب الذي يلقي إلقاءً ، ولهذا الزواج الذي يصدر به الأمر ، ولكنها خافت ، فلم تعلن ثورتها ، ولم تظهر جموحها<sup>٣٤</sup> وإنما آثرت الصمت . فخرجت به عن لا ونعم كما يقول بشار . ووجد الرفق إلى قلب هذا الفتى سبيلاً فلم يلح في هذا اليوم ولم يراجع ، وإنما اكتفى بإلقاء الحب وعرض الزواج ، وانتظر أن تثمر هذه الحبة

التي ألقاها في هذا القلب الخصب الجديد .

ولم تره الفتاة أسبوعاً كاملاً ، ولم تفكر فيه إلا يوماً أو يومين ضائعة به نافرة منه ، ثم انقطعت الأسباب بينه وبين نفسها حتى كان آخر الأسبوع ، وهمت أن تخرج مع المساء إلى حيث يلهو الفتيان والفتيات بالرقص واستماع الموسيقى في ميدان غير بعيد من شجرات الصنوبر تلك التي يأوى إلى ظلها العاشقون إذا آثروا أن يخلص بعضهم لبعض نجياً ، على أنها لم تكد تفكر في الخروج حتى خطرت لها صورة هذا الفتى البغيض فترددت ثم أخذت نفسها بالبقاء ، ثم ترددت ثم غالبها مرح الشباب .

فخرجت تسعى على خوف واستحياء ، ولم تكد تبعد عن دارها خطوات حتى رأت هذا الفتى يسعى إليها بطيئاً متثاقلاً ، ويلقى عليها لحظه كأنه الصخر يلقي على الجسم الضعيف ، فهمت أن تعود أدراجها ، ولكنها سمعت صوتاً وقفها في مكانها لا تتقدم ولا تتأخر حتى انتهى الفتى إليها ، فأخذ بذراعها وقادها إلى الميدان ورقص معها ما أحب الرقص ، ولم يستطع فتى أن يدنو منها أو يسألها رقصة من الرقصات ، حتى إذا بلغ الفتى أربه من الرقص قال لها في صوته الهادئ الحازم الخفيف : « ستعودين الآن وسأصحبك إلى الدار » . ولم تستطع إلا أن تدعن وتعود كما أراد أن تعود .

وفي أثناء الطريق لم يلق إليها حباً ، ولم يعرض زواجاً ، وإنما



أنبأها بأنه سيخطبها إلى أسرتها إذا كان الغد ، وأنها ستقبل الخطبة إذا سئلت ، وقد استقبلت الفتاة هذا الكلام بشورة عنيفة لم تستطع لها إخفاء فقالت لصاحبها في صراحة حازمة إنها لا تحبه ولا ترضاه لها زوجاً وتود لو خلى بينها وبين الطريق .

وهمت أن تسترسل في هذا الزجر والتأنيب ولكنه عدل بها عن طريقها في حركة عنيفة خفيفة معاً ، وحول وجهها نحو المحيط العريض المضطرب المصطخب ، وقال لها في صوت حازم رقيق : « أترين إلى هذا البحر الذي لا حد له ولا قرار ؟ فإنه سيتزوجك إذا لم أتزوجك أنا ، فاخترى أحبنا إليك وآثرنا عندك وموعذك الغد » . ثم ردها إلى دارها لم يلق إليها حديثاً ولم يسألها عن شيء .

وأنفقت الفتاة ليلتها ووجه نهارها من الغد ، تروعها صورة البحر العريض العميق ، وتروعها صورة هذا الفتى الغليظ العنيف . والغريب أنها لم تتحدث إلى أمها بشيء من حديث هذا الفتى ، لم تفرع إليها ، ولم تستعن بها وإنما كاتمت سرها كتماناً شديداً ، كأنما كانت تخاف إن استعانت بأمها أن تعينها وترفض الخطبة ، فيحمل الفتى عليها هذا الرفض ويزوجها من البحر بدل أن يزوجه من نفسه .

وأقبل الفتى مع المساء فخطب الفتاة إلى أهلها وعرضت الخطبة على الفتاة فلم تستطع لها رفضاً ، ولم تمض أسابيع حتى أمنت الفتاة شر البحر واحتملت شر هذا الزواج الغريب .

على أن هذا كله ليس شيئاً بالقياس إلى غرابة ما كانت تجده هذه الفتاة بعد أن أصبحت زوجاً لهذا الرجل الذى غصبها غصباً ، فهى كانت وما زالت إلى هذا الوقت الذى تحدثنى فيه تبغض زوجها أشد البغض إذا نأت عنه أو قربت منه . لا تستطيع أن تراه ولا أن تسمعه دون أن تنقبض نفسها أشد الانقباض ، فإذا دنا منها متلطفاً فى اعتدال وأخذ معها فى دعابته الهادئة لانت له ودانت فى خوف وإشفاق ، ثم لا يزال بها حتى يسحرها سحراً ، ويختلب قلبها ولبها اختلاباً ، ويرقى بها إلى أقصى ما تستطيع أن ترقى من السعادة والبهجة والنعيم . ثم تنقضى هذه الساعات ، وينقضى معها هذا الحلم الغريب وتفيق الفتاة مبغضة لزوجها أشد البغض . نافرة منه أشد النفور . وهو لا يغيظه منها بغض ولا يؤذيه منها نفور وإنما هو راض عن طاعتها له وعنايتها به واستسلامها إليه ، وسعادتها حين يريد لها أن تكون سعيدة .

ثم كانت الحرب ودعى الرجال إلى الميدان ، وكان أسرع من استجاب إلى الدعاء ، وقد ودع امرأته متجهماً لها ، ولم يزد على أن أشار إلى المحيط وقال لها بصوته الهادئ المطمئن : انظري إليه إنه أحسن زوج للخائنات .

وانقضت أعوام الحرب كلها ومدام ليونتين وفية لزوجها عن حب له ، أو عن خوف منه ، أو عن خوف من هذا المحيط الذى لا حد له ولا قرار .

وكان هذا الرجل يلم بأهله من حين إلى حين أثناء الحرب فيلقى امرأته راضياً وينصرف عنها مطمئناً ، حتى إذا وضعت الحرب أوزارها نقلها إلى باريس واستقر في هذه المدينة يعمل هو خادماً في إحدى القهوات وتعمل هي خادماً في بعض البيوت ، يفترقان إذا أشرق الصبح ويلتقيان إذا أقبل الليل . يفترقان وهي سعيدة بهذا الفراق ويلتقيان وهي شقية بهذا اللقاء ، ويذوقان معاً السعادة الغريبة النادرة في ساعات قصار حتى تم تكوين الأسرة فكان الولد ، وكان تنبئ الولد وكانت العناية بالتربية والتعليم . وما هي هذه اليوم تنبئ بأن ابنها قد نجح في الامتحان ، وأن ابنها قد ظفرت بالشهادة الابتدائية وأن زوجها قد ربح ورقة من أوراق النصيب . وهي سعيدة بهذا كله ، هي سعيدة بأنها قد جمعت شيئاً من مال وأن زوجها مثلها قد جمع شيئاً من مال ، وأن هذه الورقة التي ربحها زوجها أمس قد ضخمت كنزهما وعظمت ثروتهما فأصبحا غنيين عن الخدمة في القهوات والبيوت . وهي تحب باريس وتريد أن تعيش فيها ، ولكن زوجها يحب بريطانيا ويريد أن يعود إليها ، وسيشترى فيها داراً يشرف منها على المحيط ، وهي مضطرة إلى أن تتبعه لأنها تخافه في باريس كما كانت تخافه في بريطانيا . وهي لا تكره أن تنفق ما بقي لها من الحياة بين هذين العدوين ؛ عدوها الذي يمنحها السعادة لحظات من حين إلى حين ، وعدوها الذي يدخر لها الموت إن خالفت قوانين

الحب والوفاء للزوج .

وكانت مدام ليونتين وهى تلقى إلى أحاديثها هذه تفلسف فى سداجة حلوة فتسأل : كيف توجد السعادة فى غير شقاء ؟ وتسخر من هؤلاء الذين لا يرضون عن الحياة إلا أن تكون حرة طليقة ، وتسأل أحق أن الحرية تكفل السعادة للناس وأن الاستبداد لا يعقب الناس إلا شقاء ؟ ولست أدري أين قرأت مدام ليونتين أن موسولينى قد أصلح إيطاليا ، وأن هتلر قد قوم ألمانيا ، فهى تقول لى انظر يا سيدى إلينا إننا أحرار فى بلادنا ولكن أمورنا مضطربة فاسدة أشد الفساد ، وإن الإيطاليين والألمانيين بعيدون عن الحرية إلى أقصى غايات البعد ولكن أمورهم منظمة صالحة ، فأنا يا سيدى كإيطاليا وألمانيا سعيدة برغم أننى وغيرى من النساء كفرنسا يؤثرون الحرية على السعادة . قلت ضاحكاً : ولكن لو خبرت الآن ماذا تختارين ؟ فسكتت غير طويل ثم قالت : أظن أنى أختار حرية الفرنسيات .



## بين الحب والإثم

أصبحت مبهجة القلب ، راضية النفس ، قاعمة البال ، مبتسمة للنهار المشرق كما كان يتسم لها النهار المشرق . وكانت مع ذلك تخفى شيئاً طالما تعودت إخفاءه من اضطراب النفس ، وقلق الضمير . وكان هذا الاضطراب والقلق ، يعتادانها من حين إلى حين . في مواعيد معينة معروفة هي التي كانت تضرب بينها وبين صاحبها للقاء مرتين في الأسبوع أو مرات . فكانت تهتم لهذه المواعيد قبل أن يحين حينها ، تهيب لها وتستعد لاستقبالها ، ولم يكن هذا شيئاً يسيراً ولا هيناً ، ولا محبباً إلى نفسها ، ولكنه كان من هذه الآلام الثقالة التي يحتملها الناس ، لأنهم يلقون من ورائها لذات عذاباً . فقد كانت هذه المواعيد آثمة لا يقرها الخلق ، ولا يرضاها الدين . ولا تطمئن إليها أوضاع الناس فيما ألفوا من سنة وتقليد . وكانت صاحبتنا هذه على ذلك تحب في أسيرة كريهة معروفة لا ترقى إليها ظنة ولا يبلغها ريب . فكان ذلك يشق عليها ويؤذيها ، وربما أرقها ليلة كاملة بما كان يثير في نفسها من عواطف الألم والندم ، والخوف والإشفاق . ومن عواطف الخرص مع ذلك على هذه المواعيد التي امتزج فيها بنفس هذه البائسة وقلبيها ، أشد الامتزاج وأقواه ،

فأصبحت لا تستطيع الحياة إلا لهذه المواعيد ، وأصبحت لا تستقبل يوماً من أيام الأسبوع ولا ساعة من ساعات اليوم إلا فكرت فيما بين هذا اليوم أو هذه الساعة ، وبين يوم الموعد أو ساعته من أمد .

وكانت من أجل هذا كله قد انتهت إلى ما ينتهى إليه أمثالها من هذه الحياة الغريبة التى يتم فيها الاتفاق والائتلاف بين الخوف والرجاء ، وبين الألم والأمل ، وبين السعادة والشقاء . كانت أسعد الناس بهذه المواعيد تنعم بالتفكير فيها ، والسعى إليها . والاستمتاع بما تدخره من لذة وبهجة وأمل ، وكانت أشقى الناس بهذه المواعيد تألم أشد الألم وألذعه حين تفكر فيما تضطرها إليه من خروج على السنة المألوفة ، وإعراض عن الخلق الكريم ، ونقض للعهد المستول . وقد طالت عشرتها لهذا الشقاء وتلك السعادة التى أصبحت تنتقل بينهما هادئة مطمئنة كما تنتقل فى غرفات بيئها وحجراته . تضيق بالألم والشقاء فتتركها إلى السعادة والرجاء ، تتمثل صاحبها وقد أقبل عليها باسماء مشرق الوجه يسعى إليها فى هدوء ظاهر متكلف ، وهيام خفى مكظوم حتى إذا لقيها طوف معها فى هذه الحديقة أو تلك أو أوغل بها فى هذا الريف أو ذاك ، أو أمعن بها فى الصحراء من شرق الوادى أو غريبه ، ثم يعود بها إلى حيث ألفا أن يعودا حين يتقدم المساء . ثم يودعها بعد حين طويل أو قصير ، وقد ضربا للقاهما موعداً آخر يضمر لهما مثل ما أظهر لهما هذا الموعد من حياة كلها ابتهاج ونعيم .

فإذا قضت حظها من هذا التفكير الحلو انتقلت منه إلى تفكير مر شديد المرارة ، فرأت زوجها الكريم النبيل ، وأبناءها الأغرار الأطهار ، وتمثلت حبهما لها وثقتهم بها واطمئنانهم إليها ، وانصرف هذا الزوج إلى ما ينصرف إليه من عمل ، واحتماله ما يحتمل من جهد ، وإقبال هؤلاء الأبناء على ما يقبلون عليه من درس في نشاط حلو يحب الحياة إلى الأحياء ، ثم تمثلت مع هذا كله مكانها من الإثم ، وأنها ليست أهلاً لهذا الحب ولا جديرة بهذه الثقة ولا خليقة بهذا الاطمئنان . وكانت كذلك قد ألفت الاضطراب بين هذه العواطف المختلفة فكانت ترى راضية ناعمة مشرقة الوجه وإن في قلبها لآلماً لاذعاً وحزناً عميقاً . وكانت ترى أحياناً كثيباً كاسفة البال مظلمة اللحظ وإن من وراء هذا كله لسعادة وغبطة وابتهاجاً .

وقد أصبحت في هذا اليوم ظاهرة الرضى واضحة الابتهاج تستقبل ساعات النهار مبتسمة للأمل مهيئة للنعيم . متعجلة حركة الفلك مشفقة مع ذلك من طارئ يطرأ أو حادث يلم ، مشفقة أيضاً من هذه العيون الخفية التي ترى الناس ولا يراها الناس ، ومن هذه الآذان الخفية التي تسمع الناس ولا يعلم الناس بمكانها ، ومن هذه الألسنة الخفية التي تتلقى عن أعين الغيب وآذانه صورا وألفاظاً ، فما أسرع ما تسعى بها أو ترسلها في الهواء إرسالا . على أن صاحبتنا أرادت أن تنصرف في هذا اليوم عن كل ما يحزن أو يسوء ، وأن

تسبق الموعد إلى الاستمتاع بجمال الربيع وبهجة الحداثق والجنات .  
وما يمنعها أن تقضى وجه النهار في مكان من هذه الأماكن الجميلة  
الهائلة التي يبسم فيها الزهر النضر ، ويرق فيها النسيم ويسعى  
من تحتها النيل هادئاً مطمئناً كأنه ساع إلى الرياضة والترهة لا يلتبس  
غرضاً ولا يدفعه دافع إلى الإسراف في الحركة والنشاط . ما يمنعها  
أن تخلو إلى سعادتها وشقاؤها في مكان من هذه الأماكن الهائلة  
تعكف على نفسها الراضية حيناً وعلى نفسها الساخطة حيناً ، فإذا  
ضاقت بهذه أو تعبت من تلك خلت إلى هذا الزهر الباسم ، وإلى  
هذا النسيم الهادئ وإلى هذا النهر المطمئن فجاجتها في دعة وأمن  
واطمئنان .

ليس ما يمنعها من ذلك وقد مضى زوجها إلى عمله المألوف .  
ينفق فيه أكثر النهار ، ومضى أبناؤها إلى مدرستهم أو إلى مدارسهم .  
لا يعودون منها إلا مع المساء ، واستقل الخدم بأعباء البيت بعد أن  
تلقوا أمرها فيما يحتاج إلى أن تأمر فيه . وأتيح لها ما يتاح لأمثالها من  
هذا الفراغ الذي قلما يملؤه الخير وكثيراً ما يملؤه الشر .

خرجت إذن مع الضحى يرافقها صديقاها : السعادة من يمين  
والشقاء من شمال ، ويسعى بين يديها أمل هادئ مطمئن يبسم لها  
عن اللذة حيناً وعن التعزية والتسلية حيناً آخر . ولم تكره أن تأخذ  
صحيفة من هذه الصحف التي تعرض على الناس ، لتنظر فيها



قبل أن تنظر في نفسها ، أو قبل أن تنظر في الطبيعة حين تخلو إلى الطبيعة ، فقد يكون الإنسان سعيداً كأقصى ما يسعد الناس وقد يكون شقياً كأقصى ما يشقى الناس ، ولكن هذا لا يمنعه ، وما ينبغي أن يمنعه من أن ينظر في الصحف نظرة قصيرة عجلة ليعرف أنباء أمثاله ، وما يلم بهم من خير وشر . فيعطف عليهم بابتسامة أو شيء من البر ، فما يحسن بالإنسان أن يكون أثيراً ، تشغله سعادته أو شقاؤه وآماله أو آلامه عما يلم بمعاصريه من الحوادث والخطوب .

وكذلك انتهت إلى حيث أرادت أن تقضى ساعات من الوقت خالية إلى نفسها ، وإلى الطبيعة . وأنفذت برنامجها أو أخذت في إنفاذه ، فردت نفسها إلى حيث ينبغي أن تكون مسترة مستخفية حتى تفرغ لها بعد حين ، وأعرضت عن الزهر والشجر ، وعن النسيم والعشب ، وعن النيل الهادئ المطمئن ، وأخذت تنظر في هذه الصحيفة التي اشتريتها والتي كانت تقدر أنها لن تنفق معها إلا لحظات معدودات . وهي لم تنفق معها إلا لحظات معدودات حقاً ولكنها مع هذا لم تفرغ لنفسها ولم تناج سعادتها ولا شقاءها ولم تناغ هذا الزهر النضر ولا هذا الشجر الملتف ولا هذا النيل الرزين ، ولم تسمع غناء هذه الطيور التي لم تكن تنفك تغرد ، ولم تكن مع ذلك نائمة ولا مغشياً عليها ، وإنما كانت مستقرة في مكانها الذي اختارته ، وكان الذين يمرون بها — لو أن أحداً مر بها في هذا المكان الذي اختارته بعيداً عن طريق

المارة — يرون امرأة قد جلست كأنها التمثال لا تأتى حركة ، ولا تنطق بكلمة ، وإنما هى دموع غزار تنهل فى صمت على وجهه كان جميلاً ناضراً فأدركه هذا الذبول المؤلم الذى يدرك وجوه الناس ، حين يعصف بقلوبهم خطب أليم .

ولست أدري أقضت فى مجلسها هذا ساعة أم ساعات ! ولكنها كانت فى بيتها قبل أن يعود زوجها من عمله ، ولم تكذب تبلغ هذا البيت حتى أسرعته إلى غرفتها فأصلحت من أمرها وردت إلى وجهها شيئاً من الجمال المصنوع وأخذت نفسها أخذاً عنيفاً حتى اضطرتها إلى شيء من الهدوء واعتدال المزاج . ثم خرجت إلى حيث يلقاها زوجها حين يعود من عمله كل يوم .

ولم يلاحظ زوجها ، ولم يلاحظ أبناؤها ، حين عادوا مع المساء إلا أنها لم تكن مسرقة فى النشاط ولا غالية فى الابتهاج ، وليس هذا بالشىء الغريب ، فقد ألفوا منها هذه الكتابة الخفيفة تغشى وجهها من حين إلى حين . وليس من الطبيعى أن يكون الإنسان فرحاً دائماً مبهجاً دائماً شديد النشاط فى كل يوم .

ولو أنها استمعت لضميرها واستجابت لما كانت تدعوها إليه طبيعة الأشياء ، والمألوف من سيرة الناس للزمت بيتها هذا المساء ولا تتهزت أول فرصة تتاح لها فخلت إلى نفسها فى غرفتها واستسلمت لهذا الحزن

العميق الذى كان يجاهدها جهاداً عنيفاً ليظهر وينفجر ، والذى كانت تجاهده جهاداً عنيفاً ليكمن ويستخفى .

نعم لو أنها استجابت لما كانت تدعوها إليه طبيعة الأشياء أو المؤلف من سيرة الناس لفعلت هذا أو لاندفعت فى شىء من هذه الحركات التى يتفق الناس فيها وقتهم ، وينسى الناس بها أنفسهم من لقاء الأصدقاء وزيارتهم أو استزارتهم والتحدث إليهم بما لا يفيد ، والاستماع منهم لما لا يغنى ، واصطناع هذا النوع من النفاق الاجتماعى الشائع الذى يخفى علينا أنفسنا ويخفى أنفسنا على الناس . ولكنها كانت فى هذا المساء جامحة النفس ، ثائرة الضمير ، هائجة الغريزة ، شاردة الإرادة ، فلم تستمع لطبيعة الأشياء ، ولم تستجب للمألوف من سيرة الناس ، ولم تخل إلى نفسها فى غرفتها ، ولم تفر من نفسها إلى صديقاتها وإنما استجابت لشيء واحد ، هو هذه العاطفة التى كانت تلح عليها أشد الإلحاح فى ألا تخلف الموعد الذى ضربته لصاحبها مهما تكن النتائج ومهما تكن الظروف . فإن المواعيد لا تضرب لتنقض ، وإنما تضرب ليوفى بها أصحابها ، وهى تعلم حق العلم أنها إن ذهبت للقاء صاحبها حيث اتفقا أن يكون بينهما اللقاء فلن تجده ، وأنها قد تنتظره ساعة وساعة ، وقد تنتظره الليل كله ، وقد تنتظره الدهر كله ، فلن تراه لأنها قرأت نعيه فى تلك الصحيفة التى اشتريتها صباح اليوم . ولكن هذا لا يعفيها من الوفاء بالوعد والسعى إلى اللقاء والحد فيه ، وهل كان

هذا النعي الذي قرأته في الصحيفة صباح اليوم إلا كتاباً من صاحبها ينبها فيه بأن مكان اللقاء قد تغير لظروف طارئة أقوى منه ومنها ، فلن يكون اللقاء في هذه الحديقة الجميلة على الضفة الغربية للنيل ، ولكنه سيكون إن أرادت في ناحية من نواحي الصحراء هناك حيث يستقر الناس بعد أن ينفضوا عن أنفسهم أوزار الحياة ، أو بعد أن تنفيهم الحياة منها نفياً .

أليس قد بين لها صاحبها في هذا الكتاب مكان اللقاء في الصحراء ! لقد كان دقيقاً في كتابه فيبين الطريق التي سيسلكها منذ يخرج من داره مع المساء إلى أن ينتهي إلى مواعده مع الليل . سيسلك هذا الطريق هادئاً رزيناً حتى إذا انتهى إلى مسجد من مساجد الله عطف عليه فقدم نفسه الآثمة النادمة إلى الله تائبة نائبة مستخرية تلتبس فضلاً من عفوه الذي لا حد له وحظاً من رحمته التي وسعت كل شيء .

ثم يخرج من المسجد فيتخذ سيارة ويمضي مسرعاً إلى مواعده من الصحراء . وكان عقل هذه البائسة يحاول أن يتسلط على نفسها الجامحة وضديرها الثائر وعواطفها المضطربة . وأن يبين لها أن لا بد مما ليس منه بد ، وأن هذه الأسباب الآثمة قد انقطعت بينها وبين صاحبها منذ عدا عليه الموت أمس ، ولكنه لم يكن يبلغ مما يريد شيئاً . وهذا الليل قد ألقى ظلماته على الصحراء فجعلها برداء قائم . كثيف ، وهذه امرأة ماثلة وحدها غير بعيد من هذا القبر الذي لم



تفرغ الأيدي من تسويته إلا منذ وقت قصير ، هي قائمة واجمة لا تدنو من القبر ولا تتأى عنه ، تود لو استطاعت أن تسعى حتى تنتهي إليه فتجثو عنده وتبته ما يملأ قلبها ونفسها من حزن وحب ، ومن ألم ويأس ، ومن رغبة قوية في أن تلحق بصاحبه الذي استقر فيه . ولكنها لا تستطيع أن تخطو خطوة إلى أمام كأنما أخذت رجلاها بقيد عنيف ثقيل . وقد يخطر لها في لحظة قصيرة أن تعود أدراجها فقد أتت لموعدها ، ووفت لصاحبها ، كما يستطيع الناس أن يأخذوا بحظهم من الوفاء . ولكنها لا تستطيع أن تخطو خطوة إلى وراء كأنما أخذت بئيد عنيف ثقيل . ما هذا القيد الذي وقفها في هذا المكان ومنعها أن تتقدم أو تتأخر ، إنها مع ذلك لا تحس شيئاً ، إنها لتجد ساقها حرتين ولكنها مع هذا لا تستطيع أن تسعى نحو القبر ولا تستطيع أن تعود من حيث جاءت .

إن قوة هائلة مخيفة مروعة قد قامت بينها وبين القبر هي لا تراها ولا تحسها إلا حين تحاول الخطو إلى أمام فهي حينئذ ترى ما يخيفها ويروعها ويملاً قلبها هولاً ورعباً ويعقد لسانها فلا تقول ، ويطبق فمها فلا تصيح .

وإن قوة أخرى ليست هائلة ولا مروعة ولا مخيفة ولكنها حزينة ملحة في الحزن ، شاحبة ملحة في الشحوب ، نحيلة ضئيلة ولكنها مع ذلك قوية لا تراها هذه المرأة إذا التفتت أو تحولت ، ولكنها

إذا همت أن تخطو إلى وراء أحست صوتاً يمزق القلوب ويفرق النفوس يقول لها في حزن : « إلى أين تذهبين ! وحبك ماذا تصنعين به ! وهل بقى لك أمل في الحياة ؟ ». والوقت يمضى والليل يتقدم والسكون من حول هذه المرأة يتصل ملحاً ثقيلاً وهي في مكانها قائمة واجمة يثوب إليها عقلها بين حين وحين ، فتحاول الحركة فلا تستطيع ، وتحاول الصياح فلا تستطيع ، وتحاول النجوى فلا تستطيع ، وإنما هي تمثال قد حيل بينه وبين الحركة والقول ، ولم يحل بينه وبين الحس والشعور والتفكير .

ثم تضطرب في هذا التمثال الشاعر المحس المفكر رعدة قوية تظهر في أصل نفسه ثم تنتشر بسرعة في جسمه كله ، وإذا المرأة قد انطلق لسانها المعقود وفتح فيها المطبق ووجدت القدرة على الحركة واستصاعت إن أرادت أن تخطو إلى أمام ، وأن تخطو إلى وراء كأنما رفعت عنها قيود وأغلال كانت قد فرضت عليها فرضاً ، ولكنها مع ذلك لا تسعى إلى القبر كأنها تحس أنها لثم كلها ، وأن هذا القبر قد أصبح بمنجاة من الإثم الجديد .

كم كانت تحب لو سقت هذا القبر بهذا الدمع الغزير الذي ينهل على وجهها ولكنها مع ذلك لا تفعل ، كأنها تحس أن هذا الدمع لثم كله ، وأنه سيستحيل ناراً محرقة إن بلغ هذا القبر ، وما ينبغي لهذا القبر أن تمسه منها النار .

كلا ، لقد حيل بينها وبين صاحبها حين قطع الموت

ما كان بينهما من الأسباب ، ولقد حيل بينها وبين صاحبها ميتاً ، حين قام تمثال الإثم بينها وبين هذا القبر ، إن الطريق حرة مطلقة من ورأها تستطيع أن تسلكها متى شاءت لن تجد من يردها ، ولن تجد ما يعوقها ، إن هذه القوة الحزينة التي كانت قائمة من ورأها تمنعها من الرجوع قد تحولت عن موقفها شيئاً وخلت بينها وبين الطريق ، واتخذت صورة الرفيق الحزين المستخزي الذي يريد أن يرافقها وألا يفارقها ما وجد إلى مرافقتها سبيلاً .

وهذا شخص آخر يظهر في وجهه الحزم والصرامة ولا يخلو وجهه مع ذلك من رفق ولين قد أقبل حتى قام عن يمين هذه المرأة هادئاً رقيقاً تجرى في وجهه ابتسامة حلوة لا تخلو من كآبة وحزن ، وهو يظهر الاستعداد لمرافقة هذه المرأة وأخذها بالتعزية الحلوة الحازمة ما وجد إلى ذلك سبيلاً .

والمرأة تتحول عن موقفها وتسعى بين هذين الرفيقين في طريقها عائد إلى بيتها . وهما يسعيان معها عن يمين وشمال صامتين لا يقولان شيئاً . ولكنها تفهم عنهما كل شيء ، فأما أحدهما فيحدثها عن زوجها الوفي وأبنائها الأغرار الأطهار ، وأما الآخر فيحدثها عن هذا القبر الذي حال بينها وبين من كانت تحب ، والذي احتوى حبها وأملها ولذتها وسعادتها جميعاً .

وتمضي أيام وأيام ، وتمضي أشهر وأشهر ، وتمضي أعوام وأعوام ،

وتتقدم السن بهذه المرأة ولكنها دائماً لا تنظر إلى يمين إلا رأت شخص  
الواجب هائلاً يظهر في وجهه الحزم الحلو ، وتجري في وجهه الابتسامة  
الحزينة . ولا تنظر عن شمال إلا رأت شخص الحب هائلاً يظهر في  
وجهه حزن وخزي ويظهر في وجهه كذلك تصميم على ألا يفارق هذه  
المرأة حتى تفارق الحياة .



## نفس معلقة

مضوا مصعدين في طريق وعرة مدرجة ضيقة قد التوت حول الجبل ، كأنما كانت تريد أن تأخذه أخذ السوار للمعصم . وكانت عن يمينهم ، وهم يمضون في هذه الطريق الضيقة بطاء ثقلاً متعثرين ، هوة عميقة سحيقة ملتوية التواء الطريق نفسها ، يتدفق في قرارها سيل عنيف غزير له هدير يملأ الجو صخباً وضوضاء ، حتى لا يكاد الإنسان يسمع صوت صاحبه إلا في شيء من الجهد والعناء . وكان على السفحين عن يمين القوم وشالهم شجر كثيف ملتف ، متصل صفيق الظل ، قد علق في السفحين تعليقاً ، وقام بعضه من فوق بعض حتى لا يكاد البصر يبلغ أعلاهم كما لا يكاد البصر يبلغ آخره طولاً وقد امتدت أغصانه من هنا ومن هناك ، وتكاثف بعضها فوق بعض حتى التقت وتناصت كما كان يقول القدماء ، أو اعتنقت كما يجب أن يقول المحدثون ، وانعقدت من هذه الأغصان الملتقية الملتوية ، سقوف ضخام لا تنفذ من أثنائها أشعة الشمس إلا في مشقة وعناء .

وكان القوم يمضون بطاء ثقلاً كما قلت يصعدون في هذا الدرج الوعر ، وتترلق أقدامهم على هذه الحجارة الملس ، لولا أن عصيهم ذات الأطراف المحددة كانت تسبقهم شيئاً إلى أمام تتحسس لهم

أنخبار الطريق ، وتبين لهم مواضع الخطو وتتثبت لهم من الأمن .  
 وكان النهار قد تقدم حتى أدركته هذه الشيخوخة التي يسبغ  
 الأصل عليها رداء شاحباً حزيناً يبعث في النفوس شحوباً وحزناً .  
 وكان القوم متعبين ، ولكن التعب لم يستطع أن يقل من عزائمهم ،  
 ولا أن يشبط من همهم ، ولا أن يردم عما قصدوا إليه أول النهار من  
 أن يبلغوا منحدر السيل ، وينتهوا إلى هذه الصخور العظام التي يتفجر  
 منها الماء في منظر رائع رهيب ، ثم ينحدر عنها في هدير يملأ النفوس  
 هلعاً ورعباً وشعوراً قوياً بالجمال .

وكان صاحبي يسايرهم متابعاً لهم في الرأي على كره منه ،  
 نشيطاً للحركة والرياضة أول الأمر ، ثم ضيقاً بهذا الحر الثقيل  
 وهذه الطريق الوعرة ، وهذه الخطى المتعبة ، فلما قرب القوم من  
 هذه الصخور العظام ولم يبق بينهم وبين بلوغها إلا ساعة أو بعض  
 ساعة ، وقفوا يستريحون ويستجمعون ما بقي لهم من نشاط وقوة ليهجموا  
 بهما على هذا الشوط الأخير . ثم تم لهم ذلك فهموا بالتصعيد ،  
 ولكن صاحبي أي عليهم وأقسم لا يبلغ تلك الصخور ، ولا يبرح  
 مكانه الذي انتهى إليه ، وطال بينه وبينهم جدال مؤلم ، لم يخل من  
 ألفاظ لاذعة ، ولكنه صمم ، وكان حسن التصميم ، لا يتحول عن  
 رأى إذا اطمأنت نفسه إليه ، فتم بينه وبين القوم اتفاق مؤلم مظلم ،  
 على أن يظل في مكانه منتظراً لهم حتى يصعدوا إلى منبع السيل

فترضوا منه حاجتهم ، ثم يصاحبهم بعد ذلك في العودة حين ينحدرون إليه .

ولم يكن صاحبي قد فقد نشاطه كله ، ولم يكن قد استيأس من القدرة على التصعيد ، ولعل نفسه كانت تنازعه إلى المضي مع القوم فيما مضوا فيه ، ولعله لم يبق في مكانه إلا بعد أن جاهد نفسه جهاداً غير قليل . ولكن ماذا تريد ، لقد عرض له عارض حال بينه وبين المضي واضطره إلى البقاء ، وقد ظل أصحابه بعد ذلك ينكرون عليه عناده ، يحسن بعضهم به الظن فيقول إنه قد أدركه التعب وبلغ منه الجهد ، وقيده الإعياء ، ويسئ بعضهم به الظن ، فيقول إنما هو عارض من سوء الخلق عرض له فصرفه عن هم أصحابه وإنما هي ختروانته التي تعرض له من حين إلى حين فتفسد رأيه في الناس ، وتفسد رأى الناس فيه ، وتدفعه إلى شذوذ منكر ، يحمل أصحابه على أن يتواصوا بأن يتركوه حتى يثوب إلى رشده أو يثوب رشده إليه . وقد أقسم لي صاحبي ما أثقله جهد ولا قيده إعياء ولا ألمت به ختروانته ، ولكنه صوت تردد في الغابة ، فلم يكذب يبلغ أذنه حتى انتهى إلى نفسه فس منها موضعاً دقيق الحس سريع التأثير ، وإذا هو يعني بهذا الصوت ويلتفت إليه ، فيزداد تأثيره به ، وإذا هو يحول نفسه كلها نحوه ويقف حسه كله عليه ، وإذا هو يتبين مصدر هذا الصوت ويسأل أصحابه: أيسمعون؟ وماذا يسمعون؟ فلا يجد منهم إلا إهمالاً وفتوراً ،

وإعجاباً بهذين السفحين عن يمين وشمال ، وبهذه الحوة ينحدر فيها السيل العنيف وبهذه الطريق تلتوى حول الجبل كأنما تريد أن تطوقه . ثم بهذه الصخور العظام التي خرجوا مع الصبح يلتمسونها . فأما هذا الصوت فقد أنبؤوه فأتين بأنهم يسمعون ويظنون أنه صوت حشرة من حشرات الغابة . ولما رأى فتورهم وإعراضهم كره أن يلح عليهم واستحيا أن يظهر نشاطه لما لا ينشطون له ، وعنايته بما لا يعنون به . ولكنه ازداد إقبالاً على الصوت وفراغاً له ، وتحليلاً لدقائقه ، واقتنع بأنه إن طال الاستماع له فقد يفهم عنه شيئاً ذا بال . وكان سعيداً حقاً حين تخفف من أصحابه وحين تركهم يصعدون نحو صخورهم العظام ، وحين انقطعت عنه أصواتهم وحين خلا إلى نفسه فلم يسمع إلا هذا الصوت الملح المتصل في شيء من التقطع كأنه نداء ، وكأنه نداء حزين فيه شكاة حزينة ، يملؤها ألم لا يكاد يحُد . وقد كلف نفسه كثيراً من البحث لعله يتبين مصدر الصوت فلم ير شيئاً . ولم يتبين شيئاً وإنما استيقن أن الصوت يأتي من يمين ، واستيقن أنه ليس صوت طائر معروف ، وليس صوت حشرة معروفة من حشرات الغابة ، وكاد يقطع بأنه ليس صوت حيوان ، وأخذت تصعد من قلبه إلى رأسه في أناة وهدوء فكرة غريبة لم يكن يقدر أن تخطر له ، ولكنها مع ذلك عرضت له فاضطرب لها اضطراباً شديداً أول الأمر ، وهم أن يصعد في الجبل لاحقاً بأصحابه ، أو أن ينحدر من الجبل



عائداً أدراجه ، ولكنه لم يستطع أن يتقدم ولا أن يتأخر ، وإنما وجد نفسه مقيداً مغلولاً ، وكان هذا الصوت المتصل الحزين الشاكي . هو الذى قيده وغله واضطره إلى البقاء . على أنه أخذ يطمئن بعد دقائق قليلاً قليلاً ، لأن شيئاً لم يسع إليه عن يمين ولأن شيئاً لم يسع إليه عن شمال ، ولأن شيئاً لم يخرج له من الأرض ولا من هذه الهوة العميقة التى يتحدر فيها الماء عنيفاً صاخباً ، ولأن شيئاً لم يهبط عليه من السماء ، بل ما زالت الأغصان كشأنها متناصية ملتفة متكاثفة تتخللها أشعة مضطربة ضئيلة .

كل شيء هادئ مطمئن كعهده به حين أخذ يصعد فى هذه الطريق لولا هذا الصوت المتصل الحزين الشاكي . فما يمنعه أن يطمئن إلى هذا الصوت وأن يمزج بما ينبعث فيه من الجزن حزناً ينبعث من قلبه . وبما يفيض فيه من الشكاة ، شكاة تفيض من نفسه التى أثقلها الحزن والسأم والملل . ولكن الفكرة التى صعدت من قلبه قد انتهت إلى عقله فاستأثرت به ، وملكته عليه أمره ، وصرفته عن كل جمال وعن كل حزن وعن كل ألم أو لذة ، وأخذته بالبحث عن هذه النفس التى كان هذا الصوت يعرب عنها . ولا تضحك أيها القارئ العزيز من صاحبي ، فلم تكن قصته تثير ضحكاً أو تعرضه لقليل من السخرية أو كثير . وقع فى قلبه أن هذا الصوت ليس صوت طائر ولا حشرة ولا حيوان ، وإنما هو صوت نفس إنسانية متألة تعرب عن ألمها ،

معذبة تعلن ما تحمل من عذاب . مستغيثة لا يغيثها أحد ، مستنجدة لا تجد لها منجداً .

أنكر هذا الخاطر أول الأمر ، وظنه أثراً من آثار الاضطراب ، ثم ألح في إنكاره ، ولكن هذا الخاطر قوى في قلبه لأنه نبت في قلبه ، وصدر عن قلبه ، ثم أخذ يصعد وقوته تزداد وتشتد ، حتى انتهى إلى العقل فلكه وسيطر عليه ، ولم يستطع صاحبي أن يشك في أنه يسمع نفساً إنسانية تشكو ألماً وحزناً وحرماناً . وما هي إلا أن أخذ يبحث عن هذه النفس ، ويلتمس في هذا الصوت في طبيعته وفي حجمه وفي نبراته ما يدل على صاحب هذه النفس ، والغريب أنه لم يشك في أنها نفس شخص من ذوى معرفته ، والذين كانت بينهم وبينه صلة في قديم أيامه أو حديثها ، فأخذ يستعرض صور أصحابه وأصدقائه وذوى معرفته الذين تبصرت عنهم الحياة وتقطعت بهم أسباب العيش . وأدركهم الموت شباناً أو كهولاً أو شيئاً . وأغرب من هذا أنه لم يفكر في أن هذه النفس ، إن كانت هناك نفس ، يمكن أن تكون نفساً إنسانية ما ، لم يعرفها ولم تعرفه من قبل ، وما أكثر الذين يموتون في كل لحظة من لحظات الدهر وفي كل مكان من الأرض ، وما أكثر النفوس التي تفارق الأجسام مع كل دقيقة من دقائق الساعة أو حركة من حركات الزمان ، ولكنه لاحظ أن هذا الصوت لم يلفت أحداً من أصحابه ، ولم يؤثر في أحد من هؤلاء الناس الذين يصعدون في هذه الطريق ،

ولم يبلغ إلا قلبه هو ، ولم يؤثر إلا في نفسه هو ، فيجب أن تكون هناك صلة بينه وبين مصدر هذا الصوت . ويجب أن تكون الأقدار قد دبرت الأمر تدييراً محكماً ، وهيأت له هذه التزمة ليقصد إلى هذا المكان وليسمع فيه هذا الصوت ، وليعلم فيه علم هذه النفس ، ويجب أن يكون هناك شيء ذو بال سينتهي إليه . ومن يدري لعل لهذه النفس رسالة تريد أن تبلغها إلى أحد من الأحياء .

كذلك خرج صاحبي عن طوره خروجاً تاماً ، كان هادئ الجسم كل الهدوء مضطرب النفس كل الاضطراب ، أو قل كان عاقل الجسم كل العقل ، لا يظهر عليه شيء ينكره الناس ، وكان مجنون العقل كل المجنون لو اطلع الناس على ضميره لأنكروه أشد الإنكار .

أأقام صاحبي طويلاً على هذه الحال ؟ أأقام صاحبي قصيراً على هذه الحال ؟ أنبأني أنه لم يدر ، ولكنه أحس يداً توضع على كتفه ، وصوتاً يصيح به في عذوبة لا توصف : أناثم أنت ؟ فالتفت ، فإذا زوجه قد أقبلت منحدره مع أصحابه وإذا هي تدعوه إلى الهوض .

قال وقد سمع صوتها وفهم عنها : « لا لست نائماً ، ولكني كنت مغرقاً في الاستماع لهذه النفس » . قالت زوجه في شيء من العجب : « أي نفس ؟ » قال : « ألا تسمعين هذا الصوت ؟ لقد سألتك عنه آنفاً فلم تحفلي بسؤالي ، ولقد بقيت لأعلم علمه ، وما أشك

في أنه صوت إنساني يصدر عن نفس إنسانية معذبة شاكية ..  
 قالت زوجه : « ويلي عليك يا صاحبي ! ما أرى إلا أن قراءتك  
 المتصلة ستمضي بما بقي من عقلك . هلم فقد أقبل الليل ولا ينبغي أن  
 يفوتنا القطار » .

ونهض صاحبي فمضى مع القوم كارهاً وهم يسخرون منه ويتندرون  
 عليه . ويصفون له جمال ما رأوا ، وروعة ما شهدوا ، وهو يسمع  
 لهم حيناً ويذهل عنهم حيناً ، ثم كانت العودة وكان الاضطراب فيما  
 يضطرب فيه المصطافون في مدينة فرنسية من مدن الجبل إذا أقبل  
 الليل .

ثم أصبح صاحبي حائراً لا يدرى ، أيتحدث بحديثه إلى زوجه  
 أم يكتمها إياه ؟ ذلك أنه كان يشفق أن يروعها إن تحدث إليها  
 بهذا الحديث ، وكان يشفق أن يسوء ظنها به أو أن يسوء رأيها فيه ،  
 أو أن تنتهي من أمره إلى أنه مجنون قد فقد الرشد وأضاع الصواب . على  
 أنه آثر أن يخفي هذا الحديث وأن يفارق هذه المدينة التي كان كل  
 شيء فيها يدفعه إلى الجبل وطريقه الملتوية وأغصانه المتناصية ، وهذا  
 الصوت الذي يتردد متصلاً معلناً للحزن معرباً عن الشكاة .

وما هي إلا أن يظهر الضجر بالمقام في هذه المدينة ، ويزين  
 الانتقال إلى مدينة أخرى ، ويبذل الوعود والأمانى ، ويتلطف في  
 السيرة والحديث ، وينثر المغريات من حوله نثراً ، حتى انتهى إلى



ما أحب وفارق هذه المدينة التي كره المقام فيها كرهاً شديداً . . .

قصد مع أسرته إلى قرية هادئة من قرى المحيط ، ولقيني في تلك القرية وحدثني فيها بهذا الحديث . ولما انتهى منه إلى حيث انتهيت ، لاحظ في وجهي إنكاراً وسخرية ، فراه ذلك بعض الشيء ، وقال إنك لتذهب مذهب القوم وتهمني في عقلي وما تشك في أني مجنون ، أو مقبل على الجنون . وهممت أن أرد عليه وأن أزيل ارتياحه ، فلم يحفل بي ، ولكنه مضى في حديثه قائلاً : « يجب أن تستمع لآخر الحديث ، وأن تجعل بيننا عهداً لنحققه ، فإن انتهينا إلى صدقه اعترفت معي بأنني سمعت نفساً إنسانية تتكلم ، وإن انتهينا إلى كذبه اعترفت معك بأنني كنت مريضاً مجنوناً أو مشرفاً على الجنون » . قلت : وكيف ذاك ؟ قال : « إن هذه النفس التي سمعت صوتها في الغابة عرضت لي بعد ذلك في النوم وحملتني رسالة إلى صديق تعرفه وأعرفه » . قلت ، وقد ازداد إنكارى لصاحبي ، ولكني مع ذلك أظهرت العناية والدهش : « ماذا تقول ؟ » قال : « أقول إن هذه النفس تراءت لي في النوم ، وأنبأتني بأنني لم أخطئ فيما قدرت حين استمعت لها وبأنها نفس إنسانية وبأنها نفس فلانة ، أتعرفها ؟ » قلت : « نعم أعرفها لقد شيعناها إلى القبر منذ أشهر » . قال : « فهل تعرف أن بينها وبين فلان صلة ؟ » قلت : لا . وما كان ينبغي أن توجد بينهما صلة . قال : « فلإنها أنبأتني بأنها قد كانت له خلية ، وبأن أول أمرها كان منذ أعوام

في هذا المكان الذي سمعتها فيه ، وبأنها بعد أن فارقت الحياة ومضت في طريقها المجهولة ، إلى غايتها المجهولة انقطعت بها الطريق في هذا المكان . وأتت إليها أنها ستبقى هنا وحيدة تنتظر صاحبها حتى إذا أدركتها نفسه بعد وقت طويل أو قصير مضتاً معاً في طريقهما المجهولة إلى غايتها المجهولة ، ولكنهما يجب على كل حال أن يستأنفا سفرهما من هذا المكان الذي استكشفا فيه قلوبهما . « قلت وقد أدركني من حديث صاحبي شيء يشبه الذعر ، إن لم يكن هو الذعر : « ما رأيت كالיום حديثاً عجيباً » . قال : « بل قل ما رأيت كالיום جنوناً عجيباً ، فهذا أصدق في الإعراب عما تريد . ولكننا سنلقى صاحبنا إذا عدنا إلى أرض الوطن . وستلطف له لنعلم أكان بينه وبين هذه السيدة شيء ، وستبين أكان حديثي هذا عرضاً من أعراض الجنون أو أثراً من آثار الأعصاب المريضة المكدودة » . قلت : ولكنك لم تحدثني بهذه الرسالة التي تحملها إلى صاحبنا عن هذه النفس . قال : « وبماذا تريد أن أحدثك . إنها تتعجل مقدمه عليها ، وماذا يملك المسكين من أمره ، ومتى استجاب الأحياء لدعاء الموتى ، ومتى هانت الحياة على أصحابها ، وإن استحلفهم الموتى بأصدق الحب وأبلغه في القلوب أثراً » .

ثم عدنا بعد أسابيع إلى أرض الوطن ، ولست أشك في أن صاحبي قد كان حدثني ببعض الهذيان ، ولم أفكر قط في أن أحقق حديثه ،

ولكنه هو فكر في ذلك وسعى إلى وألح على وسار معي إلى صاحبنا .  
ولكن ماذا ؟ إن صاحبنا مريض وإن مرضه ثقيل ، وإن الأطباء  
يشفقون عليه أشد الإشفاق . قال صاحبي وقد خرجنا من عنده  
دون أن نتحدث إليه في شيء : ما أرى إلا أن الرسالة قد انتهت إليه  
من طريق غير طريقى . ومع ذلك فسنعوده إذا كان الغد . ثم عدناه  
مرة ومرة وعرض له صاحبي ببعض الحديث فما شككنا في أنه  
قد كان من تلك السيدة على أمر . ثم استحال التعريض إلى تصريح  
فما شككنا في أن صاحبي قد قال حقاً ، ولكن صاحبي لم يبلغه الرسالة ،  
لأن الرسالة كانت قد سبقت إليه ، ولأنه لم يكن في حاجة إلى من  
يستعجله ، ولأننا لم نلبث إلا أياماً حتى شيعناه إلى مستقره الأخير .

ليت شعري أكان لغواً ما قال صاحبي ؟ ليت شعري أكان جدّاً  
ما قال صاحبي ؟ ليت شعري أدركت نفس صاحبنا تلك النفس  
المعلقة في غابة من غابات فرنسا على جبل من الجبال حول ذلك السيل  
الذى ينهر في قوة وعنف فيملاً الجو ضجيجاً وعجيجاً واصطخاباً ،  
ويتميز منه على ذلك الصوت المتصل الحزين الذى يعلن عن اللوعة  
ويعرب عن الشكاة .

## ثأر بيرينيس

لست أدري كيف وصلت أخبار الدنيا إلى دار الموتى ، ولا كيف وصلت أخبار الموتى إلى أهل الدنيا . ولكن صاحبي حدثني حديثاً عجيباً ، ولم يرد أن ينبئني كيف استقام له هذا الحديث ، زعم لي أن خلافاً عنيفاً أليماً ثار بين حبيبين في دار الموتى فأفسد الأمر بينهما إفساداً عظيماً كاد يستحيل إصلاحه ، لولا أن أديباً دخل بينهما فردهما إلى شيء من الصلح القلق والتوافق الموقوت .

وكان ذلك في اليوم العاشر من هذا الشهر ، بعد أن نزل إدوار الثامن عن ملك إنجلترا وما وراء البحار وإمبراطورية الهند لأخيه الملك الجديد . كان ذلك في الصباح أو في المساء ، وفي أى لحظة من لحظات النهار أو من لحظات الليل ، فقد زعموا أن ليس في دار الموتى ليل ولا نهار ، وإنما الزمان عندهم فكرة تجيلها النفس ويتمثلها العقل ولا تصورها حركة الأرض ولا حركة الشمس ، ولا اضطراب كوكب من الكواكب ولا دوران فلك من الأفلاك .

كان هذا الخلاف بين هذين الحبيبين في لحظة من ذلك اليوم حين انتهى نبأ انحلال الأزمة البريطانية إلى دار الموتى ، وحين علم به تيتوس القيصر الإمبراطور وصاحبته بيرينيس ملكة فلسطين !



وأنت تعلم من غير شك أنهما هبطا إلى مستقرهما الأخير منذ تسعة عشر قرناً أو ما يقرب من تسعة عشر قرناً . فقد مات تيتوس القيصر الإمبراطور في أواخر القرن الأول للمسيح سنة إحدى وثمانين ، وماتت بيرينيس بعده بقليل . وإذا جازينا الشاعر الفرنسي العظيم راسين فقد ماتت حزناً عليه ، أو تعدت الموت لتلحق به . لا يخبرنا الشاعر بذلك . ولكنه ينبئنا في قصته الخالدة بأن بيرينيس كانت تريد الموت استجابة لليأس ، فعزم عليها بحماسة القيصر الإمبراطور لتبقي ، وأندرها أنه لاحق بها إن ماتت وقاتل نفسه إن قتلت نفسها . وكانت الملكة الفلستينية مؤثرة لحبيبها العظيم على نفسها ، فأثرت البقاء لا حباً في البقاء ، بل إثارة لعاشقها به ، وعاشت لا لتنعم بالعيش بل لينعم الرومانيون بحياة قيصرهم الإمبراطور ، وأكبر الظن أن موت الإمبراطور قد يسر الأمر على حبيبته وأجلها مما قطعت على نفسها من العهود والمواثيق ، فأسرعت إلى الموت لا حباً في الموت ، ولكن رغبة في لقاء خليلها ، حيث لا تثار الاعتراضات على حبهما في مجلس الشيوخ الروماني ، ولا في ملاعب التمثيل ولا في أسواق المدينة الخالدة . وأكبر الظن أن العاشقين التقياً متلهجين بهذا اللقاء ، فرحين بهذه السعادة، الباقية التي لا تتاح للناس في هذه الحياة الفانية . وأكبر الظن أيضاً أنهما شغلا بحبهما عن كل شيء وعن كل إنسان، وشغلا بحبهما عن شئون الناس خاصة ، لم يصرفا عنه لحدث من الأحداث ،

ولا عظمة من العظام ، بل لم يصرفا عنه لما كان يكتب عنهما المؤرخون في العصور القديمة أو العصور الحديثة . ولعلهما لم يصرفا عنه إلا مرة واحدة في القرن السابع عشر ، حين كتب راسين قصته الرائعة وقدمها إلى الملعب ، وحين كتب كورني قصته البارعة وعرضها على النظارة ، وحين اختلف الناس في أمر هذين الشاعرين وفي أمر هاتين القصتين كما كانوا يختلفون في أمرهما وفي آثارهما دائماً .

وقد كان تيتوس القيصر الإمبراطور أديباً ظريفاً ومثقفاً مترفاً ، وكان يحب الفن ويشغف بالأدب ويفتن بالفلسفة ، وكانت بيرينيس من أذكى بنات إسرائيل وأعظمهن حظاً من ثقافة ودقة ورقة وترف ، وقدرة على استئثار بعقول الرجال والاختلاب لألباب الملوك . فجائز أن يكون اختلاف الناس في راسين وكورني وفي قصتيهما قد شغلها لحظة عن حبهما الخالد وسعادتتهما المتصلة ، ولكن المحقق - فيما يقول صاحبي - أنهما لم يلبثا أن عادا إلى ما كان فيه من الغزل والدعابة ، ومن الاستمتاع بنعيم الحب الذي لا ينغصه الصد ولا يفسده الهجر ولا تكدره وشاية الوشاة .

وقد كانت الثورة الفرنسية ، وكانت حروب نابليون ، وكانت الأحداث الجسام التي اتصلت بين الناس . وكانت الحرب الكبرى ، وكان ما كان بعد هذه الحرب ، والعاشقان لا يحفلان بشيء من ذلك ولا يأبهان له ولا يفكران فيه ، حتى كان يوم الخميس الماضي ،

وإذا هما يردان إلى أمور الناس ويشغلان بها ويتأثران بأنبائها أشد التأثير ، حتى تكاد الأسباب بينهما أن تنقطع ، وحتى توشك المودة بينهما أن تزول لولا أن تدخل هذا الأديب فاضطرهما إلى خطة ، هي إلى الهدنة أقرب منها إلى الصلح ، وهي إلى المودعة والانتظار أقرب منها إلى المودة والصفاء ، وأنت بالطبع تعلم أن تيتوس قد عرف صاحبه الحميلة الحلابة في فلسطين حين كان مع أبيه يحاربان اليهود ويعيدانهم إلى طاعة روما . فأحبها وأحبته وهام بها وهامت به وكانت بينهما صلوات ليج بها الجند . وكثر فيها كلام أهل الشرق في فلسطين والشام ومصر . ولم يحفل العاشقان بلوم اللاتمين ولا سخط الساخطين ، وإنما مضى كل منهما في حبه لا يلوى على شيء ولا يقف عند غاية ، واجتهدت بيرينيس في أن تعجب سلطان الرومان إلى أهل مدينة القدس الثائرين فلم تفلح وأخطأها التوفيق كما أخطأ أخاها . فانهازت إلى الفاتحين وآثرت الحب على الوطن ، وابتهجت بظفر الرومان وعادت مع الظافرين إلى روما وسكنت دار تيتوس أثناء ولايته للعهد ، ولجج بذلك أهل روما وكثر فيه حديثهم واشتد له إنكارهم . فاضطر الإمبراطور إلى أن يأمر تيتوس ولي عهده بقطع هذه الصلة ونفى هذه العاشقة عن الأرض الإيطالية ، وأذعن ولي العهد لأمر أبيه وأخرج صاحبه إلى الشرق ، وأذعن لسلطان روما وقوانينها ، فلما مات أبوه وارتقى هو إلى العرش وظنت الملكة أن قد زالت المصاعب ومهدت

الطريق عادت إلى روما ولكنها لم تظفر من عاشقها الإمبراطور بشيء .

وقد كتب أحد المؤرخين الرومانيين يقول : « إن تيتوس الذى كان يحب بيرينيس كما كانت تحبه ، والذى كان قد أطمعها فى الزواج قد أخرجها من روما برغمه وبرغمها أيضاً » .

ومن هذه الحملة القصيرة التى كتبها المؤرخ الرومانى . بل من آخر هذه الحملة استقى راسين قصته الرائعة . فصور الصراع بين الحب والواجب أبرع تصوير وأروع ، ونصر الواجب الوطنى فى القصة كما نصره التاريخ أيضاً ، فقد كان القيصر الإمبراطور محباً لملكة فلسطين حباً ملأ قلبه وملك نفسه واستأثر بأهوائه وعواطفه ولكنه على ذلك لم يستطع أن يتخذها له زوجاً لأن قوانين روما لم تكن تسمح بهذا الزواج .

ولم يكن حب الملكة للإمبراطور هيناً ولا فاتراً ولا يسيراً ، ولكنها على ذلك قد أذعنت لسلطان الواجب وخضعت لقوانين روما ، وانصرفت عن هذا الزواج الذى عملت له وعاشت بالتفكير فيه والطموح إليه أعواماً طويلاً . وكان القيصر الإمبراطور يقدر حق القدر أنه يضحى فى سبيل القانون والواجب تضحية خطيرة لن يهملها التاريخ ولن تقصر الأجيال فى الانتفاع بها والإكبار لها واتخاذها موضوعاً للموعظة والاعتبار . وكانت الملكة فى حقيقة الأمر لا تفكر إلا فى نفسها



وفي حبها ولا تحفل بالقانون ولا بالواجب ولا بالتاريخ . ولكنها انتهت آخر الأمر إلى مثل ما انتهى إليه قيصر ، فضحّت بالحب في سبيل الواجب والقانون وضربت للناس مثلاً قوياً في تصوير التضحية والإيثار .

قال صاحبي فلما انتهت إلى العاشقين في دار الموتى أنباء الأحداث الجسام التي حدثت في وندره ، نسيت بيرينيس روما وقوانينها ، وواجبات القيصر الإمبراطور وكل ما كان بينها وبين صاحبها من الحوار الرائع الذي صورته راسين ولم تذكر إلا شيئاً واحداً وهو أنها امرأة عاشقة ضحى بها خليلها في سبيل شيء آخر غير العشق . وأنت تعرف الغيرة إذا اضطربت نارها في قلوب النساء كيف تلتهم كل شيء وكيف تمتنع على كل روية وتستعصى على كل تفكير . فقد ثارت إذن بيرينيس ثورة هائلة ، وحدثت كل ما كان بينها وبين صاحبها من حقائق الود ووثائقه ، وزعمت أن القيصر الإمبراطور لم يكن إلا جاحداً خائناً غادراً لا يراعى للحب حرمة ولا يرجو للوفاء وقاراً . وكانت من قبل تظن أن الواجب الاجتماعي فوق الواجب الفردي ، أو أن إخلاص الرجل لوطنه يجب أن يكون فوق إخلاصه لنفسه ولن يحب ، وأن الرجل الذي يضحي في سبيل الوطن بحياته خليق أن يضحي في سبيل الوطن بعواطفه وميوله وأهوائه ، فقبلت من عاشقها ما قبلت ، وآمنت بمثل ما كان يؤمن به من أن الوطن

فوق الأشخاص ، وأن الطاعة لقوانين روما فوق الطاعة لقوانين الحب والغرام . ولكنها رأت أن امرأة أخرى لم تكن ملكة ولا قريبة من الملكة قد صارعت دولة فغلبتها . وقارنت بيرينيس بين الإمبراطورية الرومانية التي ضحى بها في سبيلها منذ تسعة عشر قرناً وبين الإمبراطورية البريطانية فراعتهما المقارنة وملأت قلبها غيظاً وحنقاً . فأين تقع الإمبراطورية الرومانية وملك قيصر من الإمبراطورية البريطانية وملك إدوارد الثامن ؟

ومع ذلك فقد ضحى إدوارد الثامن بالملك ونزل عن العرش ، وآثر صاحبه على ملك لم يتح لأحد مثله . فقد كان إدوارد الثامن إذن أصدق حباً وأخلص وفاء من تيتوس القيصر الإمبراطور ، وكانت صاحبه أعظم حظاً وأسعد طالعاً من بيرينيس ذات الحسن الرائع والجمال البارع . ومع ذلك فقد كانت بيرينيس أدنى إلى الشباب وأعظم حظاً من الجمال ، وكانت صاحبة عرش لا من عامة الناس ولا من أوساطهم ! فترى إلى نتيجة هذه المقارنة وإلى أثرها في قلب امرأة عاشقة غالية في العشق ، لا تعرف في الحب هواة ولا لبناً ، ولا تقبل فيه مودة ولا مصانعة .

وقد لقي القيصر الإمبراطور كثيراً من الهول وبذل كثيراً من الجهد ، واحتمل كثيراً من العناء ، ولم يستطع أن يوفق إلى إرضاء صاحبه ولا إلى استعطافها عليه واجتذابها إليه ، فقد صور لها أن

حاجة البريطانيين إلى ملكهم ليست كمحاجة الرومانيين إلى إمبراطورهم ، لأن الملك في هذه العصور الحديثة رمز للسلطان ، يملك ولا يحكم ، فهو يستطيع أن يتخلى عن العرش إذا عجز عن النهوض بأثقاله دون أن يسىء إلى الوطن أو يعرض مصالحه للخطر والضيق ، على حين كان الإمبراطور الروماني يملك ويحكم ويدبر الأمر كله تدبيراً في دقائقه وجلالته ، فكان نزوله عن العرش أبعد أثراً في حياة الدولة من نزول الملوك المحدثين عن عروشهم .

وقد صور تيتوس لصاحبه أن فكرة الواجب فكرة مرنة تتغير مع الزمن وتتشكل بأشكال البيئات المختلفة ، وأن تصور المحدثين للواجب ليس كتصور القدماء له .

وقد عرض تيتوس على صاحبه أن تسعة عشر قرناً تكفى لتغيير آراء الناس في كل شيء ، ولتغيير ما يكون بين الفرد والجماعة من الصلات . فقد كانت الجماعة في العصور الأولى كل شيء ولم يكن الفرد شيئاً . فأما الآن فقد أخذ الأفراد يوجدون ويؤمنون بأنفسهم ، ويرون أن عليهم واجبات ويرون أيضاً أن لهم حقوقاً ، وهم مستعدون لأداء الواجبات ولكنهم غير مستعدين للنزول عن حقوقهم .

وقد عرض نيتوس على صاحبه أشياء أخرى لا نكاد نفرغ من إجمالها فضلاً عن تفصيلها ، ولكنه لم يستطع أن يقنعها ولا أن يردّها إلى الرضى والهدوء ، فهي كانت تسخر من هذا كله ، بل تسخط

على هذا كله ، وترى أنه تحكيم للعقل فيما لا ينبغي أن يحكم فيه العقل . تحكيم العقل فيما هو من شئون القلب وحده . وكان يزيد سخطها وثورتها ويملؤها غيظاً إلى غيظ وحنقاً إلى حنق أنها قد انخدعت بهذا الحب الكاذب نحو عشرة أعوام في الحياة الدنيا وتسعة عشر قرناً في الحياة الآخرة لم تشك فيه ولم ترتب بصاحبه ، فنحته حبها وقلبها وأخلصت له في الدنيا والآخرة ، وفي السر وفي الجهر ، ثم تبين لها في لحظة قصيرة جداً أنه لم يكن عاشقاً ولا صادقاً في الحب ، وإنما كان خادعاً ومخدوعاً في وقت واحد . وما هذا الحب الذي لا يضحى في سبيله بالممالك والعروش ؟ بل ما هذا الحب الذي يضحى به في سبيل الممالك والعروش ؟

ولست أدري أتذكر ذلك المنظر الرائع الذي يصور فيه راسين ثورة الملكة وغضبها وانصرافها عن القيصر الإمبراطور بعد أن استيأست منه ومن حبه ، وهي تعلن إليه أنها تفارقه لتلقى الموت . فقد أعادت بيرينيس هذا المنظر نفسه في دار الموتى ، وأعلنت إلى تيتوس مثل ما أعلنت إليه في روما ، وارتاع قيصر له كما ارتاع في الحياة الأولى ، لولا أن قهقهة عالية ردت العاشقين إلى صوابهما بعض الشيء ، سمعاها فالتفتا فإذا فيلسوف أديب كان يسمع لهما ويعجب بهما ، وليس يدري صاحبي من أمر هذا الفيلسوف إلا أنه فرنسي يحدث عاش بعد قصة راسين . وقد دهش العاشقان . لمكانه منهما ودهشا



لضحكه المتصل وقهقهته المستمرة ، ونظرا إليه في شيء من الوجوم ، ولكنه قال للملكة وهو يمضي في ضحكته : بم تنذرينه يا مولاتي ؟ أتندرينه بالموت فإنك ميتة ، أم تنذرينه بالحياة ! فكيف السبيل لك إلى استئناف الحياة ؟

هنالك سقط في أيدي العاشقين ، ولكن الفيلسوف لم يمهلهما ولم يخل بينهما وبين التفكير ، وإنما مضى في حديثه وضحكه معاً وهو يقول : « ولن تستطيعي يا مولاتي أن تهجريه ولا أن تطيلي الإعراض عنه ، فقد اتصلت أسباب الحب بينكما في الحياة الأولى ، واستقبلتما هذه الحياة الثانية عاشقين ، فستظلان على ما كنتما عليه إلى آخر الدهر إن كان لدهر الموتي آخر . ستلتقيان فتختصمان حيناً ويصفو كلاكما لصاحبه حيناً آخر ، ولن ينفعكما ولن يضركما ما يختلف على الأحياء من الأحداث والخطوب . فالأحياء وحدهم هم الذين يتطورون ويتغيرون ؛ فأما نحن فقد قضى علينا ألا نتطور ولا نتغير لأننا استنفدنا حظنا من التطور والتغير قبل أن نصل إلى هذه الدار . ولو أنني ملكت أمور الأموات والأحياء لقطعت الصلة بيننا وبين أهل الدنيا قطعاً . فما أكثر ما نعلم من أخبارهم فنحزن حين لا ينفع الحزن ، ونفرح حين لا يغني الفرح . ما أكثر ما أعلم من أخبار الفلاسفة والأدباء . فأفرح لأنهم بلغوا ما لم أبلغ واستحدثوا ما لم أحدث واستكشفوا ما لم أستكشف . وأحزن لأنني عاجز عن أن

أشارك فيما يشاركون فيه وآتى بعضى ما يأتون ، وأضيف إلى بعض ما يستحدثون .

حقاً لست أدري كيف السبيل إلى ما نحن فى حاجة إليه من الراحة التى لن نظفر بها ما دامت أخبار الأرض تهبط إلينا أو تصعد ، فليست أدري أين نحن بالقياس إلى الأرض ، أمرتفعون فى مكان شاهق أم منخفضون فى مكان سحيق ، ومع ذلك فما يحزنك يا مولاتى . لقد كنت تبتغين حب قيصر فقد ظفرت به فى الحياة وقد ظفرت به بعد الموت ، فرّق الدهر بينكما عامين ثم جمعكما الموت إلى الأبد . أفتعلمين ما خطب العاشقين الذين جمعت الحياة بينهما الآن ؟ أوثقة أنت بأنهما سعيديان بهذا الحب ؟ أمطمئنة أنت إلى أن حياتهما لن تتعرض لسأم ولا ندم ولا اختلاف ولا افتراق ؟ كلا يا سيدتى ، انتظري وتمهلى ولا تغاضبي صديقك ولا نتكري له ، حتى إذا أقبل هذان العاشقان بعد حياة طويلة ورأيتهما هنا ينعمان بمثل ما تنعمان به من الحب ، ويسعدان بمثل ما تسعدان به من الود ، فهناك وهناك فحسب ، تستطيعين أن تغبطيهما وتحسديهما . وهنالك ، وهنالك فحسب ، تستطيعين أن تظنى أنهما كانا أحسن منكما حظاً . ومع ذلك فلم لا تقدرين أن ظفر هذه السيدة بما لم تظفري به وانتصارها على قلب صاحبها واستئثارها به من دون العرش ، إنما هو انتصار لك وأخذ بئارك من الرجل الذى غالبك فغلبك ، وطاولك فكان له عليك الطول .

لم تفكرين في نفسك وحدك ، وفي خليلك وحده ، ولا تفكرين في نفسك على أنك رمز للمرأة ، وفي خليلك على أنه رمز للرجل . فكري على هذا النحو يا مولائي يهن عليك الخطب ويسهل عليك الأمر ، ويكون ظفر هذه السيدة المحدثه ظفراً لك أنت وانتصارها انتصاراً لك أنت ، ويتحول حزنك سروراً وغضبك رضى . فكري على هذا النحو ترى أن هذه السيدة إنما تأرت لك ولم تستأثر دونك بالانتصار . ثم فكري آخر الأمر في أن انتصار هذه السيدة في عرف الأحياء لا يتم حتى يسجله التاريخ ويتناوله الأدب شعراً ونثراً ، فيصوغه المؤرخون كما صاغ المؤرخ الرومان قصتكما في هذه الحملة القصيرة الرائعة ، ويصوغه الأدباء كما صاغه راسين في آيته البيانية الخالدة ، وكما صاغه كورنى في قصته البائسة التعسة ، ويختلف الناس في أمر الأدباء الذين يصوغونه كما اختلفوا في أمر الشعارين الفرنسيين ، ويتناقل الناس شعر الأدباء فيهما فيدرسوه في المدارس ويعرضوه في الملاعب كما يدرسون قصة راسين ، وكما يعرضونها على النظارة مرات في كل عام وفي جميع أقطار الأرض ، وبلغات مختلفة وعلى أنحاء متباينة .

إن خلود كما يا سيدتى محقق واقع ، ضمنه التاريخ وضمنه الشعر وضمنه الأدب عامة وأصبح جزءاً من تراث الإنسانية ، فانعمي بذلك واطمئني إليه ولا تغضبى ولا تثورى إلا يوم ترين البطلين الحديدین

قد ظفرا بمثل ما ظفرتما به من الخلود . قالت بيرينيس ، وقد سكت عنها الغضب ، وثابت إليها دعائها القديمة فتضاحكت متهالكة . قالت : « فكم من الأعوام تريد أن أنتظر ؟ » قال الأديب الفيلسوف : « بل كم من القرون يا سيدتى ، فقد مثلت قصة راسين بعد أن حدثت لكما الحادثة بأكثر من ستة عشر قرناً » . قالت بيرينيس : فتريدنى على أن أصبر على هذا الإثم ستة عشر قرناً ؟ قال تيتوس القيصر الإمبراطور : وأين تقع ستة عشر قرناً من الأبد الذى لا يفنى ؟ ثم أقبل نحو صاحبه مبتسماً وتلقته صاحبه مبتسمة مبهجة ، وقد عفت عنه وأسمحت له ، وشملهما الفيلسوف الأديب بنظرة ساخرة يملؤها الإشفاق والحنان وهو يقول : « حقاً إن الإنسان لسخيف حياً وميتاً » .

قلت لصاحبي : ما أظن فيلسوفك هذا إلا فولتير أو أناطول فرانس .



## الخيال الطارق

أقبل صاحبي وجه النهار مرتاعاً حائل اللون ، شاحب الوجه ،  
حائر الطرف ، طائر اللب ، كأنما ألم به طائف من الجن فروعه  
ترويعاً ، وأخرجه عن ذلك الطور الهادئ الرزين الذي كنت أعرفه  
منه إذا لقيته فتحدثت إليه ، واستمعت لأحاديثه المطمئنة العذبة  
الخصبة .

أقبل مرتاعاً لا يكاد يبين إذا تحدث أو همّ بالحديث ، بل  
لا يكاد يستقر في مجلس ، بل لا يكاد يمسك جسمه من رعدة  
كانت تلم به من حين إلى حين فهزه هزاً عنيفاً ، وتذكر بقول ذلك  
الشاعر القديم :

وإني لتعروني لذكراك هزة      كما انتفض العصفور بالله القطر  
وأشهد لقد أنفقت كثيراً من الجهد ، واصطنعت فنوناً من الحيلة ،  
لأرده إلى ما ألفت فيه من دعة وأمن وهدوء ، ولقد افتقدت في تلك  
الساعة بعض هؤلاء الشيوخ الذين يتلون العزائم والرقى ، بعد أن أخفقت  
أو كدت أخفق فيما كنت أحاول من رده إلى الوقار والصواب .  
ولكني ظفرت آخر الأمر بما كنت أحاول ، واستطعت أن أتحدث  
إلى صاحبي ، وأن أسأله عن مصدر هذا الاضطراب العنيف

الذى أصابه وما عرفته عرضة لاضطراب يصيب العقل أو يصيب  
الجسم . قال وهو ذاهل أو كالذاهل : إثم هذا على أبي العلاء أيها  
الصديق ، فلولا أنى نظرت فى كتاب من كتبه آخر الليل ، لأذود به  
هذا الأرق الذى ألح على إلحاحاً لما أصابنى ما ترى ، بل لما أصابنى  
ما لم تر من تلك الأهوال التى ألمت بى ، واصطلحت على حتى  
نفرتنى من دارى وأزعجتنى عن أهلى ، ودفعتنى إليك فى هذه  
الساعة التى لم أعود أن أسعى فيها إليك . وثق بآنى قد خرجت من  
دارى معترماً ألا أعود إليها ، وقد أمرت أهلى أن يلتمسوا لنا داراً  
أخرى ، وأزمت الرحلة عن القاهرة أياماً ، حتى إذا تم لهم ما أريد  
من التحول عن هذه الدار الموبوءة ، عدت إليهم فى دارنا الجديدة ،  
لعل أن أجدها فيها ما أنا فى حاجة إليه من الدعة وراحة البال . قلت :  
« ما أراك إلا مريضاً تحمل مرضك على أبي العلاء وتكلفه من ذلك  
ما لم يقترف ، وتكلف أهلك من آثار هذا المرض شططاً ، ومع أنى  
لم أعرف بعد هذه الأهوال التى ألمت بك فأزعجتك عن دارك ودفعتك  
إلى ما تحاول من فراق القاهرة ، فلست أرى بأساً بهذا الرحيل فقد  
طال مقامك فى مدينتنا ، وقد احتملت من الجهد والعناء فى عملك  
ما يضنى الأصحاء الأقوياء ، فكيف برجل عليل ضئيل مثلك ، فارحل  
مضاجعاً ولكن حدثنى عما ألم بك من الهول » ؟ قال : « مصدره  
رسالة الغفران يا سيدى ، فليت أبا العلاء لم يكتب رسالة الغفران »

قلت: « لا تقل هذا ولا تكن أثراً فإن لغيرك في رسالة العفران لذة ومتاعاً ، وإذا كانت قد سلطت عليك الهول الذي لم أعرفه بعد ، فإنها قد أتاحت لقوم آخرين في الشرق والغرب من الشهرة وبعد الصوت ما لم يسلط عليهم هولا من الأهوال ، ولم يغر بهم خطباً من الخطوب . ولكن هات حديثك » . قال : « ما أشك في أن أبا العلاء كان مجنوناً حين كتب هذه الرسالة » . قلت: « رب جنون خير من العقل ، ولكن هات حديثك » . قال : أتذكر هذا السخف الذي أغرق فيه إغراقاً حين ذكر هذين البيتين القديمين من شعر النمر بن تولب :

ألم بصحبتى وهم هجوع      خيال طارق من أم حصن  
لها ما تشهى عسلا مصفى      إذا شاءت وحوارى بسمن

قلت : « هذا من خير ما في الرسالة ، وأى بأس عليه من أن يفترض أن الشاعر قد وضع مكان حصن في البيت الأول اسماً آخر كجزء أو حفص أو عمرو ، ثم يلائم بين هذا الاسم وبين القافية في البيت الثاني ، فهذا نوع من العبث المباح الذي لا يسوء أحداً ، وهو مع ذلك يدرّب الذاكرة ويظهر شيئاً من المقدرة اللغوية التي يحرص العلماء والأدباء على إظهارها » . قال : أنت الذي يزعم أن هذا العبث لا يسوء أحداً ، وما رأيك في أنه قد ساءني وجشمني ما رأيت وما لم تر من الأهوال والخطوب . فقد أراد سوء الحظ أن أنظر في هذا الكتاب ، وأن أقف عند هذا العبث ، فأفكر في هذه الخيالات التي

كانت تطرق المحبين والشعراء منهم بنوع خاص ، والتي كانت إذا طرقت هؤلاء الشعراء أنطقهم بما تعرف وما لا تعرف من رائع الشعر وبارع الكلام . وأغرقت في هذا التفكير وجعلت أستعين بالذاكرة على استحضار شيء من الشعر القديم الذي قاله الشعراء في الخيال الطارق والطيف الملم . ثم جعلت أسخر من أبي العلاء ومن جفاء طبعه وخشونة مزاجه ، وجعلت أرى لأم حصن هذه التي عبث الشاعر بها هذا العبث ، فلم يترك اسمها حيث وضعه النمر بن تولب ، وإنما حذفه وأخذ يضع مكانه أسماء أخرى بعدد حروف المعجم ، ولو أنه كان رقيق القلب دقيق الحس ممتاز الشعور رقيقاً بالغانيات لما أزعج أم حصن عن مكانها ، ولما أقلقها عن موضعها ، ولكنه رجل غليظ لا علم له بالحب ، ولا حظ له من الرقة ، ولا معرفة له بحسن معاشره النساء .

وإني لفي ذلك وإذا أنا أحس كأن الأرض تدور تحت قدمي ، وكأن كل شيء يضطرب من حولي ، ولا أكاد ألتفت إلى ذلك وأفكر فيه حتى يهدأ من حولي كل شيء ، وإذا شخص جميل قد قام مني غير بعيد وهو ينظر إلى نظرة عطف ، وعلى وجهه غشاء من كآبة حلوة ، وعلى ثغره ابتسامة كأنها ابتسامة الرضى ، ولكني لا أعرف شيئاً أصدق منها تصويراً للحزن والأسى ، وتمثيلاً للوعة والحسرة ، ولست أدري كيف لم يرعني مقام هذا الشخص الجميل ، فلم أظهر



فزعاً ولا اضطراباً ؛ وإنما أنست إليه . وحققت النظر فيه ، فتبينت فتاة غضة الشباب ، رائعة الجمال ، لولا أن شبابها يوشك أن يكون وهماً ، ولولا أن جمالها يوشك أن يكون خيلاً ، تبينت شخصاً حياً متحركاً نصيراً ، ولكنه على ذلك لا يخلو من شيء يشبه الموت ، ومن شيء يشبه السكون ، ومن شيء يشبه الذبول . وهو على هذا كله يذكرني بشخص كنت آلفه وبألفي ، وكنت أكبره ويكبرني ، وقد فقدته منذ حين . فجزعت عليه جزعاً شديداً ، وكثيراً ما سألت نفسي أتراها قد ذكرتني قبل أن تلج باب الموت .

وإني لأنظر إلى هذا الشخص المائل وإن هذه الخواطر لتمر أمام نفسي وادعة كأنها السحاب الرقيق ، وإذا أنا أسمع صوتاً رقيقاً خافتاً حلواً يسعى إلى سعيًا خفيًا من ناحية هذا الشخص المائل غير بعيد . وإذا هذا الصوت يحمل إلى تحية عذبة هي التي كنت أسمعها من صديقتي حين كنت ألقاها وجه النهار ، وما أكثر ما كنت ألقاها وجه النهار : أصبح بخير يا سيدى ، فأجيب أصبحى بخير يا سيدتى . إنك تعرفنى أو تكاد تعرفنى ، إنك تذكرنى وتسال نفسك الآن كما كنت تسألها من قبل ، أذكرك حين فارقت الحياة وودعت الأحياء ؟ نعم يا سيدى قد ذكرتك وألححت فى ذكرك ، وكلفت من يقرأ تحيتى عليك ، ولولا الأحياء لكلفت من يدعوك لزيارتى قبل أن أموت ولكنى لم أفعل . ولم يعرض على ذلك أحد من الذين كانوا يحيطون

بسرير الموت ، على أنى لست آسفة فإنى لم أخسر شيئاً ، لأنى لم أفارق أحداً ممن كنت أحب لقاءهم فى تلك الحياة ، إنما أنا أراهم وأسعى بينهم وأتحدث إلى نفوسهم وأسمع منها ، وكل ما فقدته إنما هى هذه الأصوات التى كنت أسمعها ، وهذه الأيدى التى كنت أصافحها . وثق بأنها لا تعدل شيئاً حين أقيسها إلى ما أسمع الآن من أحاديث الضمائر ونجوى النفوس . وما كنت لأترأى لك الآن لولا أنك أغرقت فى ذكر الخيال واستحضار الخيالات . ولست أخفى عليك أنى كنت أريد حين تراءيت لك أن أداعبك بعض الشيء ، فلا تظن أن الدعابة مقصورة على الأحياء ، فقد يأخذ الموتى من الدعابة بنصيب أيضاً . كنت أريد أن أترأى لك على أنى أم حصن صاحبة النمر بن تولب ، وأن أشكر لك عطفك علىّ ، ورفقك بى ، ولومك لأبى العلاء . ولكنى لم أستطع أن أخدعك لأنى لم أعود خداعك أثناء الحياة . ثم لأنى إنما أقبلت إلى هذا المكان لألقى فى روعك رسالة كنت أريد أن تبلغها عني ، وكنت أريد أن ألقيا إليك كما تلقى الرسائل إلى الناس فى الأحلام . ولكنى رأيتك يقظان تنظر فى هذا الكتاب فانتظرت لعل النوم أن يسعني إليك ، ثم رأيتك تذكر الخيال وتستحضر الأطياف فترأيت لك . وهل أنا إلا خيال أو طيف ؟ لا تطل النظر إلىّ ولا تقل شيئاً فإن نظر الأحياء يؤذيني ، وإن أصوات الأحياء تثقل علىّ ، ولكن اسمع منى ولتحدث

نفسك إلى إذا لم يكن لك بد من حديث ، وإني لأعلم أنك تريد أن تسألني كيف أتحدث إليك بصوت يشبه صوت الأحياء ، وأشفق مع ذلك من سماع صوتك . فأنا لا أتحدث إليك بصوت يستطيع غيرك أن يسمعه ، إنما أنت الذي يمنح هذا الصوت قوته وتشخيصه ، ولو أن في هذه الغرفة قوماً غيرك لما رأوا من شخصي ما ترى ، ولما سمعوا من صوتي ما تسمع ، ولكن أصغ إلى فإني أحس مقدم النهار ، وإني أكره هذا الضوء الذي يغمر الكون حين تشرق الشمس ، والذي كنت أحبه أشد الحب أثناء الحياة ، والذي لم أحزن على شيء حزني على فراقه قبل أن أموت ، والذي لم أتسل عن شيء كما تسليت عنه الآن .

أصغ إلى فإني أريد أن ألقى إليك رسالتي ، وأن أنصرف عنك قبل أن يهجم ضوء النهار فيبدد ظلمة الليل ، وإني لحريصة على أن ألقاك ، فإن كان لقاؤي يرضيك الآن كما كان يرضيك من قبل ، فانتز فرصة كهذه الفرصة ، في ساعة كهذه الساعة ، وانظر في الكتاب وأطل التفكير فيه ، فقد أستجيب لدعائك حينئذ . ثم سكت هذا الصوت قليلاً ، واستأنف حديثه الخلو المر فقال : ليس السل وحده هو الذي قتلني ، وإنما قتلني معه الحب أيضاً ، فقد تذكر أن زوجي فارقني قبل أن أموت بأشهر ، لأن مرضي المتصل قد ثقل عليه ، وقد تذكر أني كنت أظهر تجلداً وعزاء ، وقد تعلم أني كنت

أخفى من ذلك غير ما أضمر ، وأنت كنت تشفق علىّ مما كنت أخفيه . وكنت تود لو استطعت أن تسليني عن بعض ما أجد ، فأعلم الآن أني حين ثقلت علىّ العلة ، وتورمت أطرافي ، ورأى الطبيب أن ينزع ذلك الخاتم الذي كان آخر ما بقي من زوجي ، لم أشك في أنه سيتزع معه الحياة من هذا الجسم المريض ، ولم أكره ذلك ، وأي بأس من مفارقة العلة واليأس . فأبلغ زوجي أني فارقت الحياة وأنا أحبه ، وأن مقامي في هذه الأرض بعد الموت لن يطول ، وأنه خليق أن يعلم أني أراه وأرافقه ، وأنه خليق أن يرعى ذلك وأن يذكرني في شيء من الخير والرفق والوفاء ، حتى إذا آن لهذا الخيال أن يصعد في طبقات الجو ، وأن يمضي إلى ذلك العالم الذي تعيش فيه خيالات الموتى ، وأن تنقطع الصلة بينه وبين هذه الأرض ، فلزوجي أن ينسى ، ولزوجي أن يقطع ما بين نفسه وبينى من الأسباب . قالت ذلك ثم نظرت إلى نظرة قوية حادة ، لم أستطع أن أثبت لها ، وإنما أطرقت برأسي إلى الأرض خائفاً وجلاً . ثم رفعت رأسي بعد ذلك ونظرت فلم أر شيئاً ، وتسمعت فلم ينته إلى صوت وإنما هي رسالة الغفران مبسوطة أمامي أرى فيها عبث أبي العلاء حول شعر النمر بن تولب . هنالك أخذني هلع ما أعرف أني أحسست مثله من قبل ، وملكني روع كاد يدفعني إلى الصباح لولا بقية من عقل ، وفضل من حياء ، ففارقت غرفتي وهبطت إلى الحديقة أهيم فيها .



أنتظر مطلع النهار ، حتى إذا ارتفعت الشمس قليلاً أوصيت أهلي بما أوصيت وأسرعت إليك . أترى بعد ذلك أن سخف أبي العلاء لم يسؤ أحداً ؟ » . قال ذلك ثم أخذته رعدة غريبة أشفقت أن ترده إلى مثل ما كان عليه من الوجل والاضطراب ، فما زلت به حتى رددت إليه الأمن والهدوء وقلت مداعباً : ويحك ! ألم تقرأ كتاب أناطول فرانس ذلك الذى سماه جريمة سلفستر بونار ؟ إن فيه قصة إن لم تكن تشبه قصتك هذه من كل وجه ، فإنها قريبة منها إلى حد ما ، وما أرى إلا أنك قد ذكرت صاحبتك هذه فى ضوء النهار أو فى ظلمة الليل ، حتى إذا أخذت تنظر كتابك أخذك هذا النوم الخفيف الذى تراءى فيه الأشباح والخيالات . قال مغضباً : أقسم لك ما كنت نائماً ولا قريباً من النوم ، وإنما كنت يقظان أشد ما يكون الناس يقظة وانتباهاً ، ولكن ما نفع الحديث معك فى هذا وأنت لا تؤمن بعالم الخيال ؟ قلت : فإننى أشفق عليك من إيمانك هذا فقد تستطيع أن تتحول عن دارك ، وأن تفارق القاهرة ، وأن تنزل من الأرض أى منزل شئت ، فسيراءى لك هذا الخيال كلما خطر له أن يتحدث إليك ، أو أن يحملك رسالة إلى الأحياء . وماذا تريد الآن أن تصنع برسالتك هذه ؟ أتحملها إلى من أنت مكلف أن تحملها إليه أم تكتمها ؟ فإن تكن الأولى فإذا تصنع إن لقيك باللوم لأنك تعرض لما لا ينبغى لك أن تدخل فيه ! وإن تكن الثانية فإذا تصنع

إن ألمّ بك الخيال وسألك عن تبليغ الرسالة وتأدية الأمانة والوفاء بالعهد ؟ هنالك نهض صاحبي مغاضباً وهو يقول : ما أشد بغضى للذين يمزحون في غير أوقات المزاح .

ثم انصرف عني وأنا شديد الإشفاق عليه وعلى كثير من أمثاله الذين تطرقهم هذه الخيالات فتملأ قلوب بعضهم أمناً ورضى ، وتملأ قلوب بعضهم الآخر خوفاً وروعاً .

## طيف

ما كان أعذب هذا الصوت الذى كان يبلغ أذنيها من بعيد ،  
من بعيد جداً ، فيملاً قلبها التأثير المضطرب راحة وأمناً وهدوءاً ، ويملاً  
نفسها المفجوعة الجزعة طمأنينة ودعة واستقراراً .

وما كان أجمل هذا الطيف الضئيل الذى كان يتراءى لها ثم  
لا يلبث أن يستخفى ليعود فيتراءى لها مرة أخرى . ولا تكاد تحقق  
النظر فيه حتى ترى صورة كانت أحب إليها من كل صورة ،  
وتتبين شخصاً كان أثر عندها من كل شخص ، وتحس كأنها  
وجدت شيئاً عزيزاً فقدته منذ حين قريب ، وما كان أغرب هذا  
الشعور الذى كانت تجده فى أثناء ذلك ، فقد كانت تحس حزناً  
يشتد على قلبها حتى يوشك أن يفطره ، ثم تجد نعمة وراحة تردان  
عنها هذا الحزن رداً ثم تجد بشراً يغمر قلبها ونفسها وعقلها ، ويكاد  
ينخرجها عن طورها ، ويبلغ بها شيئاً يشبه الجنون ، ثم تحس كأنها  
تفقد من سكرات لا عهد لها بها ، وإذا دموع غزار تنال من عينين  
لم تتعودا البكاء . وكانت تجاهد لتسرد صوابها الذى شرد عنها ،  
ورشدها الذى لم يبعد عهداً به ، ولكنها لم تكن تبلغ من ذلك  
ما تريد ، إنما هو الصوت العذب يأتيها من بعيد ، من بعيد جداً ،

فيملاً أذنيها ، والطيف الجميل يتراءى لها من بعيد ، من بعيد جداً ،  
 فيملاً عينيها ، وإذا قلبها يضطرب بين الثورة والهدوء ، ونفسها تضطرب  
 بين الجزع والبشر ، وعقلها يضطرب بين الاستقرار والحنون ،  
 وفي الحق أنها لم تعلم أكانت يقظة أم نائمة حين تبدل من حولها كل  
 شيء فجاءة ومن غير تمهيد ولا إعداد ، فانجابت تلك الظلمات  
 الكثاف التي كانت تملأ غرفتها ، وطردت تلك الوحدة المطلقة  
 التي كانت تحيط بشخصها وغرفتها وبيتها ، وتملاً الطبيعة من حولها  
 سكوناً خفيفاً وروعة مثيرة للقلق . وغمر نفسها وغرفتها نور لا سبيل  
 إلى حده ولا الإحاطة به ، ثم نظرت فإذا غرفتها نفسها تتبدل ، وإذا  
 هي ترى كأنها في مكان لم تر نفسها فيه من قبل ، ولكن يخيل إليها  
 أن لها به عهداً ما ، بعيد الأرجاء لا يبلغ الطرف له آخر مهما يدر  
 في نواحيه ، قد قامت فيه ألوان مختلفة أشد الاختلاف من الشجر ،  
 ونسقت فيه ضروب متباينة أشد التباين من الزهر ، وترق في نسيم  
 هادئ خفيف كأنما تملؤه الحياة ، وجرت فيه غدران دقاق شديدة  
 الصفاء ، كثيرة الالتواء ، وانطلقت فيه أصوات الطير بغناء جميل  
 يملؤه السحر والبهجة ، ويتردد فيه من حين إلى حين حنان حزين .

رأت نفسها فجاءة في هذا المكان ، وأحاط بها فجاءة هذا الجمال  
 الغريب الذي لا يحده ولا يوصف ، ولو قد خلى بينها وبين نفسها  
 وعقلها لاجتهدت في أن تتعرفه وتبين أمره ، وفي أن تبحث وتفكر



لتعرف أين هي ؟ وماذا ترى ؟ وماذا تجد ؟ ولكنها لم تفرغ لنفسها لحظة ، ولا بعض لحظة وإنما كان يشغلها عن نفسها هذا الصوت العذب البعيد الذى كان يملأ أذنيها ، وهذا الطيف الحلو البعيد الذى كان يملأ عينيها ، وهذه الألوان المختلفة من الشعور التى كانت تملك قلبها ونفسها وعقلها حين تسمع الصوت العذب وترى الطيف الجميل .  
وكان أشد ما يؤثر فى نفسها مما يحمل الصوت إلى أذنيها هذا اللفظ الذى ظنت أنها لن تسمعه من مصدره منذ انتزع الموت منها فى أشد قسوة وعنف ابنتها العزيزة ، لفظ « أماه ! »

وكان أشد ما يؤثر فى نفسها حين كانت ترى ذلك الطيف ، هذه الابتسامة الحلوة التى عرفتها فى أثناء مرض ابنتها ، والتى كانت تظهر على ذلك الوجه الشاحب الكئيب ، فتصور الحب والبر وتصور الدعابة والتعزية معاً .

كانت المسكينة تظن أنها لن تسمع ذلك الصوت ولن ترى هذه الابتسامة ، فسل عن حزنها العميق ، وعن سرورها الفياض ، حين كانت تسمع وترى ما ظنت أن قد قطعت بينها وبينه الأسباب .  
وكان صوت ابنتها يحمل إليها من بعيد ، من بعيد جداً ألفاظاً حلوة فيها تسلية وتعزية ، ويحدثها أحاديث تصور البهجة والدعة والنعيم . وكانت ابتسامات ابنتها تحمل إلى نفسها هذه المعانى التى أشرت إليها آنفاً ، ومعانى أخرى جديدة تدل على أن ابنتها راضية ناعمة

مطمئنة ، وكأنما كانت تسمع وترى من ابنتها ما يلقي في نفسها أن الفتاة سعيدة مبهجة لا تريد مهما يكن من شيء أن تخرج من سعادتها وابتهاجها ، وكأنما كانت تقول لأمها لا تحدثيني عن العودة إليكم ولا تطلبيني إلى ، فلو قد خيرت لما اخترتها ، ولو قد خلى بيني وبينها لما رغبت فيها ، ولا ملت إليها ، بل لكان انصرافي عنها ونفوري منها أعظم جداً مما تقدرين .

وكان هذا الحديث يلذع قلب الأم المسكينة أشد اللذع ويؤذيه أعظم الإيذاء ، ويثير فيه شيئاً من الغيظ ، فكانت تهم بأن تعاتب ابنتها ، ولكن الفتاة لم تكن تمهلها وإنما كانت ترسل إليها في صوتها العذب وابتسامها الحلو معاني تصور التعزية والتسلية والتشجيع ، وتصور فوق ذلك الحب والعطف والرثاء . وكأن الفتاة كانت تقول لأمها إني أرثي لك مما تجدين ولو استطعت لمحت الحزن من قبلك محواً ولرددت إليه حظاً من أمن ونصيلاً من دعة ، ولكني لا أستطيع ، فلا بد للكتاب من أن يبلغ أجله ولا بد لقوانين الحياة والموت من أن تنهى إلى غايتها ، فقد قضى على الناس أن يموت منهم من يموت ، ويحيا منهم من يحيا ، وأن تكون الذكرى هي الصلة بين أولئك وهؤلاء ، وأن يكون في الذكرى كثير من الحزن والألم ، وقليل من الراحة والدعة وأن تعمل الأيام عملها على كر النهار ومر الليل ، فيسعى العزاء إلى النفوس شيئاً فشيئاً ، فيقرها ويهدئها ولعله ينهى بها إلى النسيان .

وكانت الفتاة ترسل إلى أمها في صوتها العذب وابتسامها الحلو  
 أحاديث أخرى تقول فيها إنى لم أزرك الليلة معزية عن فقدى ، فأنا  
 أعلم أن أوان هذا العزاء لم يأن بعد ، وأنا أعلم أن للحزن أجلاً يجب  
 أن يبلغه ، وأن للموتى على الأحياء حقوقاً يجب أن تؤدي إليهم ،  
 ولكن رأيتك صباح اليوم موهلة ملهقة ، مهذمة محطمة قد فطر الخزع  
 قلبك تفتيراً ، وفرق الهلع نفسك تفريقاً ، فأشفقت عليك ورثيت  
 لك ، وأقبلت أرد على قلبك المكلوم بعض الدعة وعلى نفسك الثائرة  
 بعض الهدوء .

رأيتك صباح اليوم حين أقبلت على قبرى تزورينه فراعك ما رأيت  
 أو راعك ما لم ترى .

. وارحمته لك أيتها الأم التعسة ! ماذا كنت تظنين أنك سترين ؟  
 ألم تسمعى أحاديث الموتى ؟ ألم تسمعى أحاديث القبور ؟ ألم تعلمى  
 أن الأجسام بعد أن تفارقها النفوس توارى في التراب ، فيهن منها  
 ما كان عزيزاً ويهمل منها ما كان مصوناً كريماً . ألم تعلمى أن  
 قبور المصريين تنبت في الصحراء مهمله شعثاً في أكثر الأحيان ، لأن  
 أصحاب القبور من الموتى لا يحفلون بقبورهم ولا يعينهم أن تقوم في  
 الصحراء الغبراء أو في الحديقة الغناء إنما هم عن هذا كله في شغل  
 بما ادخر الله لهم وبما ادخروا هم لأنفسهم من وراء القبور . ولأن نظرة  
 الأحياء إلى القبور ليست أدنى إلى الابتسام والبهجة من نظرة الموتى ،

وإنما هي نظرة حزينة كثيبة تلائم حزن الصحراء وكآبتها . فهم لا يريدون أن يزینوا الموت ولا أن یسبغوا علیه ظلاً من جمال الدنيا . وإنما هم يفهمون الموت فهماً قاسياً كالموت نفسه . ولو أنى عرفت أنك ستسعين لزياراتي حيث تظنين أنى أقيم من هذا القبر المهمل في الصحراء لحدلتك عن هذه الزيارة تخديلاً ، فأنا أعلم أن قلبك لا يقوى عليها ولا يستطيع أن ينهض بأثقالها وأثقال ما تثير من الحزن والأسى . ولأنى أعلم ما لا تعلمين ، أعلم أن الموتى لا يزارون في القبور ، فليس منهم في القبور إلا أقلهم استحقاقاً للزيارة ، إنما يزارون حيث عاشوا وحيث عملوا وحيث اضطربوا للحياة ومشغل الحياة . إنما يزارون حيث يذكرون ، إنما يزارون في نفوس الذين يحبونهم من الأحياء ، فهم يؤثرون أن يتخذوا من نفوس المحبين الأحياء مقاماً . إذا أحببت أن تزورين أيتها الأم العزيزة الحزينة البائسة فلا تسعي إلى الصحراء ، ولا تقنى عند هذا القبر ولا تظنى أنك ستلقينى هناك ولكن اذكرينى فسأحضرک كلما ذكرتى وسترين منى في الذكرى أكثر ألف مرة ومرة مما ترين عند القبر لأنك لا ترين عند القبر إلا أحجاراً ورمالاً : وأنا أعلم أن حياة الأحياء غرور ، وأن للظواهر فيها تأثيراً عميقاً بعيد المدى ، وأنهم لا يستطيعون أن يفهموا الوفاء لنا إلا أن يزوروا قبورنا ، فافعلی إن لم تستطعی أن تخلصی من تأثير هذه الظواهر ، ولكن اتخذي مكان قلبك الضعيف الرحيم قلباً جلدأ قوياً



صبوراً . فإنك لا تعلمين وما أحب لك أن تعلمي ما وراء هذه الأحجار  
وما تحت هذه الرمال . صدقيني أيتها الأم العزيزة الحزينة لست أحب  
لك هذه الزيارة وإنما أحب لك ولنفسى هذه الذكرى الحلوة الهادئة .  
وإذا لم يكن بد من ساعات تشتد فيها الصلة بينك وبينى وإذا  
لم يكن بد من أن تحسى كأنى قريبة منك وكأنك قريبة منى فليدعنى  
قلبك الضعيف الرحيم إذا تقدم الليل شيئاً . فلإنا نحن الموتى نستجيب  
مسرعين لدعوة القلوب الضعيفة الرحيمة ولا سيما قلوب الأمهات .  
ليدعنى قلبك إذا تقدم الليل كما دعانى حين تقدمت هذه الليلة .  
ألم ترى كيف استجبت لدعائه؟ ألا تحسين قربى منك؟ ألا تجددين  
امتلاء قلبك ونفسك بى؟ أنعمت بقربى فى الحياة كما تنعمين به  
الآن وقد فرّق بيننا الموت؟ ولكن دعاء آخر يبلغنى أيتها الأم العزيزة ،  
وإنه دعاء لا تفهدينه ولا تستطيعين أن تعلمي من أين يأتينى ولا كيف  
يأتينى .

انظرى . إن النجوم تسرع إلى الأفول ويجب أن أسرع معها  
إلى حيث لا تعلمين ، إن نفوسنا لا تحسن مناجاة الأحياء حين  
تشرق الأرض بنور الشمس ، فهى تغيب عنها الذكرى فى هذه  
المناجاة .

إلى اللقاء أيتها الأم العزيزة الحزينة فأسأستجيب لك كلما دعانى  
قلبك ؛ ولكن أيدعونى قلبك كثيراً .

وتنظر الأم الحزينة فإذا الطيف ينأى حتى ينمحي ، وتسمع  
 فإذا الصوت ينأى حتى يتقطع ثم تلتفت فإذا كل شيء من حولها قد  
 عاد كهيئته حين أقبلت على غرفتها وقد تقدم الليل ، إلا أن نور الصباح  
 قد دخل الغرفة فأفاض على جدرانها وعلى ما فيها من الأثاث كآبة  
 لا يعلم أجمعت منه أم جاءت من هذه النفس الحزينة التي ترى به  
 ما حولها من الأشياء .

وكذلك أنفقت هذه الأم ليلتها حائرة ، ذاهلة مضطربة بين  
 ما كانت تسمع وما كانت تفكر . ولعلها لم تر شيئاً ولم تسمع شيئاً ،  
 ولم تفكر إلا في أنها زارت قبر ابنتها حين ارتفع الضحى من الأمس  
 فرأته كما ينبغي عندنا أن تكون القبور مهملة في الصحراء . ولم تتعود  
 أن ترى القبور مهملة ، ومن يدرى لعل هذا الطيف الذي رآته لم  
 يكن خيالاً ، ولعل هذا الصوت الذي سمعته لم يكن صدى ، ولعل  
 هذه المعاني التي ألقيت في نفسها لم تصدر عن نفسها ، وإنما ألقيت  
 إليها من عالم آخر ألقاها إليها هذا الصوت الرقيق العذب الذي  
 كان يأتيها من بعيد ، من بعيد جداً وكان يشبه صوت ابنتها .

## الفهرس

صفحة

٥	.	.	.	.	.	.	الحب الضائع
١١٢	.	.	.	.	.	.	الحب الياثس
١٢١	.	.	.	.	.	.	الحب المكره
١٣٢	.	.	.	.	.	.	بين الحب والإثم
١٤٤	.	.	.	.	.	.	نفس معلقة .
١٥٥	.	.	.	.	.	.	ثار بيرينيس
١٦٨	.	.	.	.	.	.	الخيال الطارق
١٧٨	.	.	.	.	.	.	طيف

٢٠٠٠/١٥٧٠٩	رقم الإيداع
ISBN 977-02-6061-4	الترقيم الدولي

١/٢٠٠٠/٩٧

طبع بمطابع دار المعارف ( ج . م . ع . )









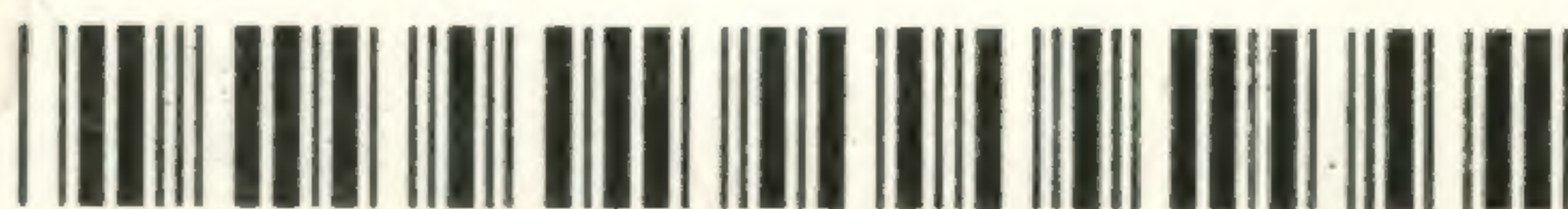
ينساب الفن القصصى فى هذه القصة، فيُضفى على  
أشخاصها لونًا هادئًا وادعًا. بطلة هذه القصة «مادلين  
موريل» اختار لها الدكتور طه أرض فرنسا فى خلال  
الحرب الأولى، وتعقدت لها الحياة حينًا وسَلست حينًا  
آخر وأخيرًا تزوجت، فلم تكد تصفو لها الحياة حتى  
اعترضتها صديقةٌ أرملةٌ هى «لورنس»، وتنتهى هذه  
الغمامةُ فى حياتها عندما تقدّم نفسها للموت. كما تقدّم  
لورنس نفسها كذلك. فيضيعُ الحب بين أهواء النفس  
البشرية.

هذه هى قصة الحب الضائع كبرى قصص الكتاب  
ويتبعها قصصٌ أخرى تستمد وحيها من نبع الحياة.



دارالمعارف

١٤١٩٢/٠١



Bibliotheca Alexandrina



1062835



EA

1050NA002

الحب الضائع